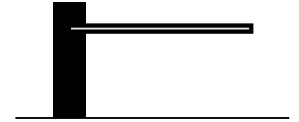


TRAFIK/N

DEA[®]
move as you like

- IT **Barriera veicolare elettromeccanica**
Istruzioni d'uso ed avvertenze
- EN **Vehicular electromechanical barrier**
Operating instructions and warnings
- FR **Barrière électromécanique véhiculaire**
Notice d'emploi et avertissements
- DE **Elektromechanische Schranke**
Bedienungsanleitung und Hinweise
- ES **Barrera electromecánica vehicular**
Instrucciones de uso y advertencias
- PT **Barreira Electromecânica veicular**
Instruções para utilização e advertências
- PL **Zapora elektromechaniczna blokująca ruch pojazdów**
Instrukcja montażu i użytkowania
- RU **Электромеханический барьер**
Инструкции и предупреждения
- NL **Elektromechanische slagboom voor voertuigen**
Bedieningsinstructies en waarschuwingen



RIEPILOGO AVVERTENZE

ATTENZIONE! IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI CHE ACCOMPAGNANO IL PRODOTTO POICHÉ UN'INSTALLAZIONE ERRATA PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE. LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI FORNISCONO IMPORTANTI INDICAZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA, L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER ALLEGARLE AL FASCICOLO TECNICO E PER CONSULTAZIONI FUTURE.

■ **ATTENZIONE** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore agli 8 anni, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, o in generale da qualunque persona priva di esperienza o comunque della necessaria esperienza, purchè sotto sorveglianza oppure che le stesse abbiano ricevuto una corretta formazione all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. ■ **ATTENZIONE** Comandi ad installazione fissa (pulsanti, ecc) devono essere situati fuori dalla portata dei bambini ad almeno 150 cm di altezza da terra. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, i comandi fissi o con i radiocomandi dell'impianto.

■ **ATTENZIONE** L'utilizzo del prodotto in condizioni anomale non previste dal costruttore può generare situazioni di pericolo; rispettare le condizioni previste dalle presenti istruzioni. ■ **ATTENZIONE DEA** System ricorda che la scelta, la disposizione e l'installazione di tutti i dispositivi ed i materiali costituenti l'insieme completo della chiusura, devono avvenire in ottemperanza alle Direttive Europee 2006/42/CE (Direttiva macchine), 2014/53/UE (Direttiva RED). Per tutti i Paesi extra Unione Europea, oltre alle norme nazionali vigenti, per un sufficiente livello di sicurezza si consiglia il rispetto anche delle prescrizioni contenute nelle Direttive sopraccitate. ■

■ **ATTENZIONE** In nessun caso utilizzare l'apparecchio in presenza di atmosfera esplosiva o in ambienti che possano essere aggressivi e danneggiare parti del prodotto. Verificare che le temperature nel luogo di installazione siano idonee e rispettino le temperature dichiarate nell'etichetta del prodotto. ■

■ **ATTENZIONE** Quando si opera con il comando "uomo presente", assicurarsi che non ci siano persone nella zona di movimentazione dell'automatismo.

■ **ATTENZIONE** Verificare che a monte della rete di alimentazione dell'impianto, vi sia un interruttore o un magnetotermico onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III. ■ **ATTENZIONE** Per una adeguata sicurezza elettrica tutti i cavi dovranno avere essere in doppio isolamento. Assicurarsi di mantenere nettamente separati (minimo 4 mm in aria o 1 mm attraverso l'isolamento supplementare) i cavi a bassissima tensione di sicurezza dai cavi in bassa tensione (230V ~) provvedendo a porli all'interno di canalette in plastica ed



al loro fissaggio con adeguate fascette in prossimità delle morsettiere. ■ **ATTENZIONE** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. ■ **ATTENZIONE** Qualsiasi operazione d'installazione, manutenzione, pulizia o riparazione dell'intero impianto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato; operare sempre in mancanza di alimentazione e seguire scrupolosamente tutte le norme vigenti nel paese in cui si effettua l'installazione, in materia di impianti elettrici. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. ■ **ATTENZIONE** L'utilizzo di parti di ricambio non indicate da **DEA** System e/o il riassettaggio non corretto possono causare situazioni di pericolo per persone, animali e cose; possono inoltre causare malfunzionamenti al prodotto; utilizzare sempre le parti indicate da **DEA** System e seguire le istruzioni per l'assemblaggio. ■ **ATTENZIONE** Terminate le operazioni di regolazione, l'installatore dovrà verificare il funzionamento del dispositivo anti schiacciamento, garantendo il rispetto dei limiti normativi mediante il rilevamento delle forze d'impatto con un opportuno strumento certificato. La modifica dei valori di forza e velocità dovrà essere effettuata solo da personale qualificato che dovrà effettuare le misurazioni secondo la EN12453. Qualsiasi modifica dei valori deve essere documentata all'interno del libretto macchina. ■ **ATTENZIONE** La conformità del dispositivo di rilevamento degli ostacoli interno ai requisiti della norma EN12453 è garantito solo se con utilizzo in abbinamento con motori provvisti di encoder. ■ **ATTENZIONE** Eventuali dispositivi di sicurezza esterni utilizzati per il rispetto dei limiti delle forze d'impatto devono essere conformi alla norma EN12978. ■ **ATTENZIONE** In ottemperanza alla Direttiva UE 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), questo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto portandolo al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.

TUTTO QUELLO CHE NON È ESPRESSAMENTE PREVISTO NEL MANUALE D'INSTALLAZIONE, NON È PERMESSO. IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'OPERATORE È GARANTITO SOLO SE VENGONO RISPETTATI I DATI RIPORTATI. LA DITTA NON RISPONDE DEI DANNI CAUSATI DALL'INOSSERVANZA DELLE INDICAZIONI RIPORTATE IN QUESTO MANUALE. LASCIANDO INALTERATE LE CARATTERISTICHE ESSENZIALI DEL PRODOTTO, LA DITTA SI RISERVA DI APPORTARE IN QUALUNQUE MOMENTO LE MODIFICHE CHE ESSA RITIENE CONVENIENTI PER MIGLIORARE TECNICAMENTE, COSTRUTTIVAMENTE E COMMERCIALMENTE IL PRODOTTO, SENZA IMPEGNARSI AD AGGIORNARE LA PRESENTE PUBBLICAZIONE.



TRAFIK/N

Barriera veicolare elettromeccanica Istruzioni d'uso ed avvertenze

Sommario

1	Descrizione Prodotto	3	6	Manutenzione	9
2	Dati Tecnici	3	7	Dismissione Prodotto	10
3	Installazione e Montaggio	4			
4	Collegamenti Elettrici	5			
5	Messa in Servizio	9			

1 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Modelli e contenuto imballo

Con la denominazione TRAFIK/N viene identificata una famiglia di barriere elettromeccaniche progettata per la gestione di passaggi con luce fino a 6 metri. Tutti i modelli motorizzati, prevedono l'utilizzo di un modulo inverter NET-M230-I abbinato a centrali di comando avanzate **DEA** System (serie EVO) provviste di sensore antischiacciamento, ricevitore radio 433 Mhz incorporato, regolazione della velocità e del rallentamento in apertura e chiusura.

TRAFIK/N è destinata soprattutto ad uso intensivo ed a zone di grande passaggio veicolare.

TRAFIK/N viene venduta sprovvista di molla di bilanciamento, base di fondazione, asta e relativa omega di fissaggio. Le componenti mancanti dovranno essere acquistate separatamente in funzione alla larghezza dell'area di transito, del ciclo di lavoro e della zona di installazione che si prevede per l'automatismo.

Gli accessori di completamento sono riportati in tabella "ACCESSORI PRODOTTO" (pag. 101).

Le barriere veicolari serie TRAFIK/N sono composte da un motoriduttore elettromeccanico che pone in rotazione l'asta in modo diretto, mentre il bilanciamento viene affidato ad una molla a compressione.

L'automazione, viene racchiusa in cassone in lamiera trattata e verniciata (o inox) dotato di porta con serratura. Il quadro di comando invece trova posto all'interno del coperchio metallico superiore.

Trasporto

Le barriere TRAFIK/N sono sempre fornite imballate in scatole che forniscono una adeguata protezione al prodotto; fare comunque attenzione a tutte le indicazioni eventualmente fornite sulla scatola stessa per lo stoccaggio e la manipolazione.

Ogni singola parte ed il corpo macchina imballati, dovranno essere trasportati il più vicino possibile al luogo previsto per l'installazione. Questo dovrà essere stato preliminarmente verificato per quanto riguarda gli ingombri e gli spazi necessari, compresi quelli indispensabili per le manovre di installazione.

2 DATI TECNICI

	4m (art. BOOM/4)	6m (art. BOOM/6)
Tensione alimentazione di rete (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)	
Tensione alimentazione motore (V)	230 V 3~	
Potenza massima assorbita (W)	250	
N° max manovre in 24 ore	15.000	4.000
MCBF (Mean Cycles Between Failures)	3.500.000 cycles	
Temperature limite di funzionamento (°C)	-20 ÷ 45 °C	
Tempo di apertura 90° (s)	1,5 ÷ 4	4 ÷ 7
Tipo di asta utilizzabile	Fare riferimento alla Tabella pag. 100	
Peso del prodotto con imballo (kg)	70	
Pressione sonora emessa (dBA)	< 70	
Grado di protezione	IP54	

3 INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

ATTENZIONE La barriera deve essere utilizzata esclusivamente per il passaggio dei veicoli. Proibire il passaggio ai pedoni nell'area di manovra dell'automazione. Prevedere se necessario un passaggio pedonale opportunamente segnalato.

ATTENZIONE Per garantire una maggior sicurezza, **DEA System** consiglia di effettuare tutte le operazioni di installazione in due persone. Così facendo, si possono evitare situazioni potenzialmente pericolose consentendo di operare anche in condizioni sfavorevoli (es. in presenza di forte vento, suolo in pendenza, ecc...). Si ricorda che la caduta accidentale dell'asta in fase di montaggio può causare gravi danni alla meccanica della barriera.

ATTENZIONE Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione della barriera, è consigliabile rimuovere entrambe le portine ed il coperchio metallico (Fig. 3). Oltre a migliorare la luminosità all'interno del cassone, permetterà all'installatore di operare da diverse angolazioni semplificando le fasi di montaggio e regolazione.

3.1 Per una soddisfacente posa in opera del prodotto è importante:

- Definire il progetto completo dell'apertura automatica;
- Considerare attentamente le caratteristiche dell'area, del terreno e del tipo di servizio richiesto prima dell'installazione della barriera;
- Definire la posizione dell'automatismo e gli accessori necessari;
- Verificare che l'ingombro dell'automatismo sia compatibile con la zona prescelta per il montaggio e che lo spazio necessario per il movimento dell'asta sia sufficiente (Fig. 2);

3.2 Definiti e soddisfatti i suddetti requisiti preliminari, procedere al montaggio:

ATTENZIONE Le barriere TRAFIK/N vengono sempre fornite ambivalenti, è cioè possibile montare l'omega e di conseguenza l'asta a "destra" (ciò significa che aprendo la porta anteriore del cassone, l'asta si trova a sinistra del cassone ed il verso di apertura sarà in senso orario) oppure a "sinistra".

ATTENZIONE È consigliabile installare TRAFIK/N su una fondazione in cemento di almeno 500 mm di lato e 400 mm di profondità.

ATTENZIONE Quando si opera sulla molla, per toglierla o bilanciarla, c'è il pericolo di cesoiamento alle mani tra le parti in movimento. Fare particolare attenzione! Eseguire tali operazioni con molla scarica (barriera aperta).

TRAFIK/N può essere fissata a terra in 2 modi:

Mediante tasselli

- Verificare che il sito sia predisposto all'installazione della barriera e che siano presenti un numero adeguato di canalette per il passaggio dei cavi elettrici;
- Assicurarci che la superficie di appoggio sia perfettamente in bolla;
- Utilizzare la base del cassone oppure le quote indicate in Fig. 4 come riferimento per forare la pavimentazione, successivamente utilizzare opportuni tasselli (ad espansione o chimici) per il fissaggio a terra della barriera;
- Prima di serrare i tasselli, montare le 2 staffe di rinforzo fornite (Fig. 5) così da avere un fissaggio ottimale della struttura.

Mediante base di fondazione (Art. TRAFIK/B) (Fig. 5)

- Predisporre uno scavo adeguato al tipo di terreno;
- Predisporre un numero adeguato di canalette per il passaggio dei cavi elettrici;
- Posizionare la base di fondazione a circa 20mm dal pavimento;
- Cementare lo scavo, controllare con una livella la posizione della base ed attendere che il cemento si solidifichi assicurandosi che la superficie sia perfettamente in bolla;
- Fissare la barriera alla base di fondazione bloccandola con dadi M12 (non forniti) prestando attenzione ad utilizzare le 2 staffe di rinforzo fornite (Fig. 5) così da avere un fissaggio ottimale della struttura.

3.3 Movimentazione manuale dell'asta (Fig. 6)

Tutte le barriere TRAFIK/N sono dotate di una manopola posta sotto il motore.

La rotazione oraria/antioraria di questa manopola consente la movimentazione manuale dell'asta in apertura e chiusura.

ATTENZIONE La rotazione della manopola è possibile esclusivamente con l'asta e la molla di bilanciamento correttamente montate oppure senza asta e con la molla di bilanciamento scarica.

3.4 Come montare l'asta

ATTENZIONE Tutte le operazioni di bilanciamento devono essere effettuate con il motoriduttore impostato da fabbrica e con centrale di comando spenta.

Prima di cominciare le operazioni di montaggio dell'asta, verificare la lunghezza della stessa in funzione alla larghezza dell'area di transito e se necessario tagliarla alla misura richiesta servendosi di attrezzatura adeguata.

ATTENZIONE Una volta decisa la lunghezza dell'asta da utilizzare, fare riferimento alla tabella a pag. 100 per raggiungere un bilanciamento ottimale (anche in funzione degli accessori previsti).

ATTENZIONE L'utilizzo della barriera con asta superiore ai 5 metri, va previsto esclusivamente con appoggio fisso oppure con piedino mobile. La mancata osservanza di questo punto, può causare situazioni di pericolo per cose o persone e portare al danneggiamento della meccanica della barriera.

Per il montaggio dell'asta procedere come segue:

- Montare il porta asta all'albero prestando attenzione che la spina sia inserita correttamente nella sua sede (Fig. 7);
ATTENZIONE: Prima di montare il porta asta, accertarsi che il lato della barriera sul quale si sta operando sia corretto.
- Montare l'omega come indicato senza serrare eccessivamente le viti e i dadi di bloccaggio (Fig. 8);
- Montare l'asta sull'omega fino alla battuta, inserire la vite di fissaggio nel foro e serrare il dado (Fig. 9);
- Regolare l'inclinazione dell'asta cercando di compensare l'eventuale dislivello del terreno alzando oppure abbassando l'omega direttamente sul porta asta sfruttando le aole di regolazione presenti (Fig. 10);
- Al termine della regolazione bloccare i dadi di fissaggio in modo energetico;
- Fissare al porta asta la copertura metallica di protezione (Fig. 11);
- Coprire l'albero in uscita sul lato opposto rispetto al montaggio con l'apposito tappo di protezione (per prevenire la caduta accidentale del tappo causata dal movimento continuo o dalle vibrazioni della barriera, è consigliato applicare del silicone all'interno prima di inserirlo sull'albero) (Fig. 12).

3.5 Montaggio molla e bilanciamento

Seguire la procedura come indicato:

- Alzare manualmente l'asta e portarla in posizione di apertura; (Fig. 13)
- Svitare i 2 dadi di blocco e rimuovere il fermo della molla; (Fig. 14)
- Svitare e rimuovere la vite di blocco; (Fig. 15)
ATTENZIONE: con la vite di blocco rimossa, l'asta è totalmente libera e svincolata dalla meccanica interna.
- Accompagnare l'asta oltre la posizione di apertura fino a far poggiare la vite in battuta; (Fig. 16)
- Verificare che il gruppo molla sia agganciato al foro corretto; (Fig. 17)
- Inserire la molla, il suo fermo e avvitare i 2 dadi senza serrarli eccessivamente; (Fig. 18)
- Utilizzare la tabella di bilanciamento a pag. 100 ed applicare il precarico indicato alla molla; (Fig. 19)
ATTENZIONE: La quota per il bilanciamento della molla va misurata come indicato in Fig. 16 e con asta in posizione di extra corsa in apertura.
- Controllare il corretto bilanciamento dell'asta accompagnandola manualmente in chiusura e verificando che si assesti a circa 45°; se questo non dovesse accadere, aumentare o diminuire il precarico applicato alla molla fino a raggiungere i 45°. (Fig. 20)
- Terminata la regolazione, serrare i 2 dadi del fermo molla in modo energetico;
- Riportare l'asta in posizione di apertura e avvitare la vite di blocco in modo energetico;

3.6 Finecorsa

Tutti i motori TRAFIK/N sono provvisti di finecorsa elettromeccanico il cui intervento deve essere regolato per ogni installazione. Per la regolazione seguire la procedura di seguito riportata:

- Allentare il grano di blocco posto sulle 2 camme finecorsa (Fig. 21) in modo che sia possibile ruotarle;
- Portare l'asta della barriera in posizione di apertura e regolare la camma di apertura affinché in quel punto prema il microinterruttore; serrare il grano di blocco.
- Ripetere la procedura precedente portando l'asta in chiusura e regolare la rispettiva camma serrando il grano di blocco.
- Eseguire una manovra completa di apertura e chiusura verificando che i finecorsa scattino correttamente nella posizione prestabilita; in alternativa procedere con una seconda regolazione.

4 COLLEGAMENTI ELETTRICI

Eseguire i collegamenti del motore seguendo le indicazioni degli schemi elettrici.

ATTENZIONE Per una adeguata sicurezza elettrica tutti i cavi dovranno avere essere in doppio isolamento. Assicurarsi di mantenere nettamente separati (**minimo 4 mm in aria o 1 mm attraverso l'isolamento supplementare**) i cavi a bassissima tensione di sicurezza dai cavi in bassa tensione (230V ~) provvedendo a porli all'interno di canalette in plastica ed al loro fissaggio con adeguate fascette in prossimità delle morsettiere.

ATTENZIONE Per il collegamento alla rete, utilizzare cavo multipolare di sezione minima 3x1,5mm² e del tipo previsto dalle normative vigenti. Per il collegamento dei motori, utilizzare cavo di sezione minima 1,5 mm² e del tipo previsto dalle normative vigenti. A titolo di esempio, se il cavo è all'esterno (all'aperto), deve essere almeno pari a H05RN-F mentre, se all'interno (in canaletta), deve essere almeno pari a H05VV-F.

ATTENZIONE Collegarsi alla rete 230 - 240 V ~ 50/60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti = 3 mm.

ATTENZIONE Tutti i cavi dovranno essere spellati e sguainati nelle immediate vicinanze dei morsetti. Tenere i cavi leggermente più lunghi in modo da eliminare successivamente l'eventuale parte in eccesso.

ATTENZIONE Collegare il conduttore di terra all'apposito morsetto avendo l'accortezza di mantenerne la lunghezza superiore a quella dei conduttori attivi in modo che in caso di fuoriuscita del cavo dalla sede di fissaggio i conduttori attivi siano i primi a tendersi.

ATTENZIONE Per il collegamento dell'encoder alla centrale di comando, utilizzare esclusivamente un cavo dedicato 3x0,75mm².

Per completare le regolazioni è necessario impostare i parametri della centrale di comando. Così facendo è possibile eseguire l'automatismo completo, con tutti i dispositivi necessari, per il rispetto delle norme relative alla motorizzazione di porte e cancelli. **Fare riferimento al manuale d'uso della centrale di comando impiegata.**

È importante dopo l'installazione, verificare che tutte le regolazioni siano state eseguite correttamente, e che i dispositivi di sicurezza e di sblocco svolgano adeguatamente la loro funzione.

4.1 Collegamento unità UPS (opzionale)

L'impianto all'occorrenza può essere integrato collegando un'unità UPS opzionale consentendo l'apertura automatica in caso di mancanza di alimentazione di rete.

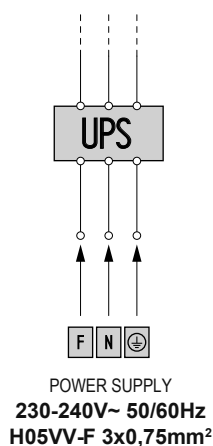
ATTENZIONE L'unità UPS ed il relè non sono forniti. Sugeriamo di utilizzare UPS con potenza nominale di almeno 700VA/420W.

Seguire uno dei 2 schemi suggeriti per il cablaggio:

Schema 1

In caso di blackout, consente alla barriera il normale funzionamento.

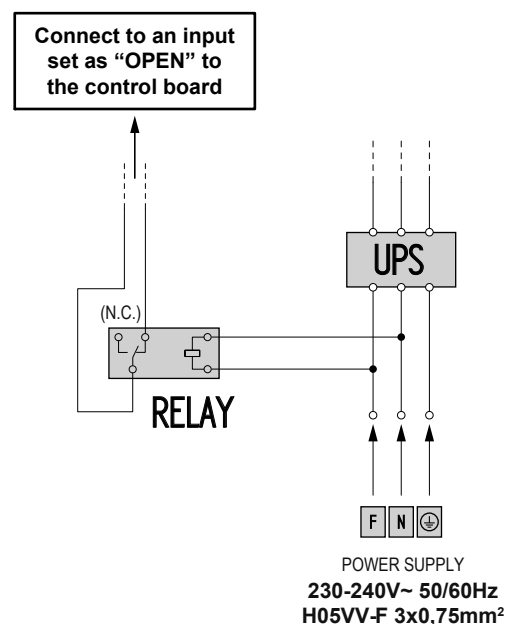
Nota: Considerando di utilizzare la barriera con asta a pieno carico (6 metri + accessori), si potranno realizzare circa 35 manovre con una batteria da almeno 7Ah.



Schema 2

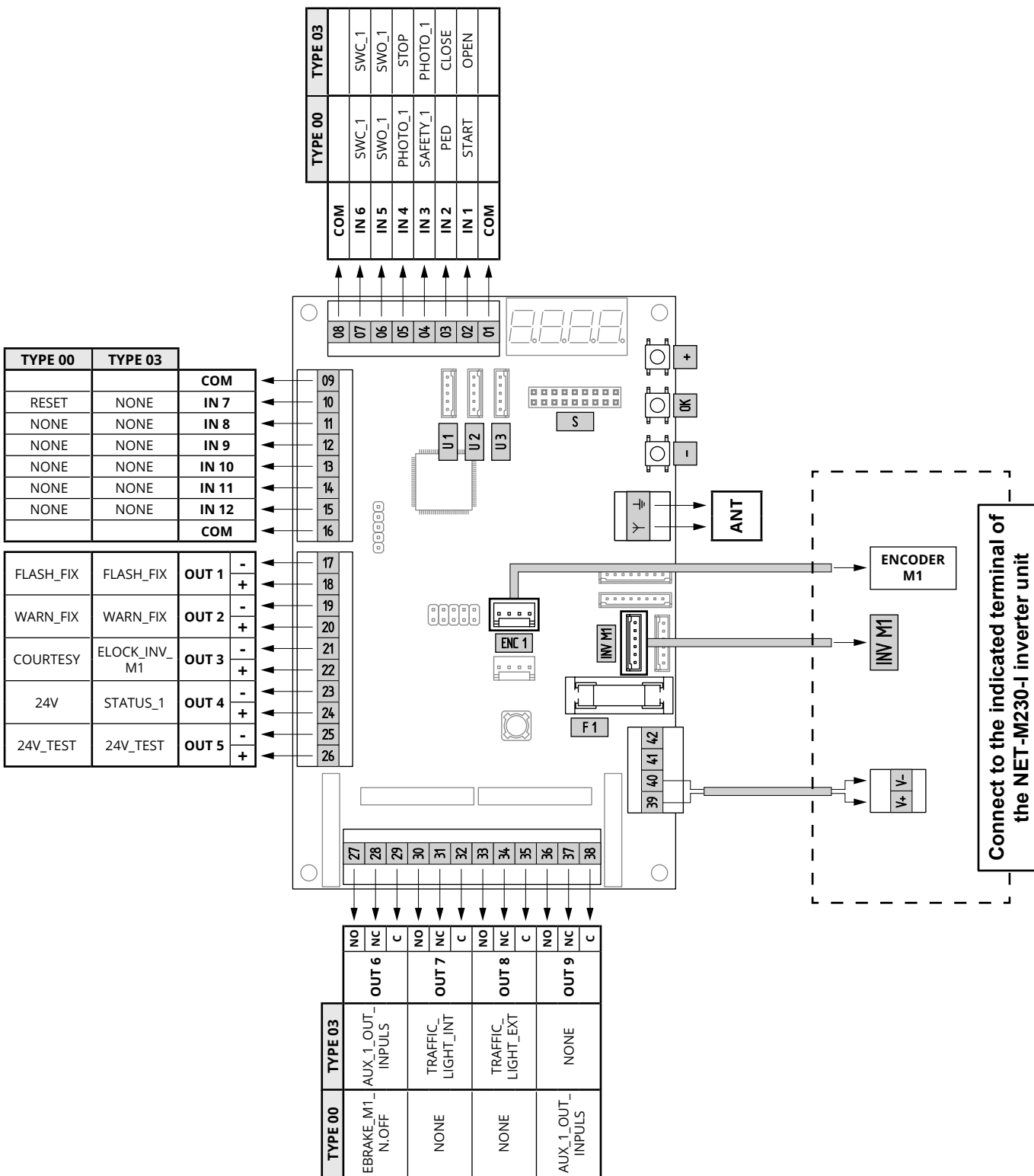
In caso di blackout, forza la barriera in posizione di apertura ignorando eventuali comandi fino al ripristino dell'alimentazione di rete.

Nota: A monte dell'unità UPS, prevedere un relè collegato ad un ingresso della centrale di comando che dovrà essere impostato come "OPEN".



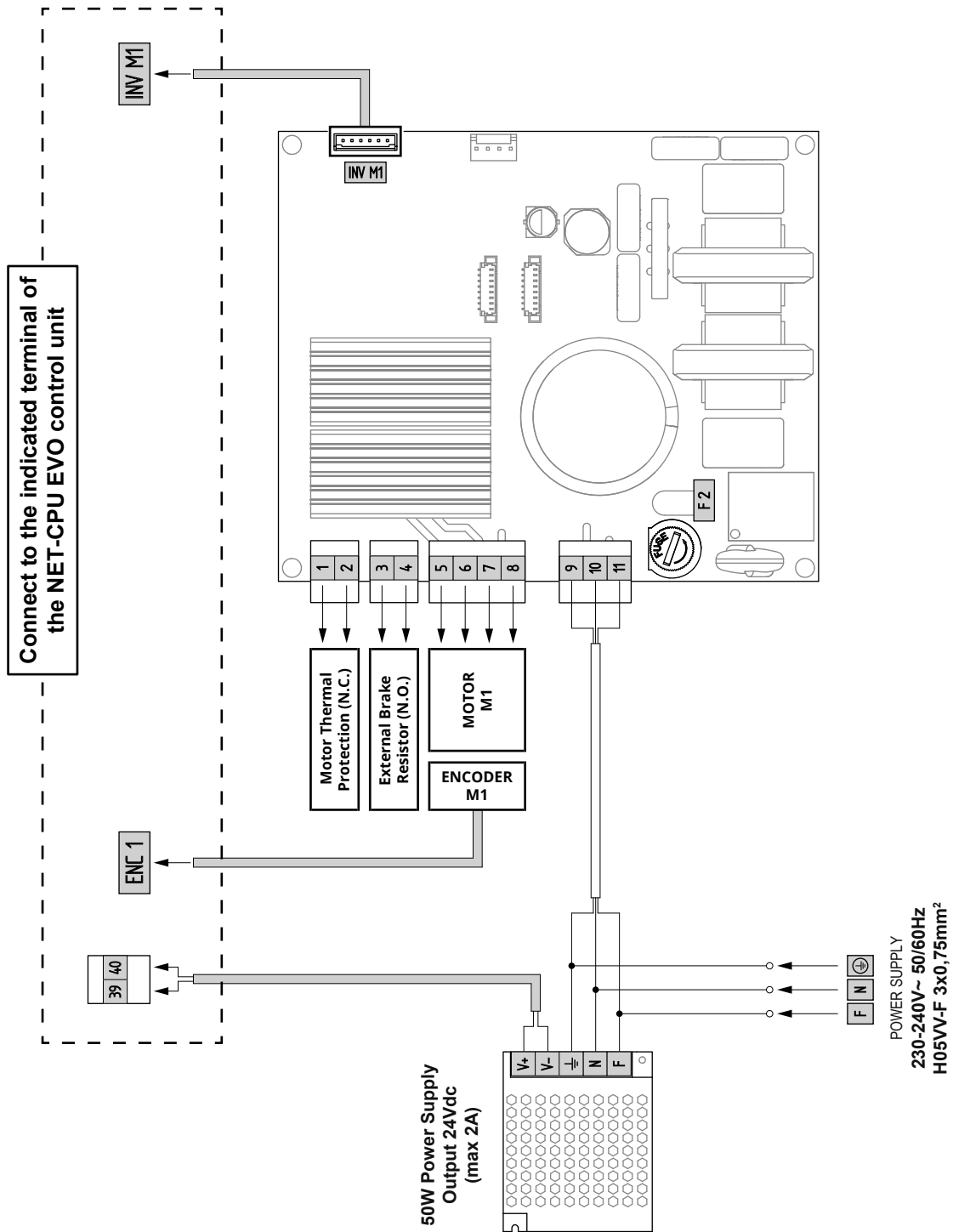
SCHEMA ELETTRICO NET-CPU EVO

IT



Descrizione	Cavo	Lunghezza	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Alimentazione 24V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Alimentazione 230V		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Lampeggiante		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocellula TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocellula RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Selettore a chiave		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antenna	RG58	max 20m	

SCHEMA ELETTRICO NET-M230-I



Descrizione	Cavo	Lunghezza	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Alimentazione 24V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Alimentazione 230V		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Lampeggiante		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocellula TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocellula RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Selettore a chiave		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antenna	RG58	max 20m	

5 MESSA IN SERVIZIO

La fase di messa in servizio è molto importante per garantire la massima sicurezza dell'impianto ed il rispetto delle normative e regolamenti, in particolare tutti i requisiti della norma EN12445 che stabilisce i metodi di prova per la verifica degli automatismi per cancelli.

DEA System ricorda che qualsiasi operazione d'installazione, pulizia o riparazione dell'intero impianto devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato che deve farsi carico di tutte le prove richieste in funzione del rischio presente;

5.1 Collaudo dell'impianto

Il collaudo è un'operazione essenziale al fine di verificare la corretta installazione dell'impianto. **DEA System** vuole riassumere il corretto collaudo di tutta l'automazione in 4 semplici fasi:

- Verificare che sia rispettato rigorosamente quanto descritto nel paragrafo "RIEPILOGO AVVERTENZE";
- Effettuare delle prove di apertura e di chiusura dell'automatismo verificando che il movimento dell'asta corrisponda a quanto previsto. Si consiglia a questo proposito di effettuare diverse prove al fine di valutare la fluidità del movimento ed eventuali difetti di montaggio o regolazione;
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza collegati all'impianto funzionino correttamente;
- Eseguire la misurazione della forza d'impatto secondo quanto previsto dalla norma EN12445 fino a trovare la regolazione che assicuri il rispetto dei limiti previsti dalla norma EN12453.

ATTENZIONE L'utilizzo di parti di ricambio non indicate da **DEA System** e/o il riassettaggio non corretto possono causare situazioni di pericolo per persone, animali e cose; possono inoltre causare malfunzionamenti al prodotto; utilizzare sempre le parti indicate da **DEA System** e seguire scrupolosamente le istruzioni per l'assemblaggio.

5.2 Emergenza e manovra manuale

In caso di emergenza o se si rilevano delle anomalie nell'impianto, scollegare la corrente ed eseguire la manovra manuale dell'asta (Fig. 6).

Conoscere il funzionamento della manovra manuale è molto importante in quanto, in situazioni di emergenza, la mancata tempestività nell'agire può causare situazioni potenzialmente pericolose.

ATTENZIONE L'efficacia e la sicurezza della manovra manuale dell'automatismo viene garantita da **DEA System** solamente se l'impianto è stato montato correttamente e con accessori originali.

ATTENZIONE Evitare ogni intervento in presenza di tensione nell'impianto. Nell'aprire la porta del cassone c'è pericolo di cesoimento alle mani, tenere ferma l'asta per impedire movimenti pericolosi dei meccanismi interni.

6 MANUTENZIONE

Una buona manutenzione preventiva ed una regolare ispezione al prodotto ne assicurano una lunga durata. Nella tabella a fianco, sono elencate le operazioni di ispezione/manutenzione da programmare ed effettuare periodicamente.

In caso di guasto si può far riferimento alla tabella "GUIDA RICERCA GUASTI". Se i consigli riportati non portano alla soluzione contattare **DEA System**.

TIPO DI INTERVENTO	PERIODICITA'
Controllare lo stato della struttura della barriera	6 mesi
Controllare che le viti siano correttamente serrate	6 mesi
Controllare lo stato della molla e dei relativi ancoraggi	6 mesi
Controllare la corretta regolazione dei fincorsa	6 mesi
Verificare il buon funzionamento della manovra manuale dell'asta	6 mesi
Verificare il buon funzionamento della centralina e dei dispositivi di sicurezza	6 mesi
Pulire le superfici esterne	6 mesi
Controllare il corretto bilanciamento dell'asta	1 anno
Ingrassare le giunzioni	1 anno

GUIDA RICERCA GUASTI	
Descrizione	Possibili soluzioni
Attivando il comando di apertura, la barriera non si muove ed il motore elettrico dell'automatismo non entra in funzione.	L'operatore non è correttamente alimentato; controllare i collegamenti, i fusibili e le condizioni del cavo di alimentazione ed eventualmente provvedere alla loro sostituzione/riparazione.
Attivando il comando di apertura il motore entra in funzione ma l'asta non si muove.	Controllare l'apparecchiatura elettronica di regolazione della forza.
La barriera è rumorosa o stenta a partire.	Controllare il bilanciamento dell'asta.
La barriera non si ferma perfettamente in posizione verticale / orizzontale oppure forza sugli appoggi.	Verificare che i fincorsa siano regolati correttamente.

IT

7 DISMISSIONE DEL PRODOTTO

SMONTAGGIO

Lo smantellamento dell'automazione deve essere effettuato da personale qualificato in conformità alla prevenzione e sicurezza e con riferimento alle istruzioni di montaggio ma in ordine inverso. Prima di iniziare lo smontaggio togliere l'alimentazione elettrica e proteggere contro una eventuale riconnessione.

SMALTIMENTO

Lo smaltimento dell'automazione deve essere eseguito in conformità alle normative nazionali e locali di smaltimento. Il prodotto (o le singole parti di esso) non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici.



ATTENZIONE In ottemperanza alla Direttiva 2012/19/EG sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), questo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto portandolo al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.

WARNINGS SUMMARY

WARNING! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. CAREFULLY READ AND FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS THAT ACCOMPANY THE PRODUCT SINCE INCORRECT INSTALLATION COULD CAUSE HARM TO PEOPLE, ANIMALS OR OBJECTS. WARNINGS AND INSTRUCTIONS PROVIDE IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE. KEEP THE INSTRUCTIONS TOGETHER WITH THE TECHNICAL DOCUMENTATION AND FOR FUTURE REFERENCE.

■ **WARNING** Do not allow children to play with the appliance. The device may be used by children of not less than 8 years of age, people with reduced physical, mental or sensory impairment, or generally anyone without experience or, in any case, the required experience provided the device is used under surveillance or that users have received proper training on safe use of the device and are aware of the dangers related to its use. ■

■ **WARNING** Fixed installation command (buttons, etc.) must be situated out of the reach of children at a height of at least 150 cm from the ground. Do not allow children to play with the device, the fixed commands or the radio controls of the system. ■ **WARNING** Product use in abnormal conditions not foreseen by the manufacturer may generate hazardous situations; meet the conditions indicated in these instructions. ■

■ **WARNING DEA** System reminds all users that the selection, positioning and installation of all materials and devices which make up the complete automation system, must comply with the European Directives 2006/42/CE (Machinery Directive), 2014/53/UE (RED Directive). In order to ensure a suitable level of safety, besides complying with local regulations, it is advisable to comply also with the above mentioned Directives in all extra European countries. ■ **WARNING**

Under no circumstances use the device in an explosive atmosphere or in areas that may be corrosive or could damage product parts. Check that the temperatures at the installation site are suitable and comply with the temperatures declared on the product label. ■ **WARNING** When working with the “dead man” switch, make sure that there are no people in the area where the automation is being used. ■

■ **WARNING** Check that there is a switch or an omni polar magneto-thermal circuit breaker that enables complete disconnection in case of over voltage category III conditions installed upstream from the power system. ■ **WARNING** To ensure an appropriate level of electrical safety always keep the 230V power supply cables apart

(minimum 4mm in the open or 1 mm through insulation) from low voltage cables (motors power supply, controls, electric locks, aerial and auxiliary circuits power supply), and fasten the latter with appropriate clamps near the terminal boards. ■ **WARNING** If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or, in any



case, by a person with similar qualifications to prevent any risk. **WARNING** All installation, maintenance, cleaning or repair operations on any part of the system must be performed exclusively by qualified personnel with the power supply disconnected working in strict compliance with the electrical standards and regulations in force in the nation of installation. Cleaning and maintenance destined to be performed by the user must not be performed by unsupervised children. **WARNING** Using spare parts not indicated by **DEA** System and/or incorrect re-assembly can create risk to people, animals and property and also damage the product. For this reason, always use only the parts indicated by **DEA** System and scrupulously follow all assembly instructions. **WARNING** After adjustment, compliance with regulatory limits values should be detected with a force impact measuring instrument. The sensitivity of the obstacle detection may be adjusted gradually to the door (see programming instructions). The anti-crushing device operation must be checked after each manual adjustment. Manual modification of the force can only be done by qualified personnel by performing the measurement test according to EN 12445. Modifications to the force adjustment must be documented in the machine manual. **WARNING** The compliance of the internal obstacle detection to requirements of EN12453 is guaranteed only if used in conjunction with motors fitted with encoders. **WARNING** Any external security devices used for compliance with the limits of impact forces must be conform to standard EN12978. **WARNING** In compliance with EU Directive 2012/19/EG on waste electrical and electronic equipment (WEEE), this electrical product should not be treated as municipal mixed waste. Please dispose of the product and bring it to the collection for an appropriate local municipal recycling.

EVERYTHING THAT IS NOT EXPRESSLY PROVIDED FOR IN THE INSTALLATION MANUAL IS NOT ALLOWED. CORRECT OPERATOR OPERATION IS ONLY ENSURED WHEN THE REPORTED DATA IS RESPECTED. THE COMPANY DOES NOT TAKE RESPONSIBILITY FOR DAMAGE CAUSED BY FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS MANUAL. WITHOUT AFFECTING THE ESSENTIAL FEATURES OF THE PRODUCT, THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO MAKE ANY CHANGES DEEMED APPROPRIATE AND AT ANY TIME IN ORDER TO TECHNICALLY, STRUCTURALLY AND COMMERCIALY IMPROVE THE PRODUCT WITHOUT BEING REQUIRED TO UPDATE THIS DOCUMENT.



TRAFIK/N

Vehicular electromechanical barrier Operating instructions and warnings

Index

1	Product Description	13	6	Maintenance	19
2	Technical data	13	7	Product Disposal	20
3	Installation and Assembly	14			
4	Electrical Connections	15			
5	Start-up	19			

1 PRODUCT DESCRIPTION

Models and package contents

The name TRAFIK/N is used to identify a family of electromechanical barriers designed to manage passages up to 6 meters. All motorized models, involve the use of a NET-M230-I inverter module combined with advanced **DEA** System control units (EVO series) equipped with an anti-crushing sensor, built-in 433 Mhz radio receiver, speed adjustment and slowing down on opening and closing.

TRAFIK/N is intended primarily for intensive use and areas of high vehicular passage.

TRAFIK/N is sold without the balancing spring, foundation base, rod and its fixing omega. Missing components will have to be purchased separately depending on the width of the transit area, work cycle and installation area that is planned for the automaton.

Complementary accessories are given in the table "PRODUCT ACCESSORIES" (p. 101).

TRAFIK/N series vehicular barriers are composed of an electromechanical gear motor that sets the boom in direct rotation, while balancing is entrusted to a compression spring.

The automation is enclosed in a treated and painted sheet metal (or stainless steel) case equipped with a lockable door. The control panel, on the other hand, is placed inside the upper metal cover.

Transport

TRAFIK/N barriers are always supplied packaged in boxes that provide adequate protection for the product; however, pay attention to any directions that may be provided on the box for storage and handling.

Each single part and the machine body packed must be transported as close as possible to the place foreseen for installation. This must have been preliminarily checked as regards the dimensions and the necessary spaces, including those indispensable for the installation manoeuvres.

2 TECHNICAL DATA

	4M (ct. BOOM/4)	6M (ct. BOOM/6)
Mains supply voltage (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)	
Motor power supply voltage (V)	230 V 3~	
Maximum power absorption (W)	250	
N. max cycles in 24h.	15.000	4.000
MCBF (Mean Cycles Between Failures)	3.500.000 cycles	
Operating temperature (°C)	-20 ÷ 45 °C	
90° Opening time (s)	1,5 ÷ 4	4 ÷ 7
Type of boom that can be used	Refer to Table p. 100	
Weight with packing (Kg)	70	
Sound pressure (dBA)	< 70	
Protection level	IP54	

3 INSTALLATION AND ASSEMBLY

WARNING The barrier must be used exclusively for vehicle passage. Prohibit pedestrian passage in the automation maneuvering area. Provide an appropriately marked pedestrian walkway if necessary.

WARNING To ensure greater safety, **DEA** System recommends that all installation operations be carried out by two people. By doing so, potentially dangerous situations can be avoided by allowing operation even in unfavorable conditions (e.g. in strong wind, sloping ground, etc...). Please note that accidentally dropping the boom during installation can cause serious damage to the barrier mechanics.

WARNING Before carrying out any installation operation of the barrier, it is advisable to remove both doors and the metal cover (Fig. 3). In addition to improving the brightness inside the box, it will allow the installer to operate from different angles, simplifying the assembly and adjustment phases.

3.1 For a satisfactory installation of the product it is important to:

- Define the complete design of the automatic opening;
- Carefully consider the characteristics of the area, terrain, and type of service required before installing the barrier;
- Define the position of the automatism and the necessary accessories;
- Check that the size of the automatism is compatible with the area chosen for assembly and that the space required for the movement of the boom is sufficient (Fig. 2);

3.2 Once the aforementioned preliminary requirements have been defined and satisfied, proceed with the assembly:

WARNING TRAFIK/N barriers are always supplied ambivalent, i.e., it is possible to mount the omega and consequently the boom on the “right” side (this means that when opening the front door of the box, the boom will be on the left side of the box and the opening direction will be clockwise) or on the “left side.”

WARNING It is advisable to install TRAFIK/N on a concrete foundation with at least 500 mm sides and 400 mm depth.

WARNING When working on the spring, to remove or balance it, there is the danger of shearing the hands between the moving parts. Pay close attention! Carry out these operations with the spring unloaded (barrier open).

TRAFIK/N can be fixed to the ground in 2 ways:

By dowels

- Ensure that the site is prepared for the installation of the barrier and that there are an adequate number of conduits for the passage of electrical cables;
- Make sure that the support surface is perfectly level;
- Use the base of the box or the dimensions indicated in Fig. 4 as a reference to drill holes in the flooring, then use suitable bolts (expansion or chemical) to fix the barrier to the ground;
- Before tightening the dowels, mount the 2 reinforcing brackets provided (Fig. 5) so as to have an optimal fixing of the structure.

By foundation base (Art. TRAFIK/B) (Fig. 5)

- Prepare an excavation suitable for the soil type;
- Prepare an adequate number of channels for the passage of electrical cables;
- Place the foundation base about 20mm from the floor;
- Cement the excavation, check the position of the base with a level and wait for the cement to set, making sure the surface is perfectly level;
- Fasten the barrier to the foundation base by locking it with M12 nuts (not supplied), taking care to use the 2 reinforcing brackets provided (Fig. 5) so that the structure is optimally secured.

3.3 Manual movement of the boom (Fig. 6)

All TRAFIK/N barriers are equipped with a knob placed under the motor.

Clockwise/counterclockwise rotation of this knob allows manual movement of the boom in opening and closing.

WARNING Rotation of the knob is only possible with the boom and balance spring properly fitted or without the boom and with the balance spring unloaded.

3.4 How to assemble the boom

WARNING All balancing operations must be carried out with the gearmotor set from the factory and with the control board turned off.

Before starting the boom assembly operation, check its length according to the width of the transit area and, if necessary, cut it to the required size using suitable equipment.

WARNING Once you have decided on the length of the boom to use, refer to the table on page. 100 to achieve an optimal balance (also depending on the accessories provided).

WARNING The use of the barrier with a boom exceeding 5 meters, should be provided only with fixed support or movable foot. Failure to comply with this point, may cause dangerous situations for property or people and lead to damage of the barrier mechanics.

To assemble the boom, proceed as follows:

- Fit the boom holder to the shaft, making sure that the pin is inserted correctly in its seat (Fig. 7);
- **WARNING: Before mounting the boom holder, make sure the side of the barrier on which you are operating is correct.**
- Assemble the omega as shown without overtightening the locking screws and nuts (Fig. 8);
- Assemble the boom on the omega up to the stop, insert the fixing screw in the hole and tighten the nut (Fig. 9);
- Adjust the tilt of the boom by trying to compensate for any unevenness of the ground by raising or lowering the omega directly on the boom holder by taking advantage of the adjustment slots provided (Fig. 10);
- At the end of the adjustment, lock the fixing nuts firmly;
- Fix the metal protection cover to the boom holder (Fig. 11);
- Cover the output shaft on the opposite side from the mounting with the appropriate protective cap (to prevent accidental dropping of the cap caused by continuous movement or vibration of the barrier, it is recommended to apply silicone inside before inserting it on the shaft). (Fig. 12)

3.5 Spring assembly and balancing

Follow the procedure as indicated:

- Manually lift the boom and bring it to the opening position; (Fig. 13)
- Unscrew the 2 lock nuts and remove the spring retainer; (Fig. 14)
- Unscrew and remove the locking screw; (Fig. 15)
- **WARNING: With the locking screw removed, the boom is totally free and disengaged from the internal mechanics.**
- Accompany the boom beyond the opening position until the screw rests on the stop; (Fig. 16)
- Check that the spring assembly is hooked to the correct hole; (Fig. 17)
- Insert the spring, its retainer and tighten the 2 nuts without overtightening them; (Fig. 18)
- Use the balancing table on p. 100 and apply the indicated preload to the spring; (Fig. 19)
- **WARNING: The dimension for spring balancing should be measured as shown in Fig. 16 and with boom in the extra-stroke position at opening.**
- Check the correct balance of the boom by manually accompanying it in closing and checking that it settles at about 45°; if this does not happen, increase or decrease the preload applied to the spring until it reaches 45°. (Fig. 20)
- Once the adjustment is complete, tighten the 2 spring retainer nuts firmly;
- Return the boom to the open position and tighten the locking screw firmly;

3.6 Limit switches

All TRAFIK/N operators are equipped with electromechanical limit switches whose tripping must be adjusted for each installation. For adjustment, follow the procedure below:

- Loosen the locking dowel placed on the 2 limit switch cams (Fig. 21) so that they can be rotated;
- Bring the barrier boom to the open position and adjust the opening cam so that the microswitch presses at that point; tighten the locking dowel.
- Repeat the previous procedure bringing the boom to closure and adjust the respective cam by tightening the locking dowel.
- Carry out a complete opening and closing manoeuvre, checking that the limit switches click correctly into the pre-established position; alternatively proceed with a second adjustment.

4 ELECTRICAL CONNECTIONS

Make the motor connections following the indications in the wiring diagrams.

WARNING For adequate electrical safety, all cables must have double insulation. Be sure to keep them clearly separated (**minimum 4 mm in air or 1 mm through additional insulation**) safety extra-low-voltage cables from low-voltage cables (230V ~) by arranging them within plastic raceways and securing them with appropriate clamps near the terminal blocks.

WARNING For the connection to the network, use multipolar cable of minimum section 3x1,5mm² and the type required by current regulations. To connect the motors, use cable minimum section 1.5 mm² and the type required by current regulations. By way of example, if the cable is outside (outdoors), it must be at least equal to H05RN-F while, if inside (in channel), it must be at least equal to H05VV-F.

WARNING Connect to the mains 230 - 240 V ~ 50/60 Hz via an omnipolar switch or other device that ensures omnipolar mains disconnection, with a contact opening distance = 3 mm.

WARNING All cables should be stripped and unsheathed in the immediate vicinity of the terminals. Keep the cables slightly longer so that any excess can be removed later.

WARNING Connect the grounding conductor to the appropriate terminal, taking care to keep its length longer than that of the active conductors so that in the event of the cable coming out of the fixing seat, the active conductors are the first to stretch.

WARNING When connecting the encoder to the control board, use only a dedicated 3x0.75mm² cable.

To complete the adjustments, it is necessary to set the control board parameters. In this way it is possible to execute the complete automatism, with all the necessary devices, for compliance with the regulations concerning the motorization of doors and gates. **Refer to the user manual of the control unit used.**

It is important after installation to check that all adjustments have been made correctly, and that the safety and release devices are performing their function properly.

4.1 UPS unit connection (optional)

If necessary, the system can be integrated by connecting an optional UPS unit allowing automatic opening in the event of a mains power failure.

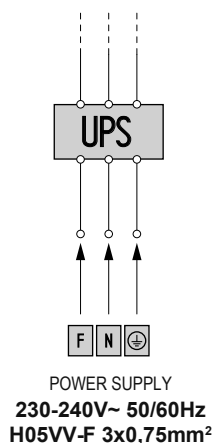
WARNING UPS unit and relay are not supplied. We suggest using UPS rated at least 700VA/420W.

Follow one of the 2 suggested wiring diagrams:

Scheme 1

In the event of a blackout, it allows the barrier to operate normally.

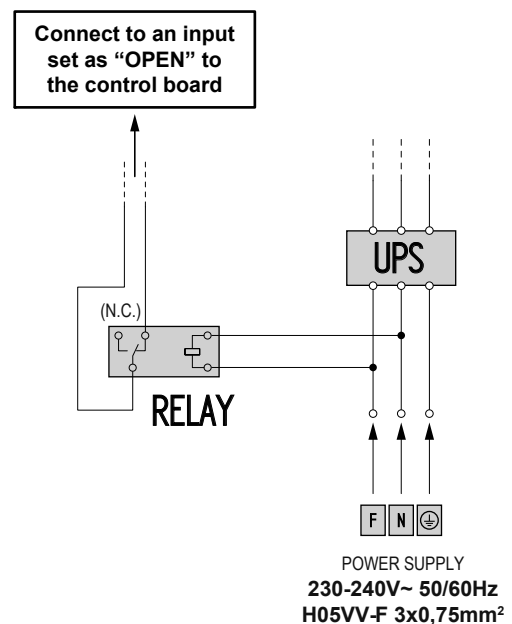
Note: Considering using the barrier with a fully loaded boom (6 meters + accessories), approximately 35 maneuvers can be performed with a battery of at least 7Ah.



Scheme 2

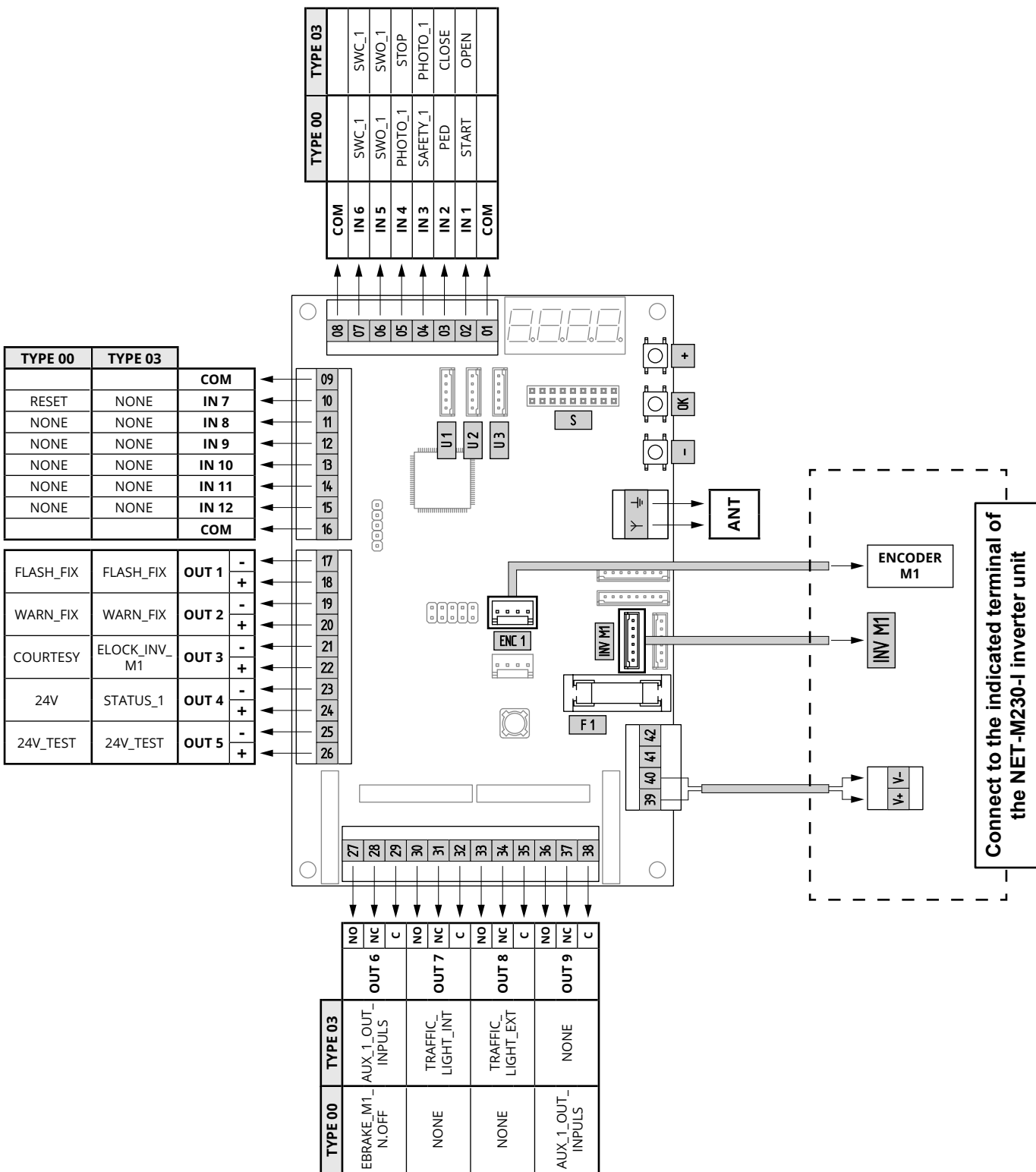
In the event of a power failure, it forces the barrier into the open position, ignoring any commands until the power supply is restored.

Note: Upstream of the UPS unit, provide a relay connected to an input of the control board which must be set as "OPEN".



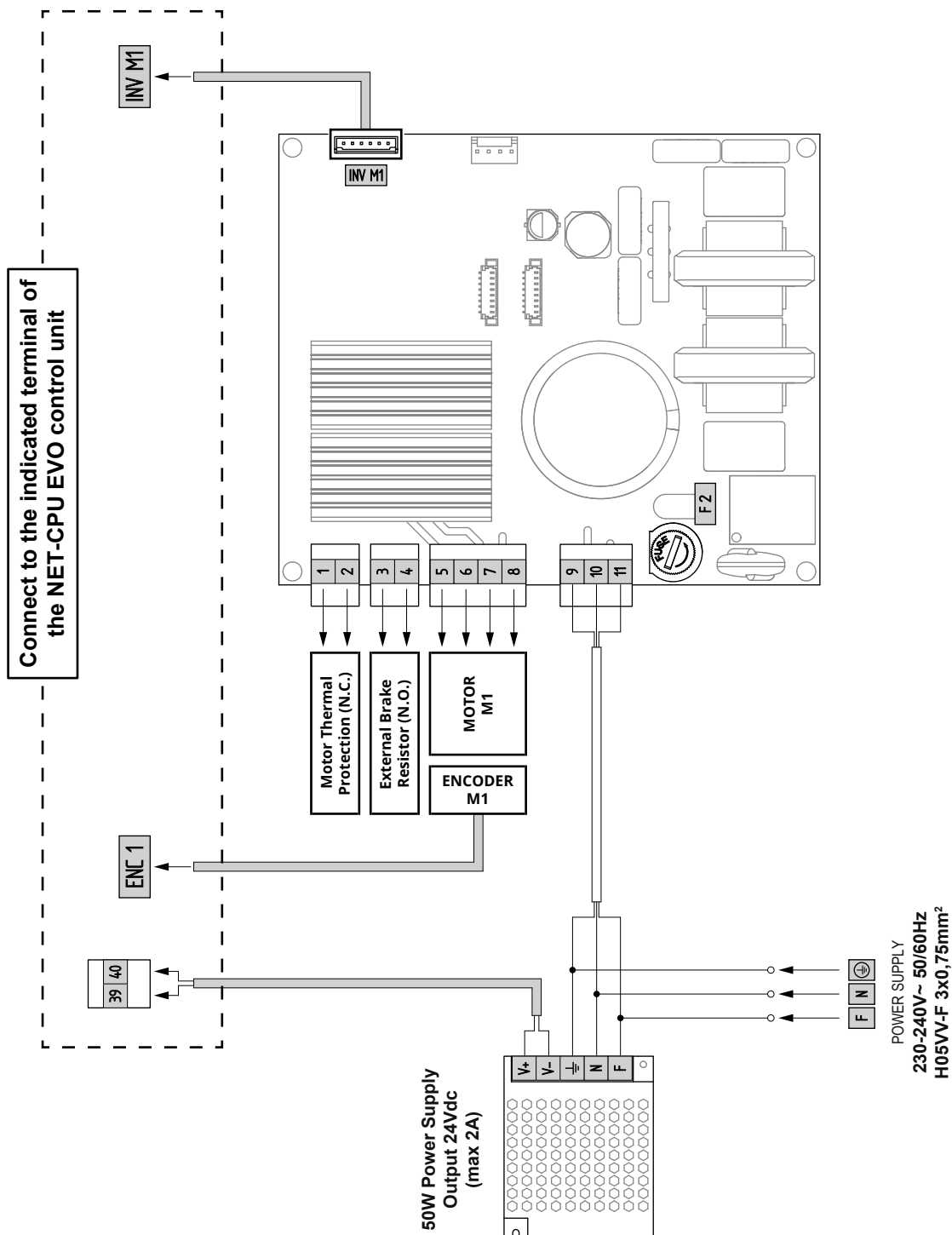
ELECTRICAL DIAGRAM NET-CPU EVO

EN



Description	Cable	Length	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
24V power supply	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
230V power supply		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Flashing light		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
TX photocell		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
RX photocell		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Keyswitch		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antenna	RG58	max 20m	

ELECTRICAL DIAGRAM NET-M230-I



Description	Cable	Length	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
24V power supply	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm²	3 x 2,5 mm²
230V power supply		4 x 0,5 mm²	4 x 2,5 mm²
Flashing light		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
TX photocell		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
RX photocell		4 x 0,5 mm²	4 x 1,0 mm²
Keyswitch		3 x 0,5 mm²	3 x 1,0 mm²
Antenna	RG58	max 20m	

5 START-UP

The start-up phase is very important to ensure maximum safety of the system and compliance with the standards and regulations, especially all the requirements of EN12445, which establishes the test methods for verifying gate operators.

DEA System reminds that any installation, cleaning or repair of the entire system must be carried out only by qualified personnel who must take charge of all the required tests depending on the risk present;

5.1 Installation test

Testing is an essential operation in order to verify the correct installation of the system. **DEA System** wants to summarize the proper testing of all automation in 4 simple steps:

- Verify that the provisions of paragraph "SUMMARY OF WARNINGS" are strictly observed;
- Carry out tests on the opening and closing of the operator by verifying that the movement of the boom corresponds to what is expected. In this regard, it is recommended that several tests be carried out in order to assess the smoothness of the movement and any defects in assembly or adjustment;
- Check that all safety devices connected to the system are working properly;
- Measure the impact force according to the provisions of the EN12445 standard until you find the setting that ensures compliance with the limits set by the EN12453 standard.

WARNING The use of spare parts not specified by **DEA System** and/or improper reassembly may lead to dangerous situations for people, animals and property; they may also cause product malfunction; always use parts specified by **DEA System** and strictly follow assembly instructions.

5.2 Emergency and manual maneuvering

In case of emergency or if anomalies are detected in the system, disconnect the power and manually operate the boom (Fig. 6).

Knowing how manual maneuvering works is very important because, in emergency situations, failure to act in a timely manner can lead to potentially dangerous situations.

WARNING The effectiveness and safety of manual operation of the automatism is guaranteed by **DEA System** only if the system has been assembled correctly and with original accessories.

WARNING Avoid any intervention in the presence of voltage in the system. When opening the caisson door there is a risk of shearing your hands, keep the boom still to prevent dangerous movements of the internal mechanisms.

6 MAINTENANCE

Good preventive maintenance and regular inspection to the product will ensure its long life. In the table opposite, inspection/maintenance tasks to be scheduled and performed periodically are listed.

In the event of a fault, refer to the "TROUBLESHOOTING GUIDE" table. If the advice given does not lead to a solution, contact **DEA System**.

TYPE OF INTERVENTION	PERIODICITY
Check the status of the barrier structure	6 months
Check that the screws are properly tightened	6 months
Check the condition of the spring and its anchors	6 months
Check the correct adjustment of the limit switches	6 months
Check that the manual maneuver of the boom works properly	6 months
Check that the control board and safety devices are working properly	6 months
Clean the external surfaces	6 months
Check the correct balance of the boom	1 year
Grease the joints	1 year

TROUBLESHOOTING GUIDE	
Description	Possible solutions
By activating the opening command, the barrier does not move and the electric motor of the automation does not start.	Operator is not properly powered; check connections, fuses and condition of power cord and replace/repair if necessary.
By activating the opening command, the motor starts but the boom does not move.	Check the electronic force adjustment equipment.
The barrier is noisy or struggling to start.	Check the correct balance of the boom.
The barrier does not stop perfectly in the vertical / horizontal position or force on the supports.	Check that the limit switches are adjusted correctly.

7 PRODUCT DISPOSAL

DISASSEMBLY

The automation must be dismantled by qualified personnel in compliance with prevention and safety and with reference to the assembly instructions but in reverse order. Before starting the disassembly, disconnect the power supply and protect against a possible reconnection.

DISPOSAL

Disposal of the automation must be carried out in accordance with national and local disposal regulations. The product (or individual parts of it) must not be disposed of with other household waste.



WARNING In compliance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EG, this electrical product should not be disposed of as mixed municipal waste. Please dispose of the product by taking it to your local municipal collection point for proper recycling.

RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

ATTENTION! IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS QUI ACCOMPAGNENT LE PRODUIT CAR UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSSES. LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS FOURNISSENT D'IMPORTANTES INDICATIONS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES JOINDRE AU DOSSIER TECHNIQUE ET POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.

■ **ATTENTION** Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes souffrant d'une déficience physique, mentale ou sensorielle réduite, ou en général par toute personne sans expérience ou, en tout cas, avec l'expérience requise, à condition que l'appareil soit utilisé sous surveillance ou que les utilisateurs aient reçu une formation adéquate sur l'utilisation sûre de l'appareil et soient conscients des dangers liés à son utilisation. ■ **ATTENTION** Les commandes

à installation fixe (boutons, etc.) doivent être situées hors de la portée des enfants à au moins 150 cm de hauteur du sol. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil, les commandes fixes ou avec les radiocommandes de l'installation. ■ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions

anormales, non autorisées par le fabricant, peut entraîner des situations de danger; respecter les conditions prévues sur cette notice d'utilisation. ■

ATTENTION DEA System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2014/53/UE (Directive RED). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées. ■ **ATTENTION** N'utiliser en aucun cas l'appareil


en présence d'une atmosphère explosive ou dans des environnements qui peuvent être agressifs et endommager des parties du produit. Vérifier que les températures dans le lieu d'installation soient appropriées et respectent les températures déclarées sur l'étiquette du produit. ■ **ATTENTION** Quand on

opère avec la commande à « action maintenue », s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de manutention de l'automatisme. ■ **ATTENTION** Vérifier

qu'en amont du réseau d'alimentation de l'installation, il y ait un interrupteur ou un disjoncteur magnétothermique omnipolaire qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de la surtension III. ■ **ATTENTION**

Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires)



éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes. ■ **ATTENTION** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à empêcher tous les risques. ■ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants sans surveillance. ■ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage. ■ **ATTENTION** Après le réglage, le respect des valeurs limites réglementaires doit être détecté à l'aide d'un instrument de mesure d'impact de force. La sensibilité de la détection d'obstacle peut être ajustée progressivement à la porte (voir les instructions de programmation). Le fonctionnement du dispositif anti-écrasement doit être vérifié après chaque réglage manuel. La modification manuelle de la force ne peut être effectuée que par du personnel qualifié en effectuant le test de mesure selon la norme EN 12445. Les modifications du réglage de la force doivent être documentées dans le manuel de la machine. ■ **ATTENTION** La conformité aux exigences de la norme EN 12453 du dispositif de détection d'obstacles interne est garantie seulement si utilisé en conjonction avec des moteurs équipés d'encodeurs. ■ **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN 12978. ■  **ATTENTION** Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

TOUT CE QUI N'EST PAS PRÉVU EXPRESSÉMENT DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, EST INTERDIT. LE BON FONCTIONNEMENT DE L'OPÉRATEUR EST GARANTI UNIQUEMENT SI LES DONNÉES MENTIONNÉES SONT RESPECTÉES. LA FIRME NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INDICATIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. EN LAISSANT INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES DU PRODUIT, DEA SYSTEM SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À TOUT MOMENT LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIENT IMPORTANTES POUR AMÉLIORER SUR LE CARACTÈRE TECHNIQUE, DE CONSTRUCTION ET COMMERCIAL LE PRODUIT, SANS S'ENGAGER À METTRE À JOUR LA PRÉSENTE PUBLICATION.



TRAFIK/N

Barrière électromécanique véhiculaire Instructions d'utilisation et avertissements

Index

1	Description du produit	23	6	Maintenance	29
2	Données techniques	23	7	Élimination du produit	30
3	Installation et montage	24			
4	Connexions électriques	25			
5	Démarrage	29			

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

Le nom TRAFIK/N est utilisé pour identifier une famille de barrières électromécaniques conçues pour gérer des passages jusqu'à 6 mètres. Tous les modèles motorisés impliquent l'utilisation d'un module onduleur NET-M230-I associé à des unités de contrôle **DEA** System (série EVO) équipées d'un capteur anti-écrasement, d'un récepteur radio 433 Mhz intégré, d'un réglage de la vitesse et d'un ralentissement à l'ouverture et à la fermeture.

TRAFIK/N est destiné prioritairement aux usages intensifs et aux zones de fort passage véhiculaire.

TRAFIK/N est vendu sans le ressort d'équilibrage, la base de fondation, la tige et son oméga de fixation. Les composants manquants devront être achetés séparément en fonction de la largeur de la zone de transit, du cycle de travail et de la zone d'installation prévus pour l'automate.

Les accessoires complémentaires sont indiqués dans le tableau "ACCESSOIRES DU PRODUIT" (p. 101).

Les barrières anti-véhicules de la série TRAFIK/N sont composées d'un motoréducteur électromécanique qui met la lisse en rotation directe, tandis que l'équilibrage est confié à un ressort de compression.

L'automatisation est enfermée dans un boîtier en tôle traitée et peinte (ou en acier inoxydable) équipé d'une porte verrouillable. Le panneau de contrôle, quant à lui, est placé à l'intérieur du couvercle métallique supérieur.

Transport

Les barrières TRAFIK/N sont toujours livrées dans des boîtes qui assurent une protection adéquate du produit ; toutefois, il convient de prêter attention aux instructions de stockage et de manipulation qui peuvent figurer sur la boîte.

Chaque pièce individuelle et le corps de la machine emballée doivent être transportés le plus près possible du lieu prévu pour l'installation. Celui-ci doit avoir été préalablement vérifié en ce qui concerne les dimensions et les espaces nécessaires, y compris ceux indispensables pour les manœuvres d'installation.

2 DONNÉES TECHNIQUES

	4m (art. B00M/4)	6m (art. B00M/6)
Tension d'alimentation (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)	
Tension d'alimentation moteur (V)	230 V 3~	
Puissance maximale absorbée (W)	250	
N. manœuvres max en 24h.	15.000	4.000
MCBF (Nombre de cycles moyens entre pannes)	3.500.000 cycles	
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ 45 °C	
Temps d'ouverture à 90° (s)	1,5 ÷ 4	4 ÷ 7
Type de lisse pouvant être utilisé	Voir tableau p. 100	
Poids avec l'emballage (Kg)	70	
Pression sonore (dBA)	< 70	
Niveau de protection	IP54	

3 INSTALLATION ET MONTAGE

ATTENTION La barrière doit être utilisée exclusivement pour le passage des véhicules. Interdire le passage des piétons dans la zone de manœuvre de l'automatisation. Prévoir, si nécessaire, un passage pour piétons marqué de manière appropriée.

ATTENTION Pour une plus grande sécurité, **DEA System** recommande que toutes les opérations d'installation soient effectuées par deux personnes. Cela permet d'éviter des situations potentiellement dangereuses en permettant d'opérer même dans des conditions défavorables (par exemple, en cas de vent fort, de terrain en pente, etc...). Veuillez noter qu'une chute accidentelle de la lisse pendant l'installation peut causer de graves dommages à la mécanique de la barrière.

ATTENTION Avant d'effectuer toute opération d'installation de la barrière, il est conseillé d'enlever les deux portes et le couvercle métallique (Fig. 3). En plus d'améliorer la luminosité à l'intérieur de la boîte, cela permettra à l'installateur d'opérer sous différents angles, en simplifiant les phases de montage et de réglage.

3.1 Pour une installation satisfaisante du produit, il est important de:

- Définir la conception complète de l'ouverture automatique ;
- Considérez attentivement les caractéristiques de la zone, du terrain et du type de service requis avant d'installer la barrière ;
- Définir la position de l'automatisme et les accessoires nécessaires ;
- Vérifier que les dimensions de l'automatisme est compatible avec la zone choisie pour le montage et que l'espace nécessaire au déplacement de la lisse est suffisant (Fig. 2) ;

3.2 Une fois les exigences préalables susmentionnées définies et satisfaites, procéder au montage:

ATTENTION Les barrières TRAFIK/N sont toujours livrées de manière ambivalente, c'est-à-dire qu'il est possible de monter l'oméga et donc la lisse du côté "droit" (ce qui signifie qu'en ouvrant la porte avant de la boîte, la lisse se trouvera sur le côté gauche de la boîte et que le sens d'ouverture sera celui des aiguilles d'une montre) ou du côté "gauche".

ATTENTION Il est conseillé d'installer TRAFIK/N sur une fondation en béton d'au moins 500 mm de côté et 400 mm de profondeur.

ATTENTION Lors d'interventions sur le ressort, pour le démonter ou l'équilibrer, il existe un risque de cisaillement des mains entre les pièces mobiles. Porter une attention particulière! Effectuer ces opérations avec le ressort déchargé (barrière ouverte).

TRAFIK/N peut être fixé au sol de 2 manières :

Par chevilles

- Assurez-vous que le site est préparé pour l'installation de la barrière et qu'il y a un nombre suffisant de conduits pour le passage des câbles électriques ;
- Veillez à ce que la surface d'appui soit parfaitement plane ;
- Utilisez la base de la boîte ou les dimensions indiquées à la figure 4 comme référence pour percer des trous dans le sol, puis utilisez des boulons appropriés (à expansion ou chimiques) pour fixer la barrière au sol ;
- Avant de serrer les chevilles, monter les 2 équerres de renfort fournies (Fig. 5) afin d'obtenir une fixation optimale de la structure.

Par plaque de fondation (Art. TRAFIK/B) (Fig. 5)

- Préparer une excavation adaptée au type de sol;
- Préparer un nombre adéquat de canaux pour le passage des câbles électriques ;
- Placez la plaque de fondation à environ 20 mm du sol ;
- Cimentez l'excavation, vérifiez la position de la base à l'aide d'un niveau et attendez que le ciment prenne, en s'assurant que la surface est parfaitement plane ;
- Fixer la barrière à la plaque de fondation en la bloquant avec des écrous M12 (non fournis), en prenant soin d'utiliser les 2 pattes de renfort fournies (Fig. 5) de façon à ce que la structure soit sécurisée de façon optimale.

3.3 Déplacement manuel de la lisse (Fig. 6)

Toutes les barrières TRAFIK/N sont équipées d'un bouton placé sous le moteur.

La rotation dans le sens horaire/antihoraire de ce bouton permet un mouvement manuel de la lisse en ouverture et en fermeture.

ATTENTION La rotation du bouton n'est possible qu'avec la lisse et le ressort d'équilibrage correctement montés ou sans la lisse et avec le ressort d'équilibrage déchargé.

3.4 Comment assembler la lisse

ATTENTION Toutes les opérations d'équilibrage doivent être effectuées avec le motoréducteur réglé en usine et avec la carte de commande éteinte.

Avant de commencer l'opération d'assemblage de la rampe, vérifiez sa longueur en fonction de la largeur de la zone de transit et, si nécessaire, coupez-la à la taille requise à l'aide d'un équipement approprié.

ATTENTION Une fois que vous avez décidé de la longueur de la lisse à utiliser, reportez-vous au tableau de la page. 100 pour obtenir un équilibre optimal (en fonction également des accessoires fournis).

ATTENTION L'utilisation de la barrière avec une lisse supérieure à 5 mètres, doit être prévue uniquement avec un support fixe ou un pied mobile. Le non-respect de ce point peut entraîner des situations dangereuses pour les biens et les personnes et endommager la mécanique de la barrière.

Pour assembler la lisse, procédez comme suit :

- Monter le support de lisse sur l'arbre, en veillant à ce que la goupille soit correctement insérée dans son logement (Fig. 7) ;
ATTENTION: Avant de monter le support de lisse, assurez-vous que le côté de la barrière sur lequel vous travaillez est correct.
- Assemblez l'oméga comme indiqué sans trop serrer les vis et les écrous de blocage (Fig. 8) ;
- Assemblez la lisse sur l'oméga jusqu'à la butée, insérer la vis de fixation dans le trou et serrer l'écrou (Fig. 9) ;
- Ajustez l'inclinaison de la lisse en essayant de compenser les irrégularités du sol en montant ou descendant l'oméga directement sur le support de lisse en profitant des fentes de réglage prévues (Fig. 10) ;
- A la fin du réglage, bloquer fermement les écrous de fixation ;
- Fixer le couvercle de protection métallique au support de la lisse (Fig. 11) ;
- Couvrir l'arbre de sortie du côté opposé au montage avec le capuchon de protection approprié (pour éviter la chute accidentelle du capuchon causée par le mouvement continu ou la vibration de la barrière, il est recommandé d'appliquer du silicone à l'intérieur avant de l'insérer sur l'arbre). (Fig. 12)

3.5 Assemblage et équilibrage des ressorts

Suivez la procédure indiquée :

- Soulever manuellement la lisse et l'amener en position d'ouverture ; (Fig. 13)
- Dévisser les 2 contre-écrous et retirer le dispositif de retenue du ressort ; (Fig. 14)
- Dévisser et retirer la vis de blocage ; (Fig. 15)
ATTENTION: Une fois la vis de blocage retirée, la lisse est totalement libre et désengagée de la mécanique interne.
- Accompagner la lisse au-delà de la position d'ouverture jusqu'à ce que la vis repose sur la butée ; (Fig. 16)
- Vérifier que l'assemblage du ressort est accroché au bon trou ; (Fig. 17)
- Insérer le ressort, son support et serrer les 2 écrous sans trop les serrer ; (Fig. 18)
- Utilisez le tableau d'équilibrage à la p. 100 et appliquer la précharge indiquée au ressort ; (Fig. 19)
ATTENTION: La dimension pour l'équilibrage du ressort doit être mesurée comme indiqué sur la Fig. 16 et avec la lisse en position de course supplémentaire à l'ouverture.
- Vérifier le bon équilibre de la lisse en l'accompagnant manuellement en fermeture et en vérifiant qu'elle s'installe à environ 45° ; si ce n'est pas le cas, augmenter ou diminuer la précharge appliquée au ressort jusqu'à ce qu'elle atteigne 45°. (Fig. 20)
- Une fois le réglage terminé, serrer fermement les 2 écrous de retenue du ressort ;
- Remettez la lisse en position ouverte et serrez fermement la vis de blocage ;

3.6 Fins de course

Tous les opérateurs TRAFIK/N sont équipés de fins de course électromécaniques dont le déclenchement doit être réglé pour chaque installation. Pour le réglage, suivez la procédure ci-dessous:

- Desserrer la cheville de blocage placée sur les 2 cames de fin de course (Fig. 21) afin de pouvoir les faire pivoter ;
- Amener la lisse de la barrière en position ouverte et régler la came d'ouverture de manière à ce que le micro-interrupteur s'enclenche à ce moment-là ; serrer la cheville de blocage.
- Répétez la procédure précédente en amenant la lisse à la fermeture et ajustez la came correspondante en serrant la cheville de blocage.
- Effectuer une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture, en vérifiant que les fins de course s'enclenchent correctement dans la position préétablie ; en alternative, procéder à un second réglage.

4 CONNECTIONS ÉLECTRIQUES

Effectuez les connexions du moteur en suivant les indications des schémas électriques.

ATTENTION Pour une sécurité électrique adéquate, tous les câbles doivent être dotés d'une double isolation. Veillez à ce qu'ils soient clairement séparés (**minimum 4 mm dans l'air ou 1 mm à travers une isolation supplémentaire**) les câbles très basse tension de sécurité des câbles basse tension (230V ~) en les plaçant dans des goulottes en plastique chemins de câbles en plastique et en les fixant à l'aide de colliers de serrage appropriés à proximité des borniers.

ATTENTION Pour la connexion au réseau, utiliser un câble multipolaire de section minimale 3x1,5mm² et du type requis par les normes en vigueur. Pour la connexion des moteurs, utiliser un câble de section minimale 1,5 mm² et le type requis par les normes en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à l'extérieur, il doit être au moins égal à H05RN-F tandis qu'à l'intérieur, il doit être au moins égal à H05VV-F.

ATTENTION Raccorder au réseau 230 - 240 V ~ 50/60 Hz par l'intermédiaire d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif assurant une déconnexion omnipolaire du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts = 3 mm.

ATTENTION Tous les câbles doivent être dénudés et dégainés à proximité immédiate des bornes. Les câbles doivent être légèrement plus longs afin que l'excédent puisse être enlevé ultérieurement.

ATTENTION Connecter le conducteur de terre à la borne appropriée, en veillant à ce que sa longueur soit supérieure à celle des conducteurs actifs, de sorte qu'en cas de sortie du câble du siège de fixation, les conducteurs actifs soient les premiers à s'étirer.

ATTENTION Lors de la connexion du codeur à la carte de commande, n'utilisez qu'un câble dédié de 3x0,75 mm².

Pour compléter les réglages, il est nécessaire de paramétrer la carte de commande. De cette façon, il est possible d'exécuter l'automatisme complet, avec tous les dispositifs nécessaires, pour respecter les normes concernant la motorisation des portes et des portails. **Se référer au manuel d'utilisation de la carte de commande utilisée.**

Il est important de vérifier après l'installation que tous les réglages ont été effectués correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage remplissent correctement leur fonction.

4.1 Connexion de l'onduleur (en option)

Si nécessaire, le système peut être intégré en connectant un onduleur en option permettant l'ouverture automatique en cas de panne de courant.

ATTENTION L'onduleur et le relais ne sont pas fournis. Nous suggérons d'utiliser un onduleur d'au moins 700VA/420W.

Suivez l'un des 2 schémas de câblage suggérés :

Schéma 1

En cas de panne de courant, la barrière peut fonctionner normalement.

Remarque : En considérant l'utilisation de la barrière avec une lisse complètement chargée (6 mètres + accessoires), environ 35 manœuvres peuvent être effectuées avec une batterie d'au moins 7Ah.

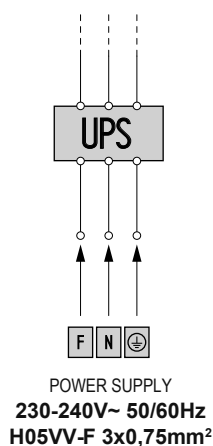


Schéma 2

En cas de panne de courant, il force la barrière en position ouverte, ignorant les commandes jusqu'au rétablissement de l'alimentation électrique.

Remarque : En amont de l'onduleur, prévoir un relais connecté à une entrée de la carte de contrôle qui doit être réglée sur "OPEN".

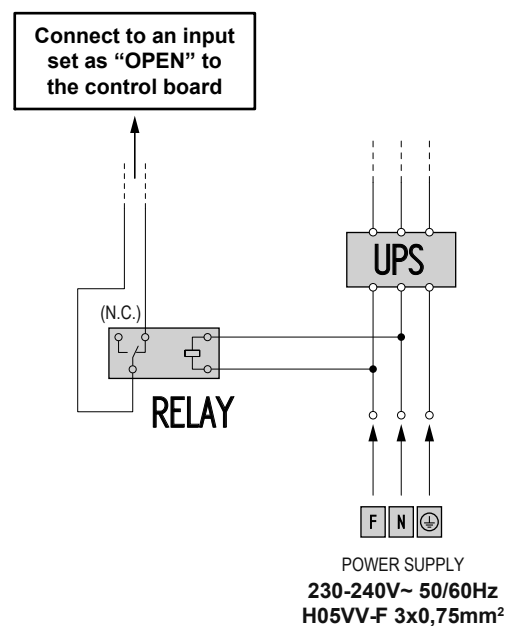
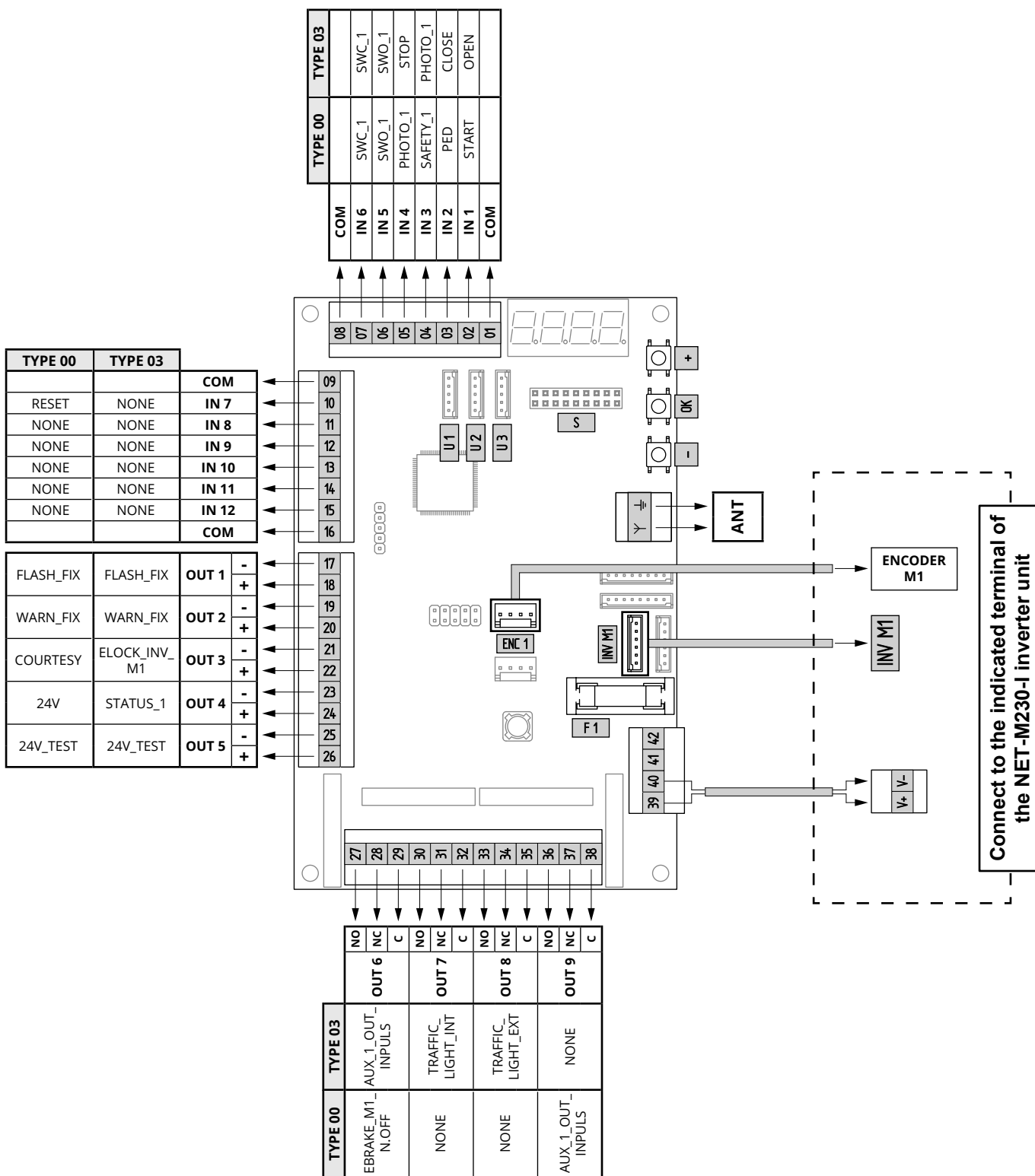


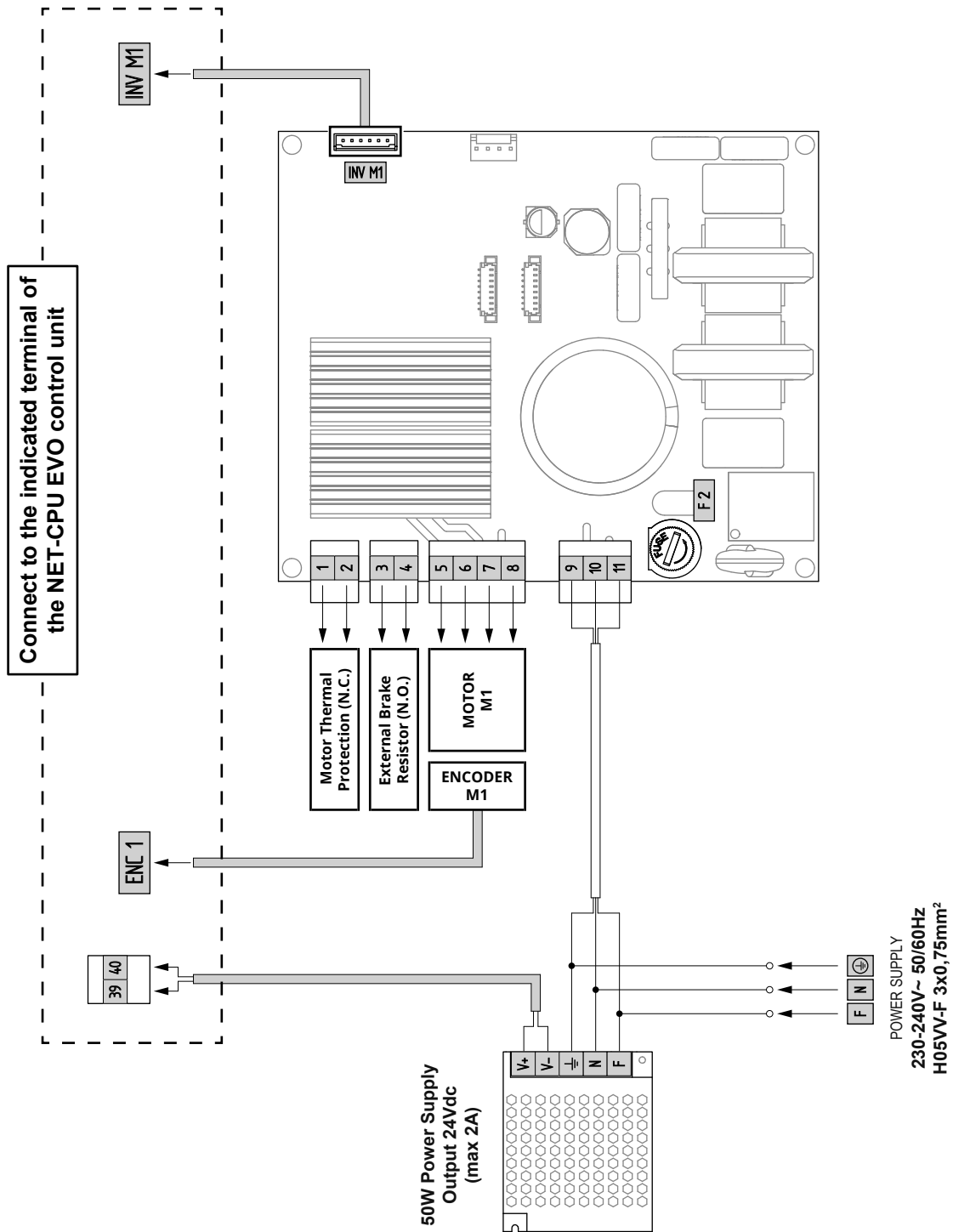
SCHÉMA ÉLECTRIQUE NET-CPU EVO

FR



Description	Câble	Longueur	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Alimentation 24V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Alimentation 230V		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Lampe clignotante		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Photocellule TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Photocellule RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Sélecteur a clé		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antenne	RG58	max 20m	

SCHÉMA ÉLECTRIQUE NET-M230-I



Description	Câble	Longueur	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Alimentation 24V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Alimentation 230V		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Lampe clignotante		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Photocellule TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Photocellule RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Sélecteur a clé		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antenne	RG58	max 20m	

5 DÉMARRAGE

La phase de démarrage est très importante pour garantir la sécurité maximale du système et le respect des normes et des règlements, en particulier toutes les exigences de la norme EN12445, qui établit les méthodes d'essai pour la vérification des opérateurs de portail.

DEA System que toute installation, nettoyage ou réparation de l'ensemble du système doit être effectué uniquement par du personnel qualifié qui doit prendre en charge tous les tests requis en fonction du risque présent ;

5.1 Test d'installation

Le test est une opération essentielle pour vérifier l'installation correcte du système. **DEA System** veut résumer le test correct de tout automatisme en 4 étapes simples :

- Vérifier que les dispositions du "SOMMAIRE DES AVERTISSEMENTS" sont strictement respectées ;
- Effectuer des essais d'ouverture et de fermeture de l'opérateur en vérifiant que le mouvement de la flèche correspond à ce qui est attendu. À cet égard, il est recommandé d'effectuer plusieurs essais afin d'évaluer la fluidité du mouvement et les éventuels défauts de montage ou de réglage ;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité connectés au système fonctionnent correctement ;
- Mesurez la force d'impact conformément aux dispositions de la norme EN12445 jusqu'à ce que vous trouviez le réglage qui garantit le respect des limites fixées par la norme EN12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechange non spécifiées par la **DEA System** et/ou un remontage incorrect peuvent entraîner des situations dangereuses pour les personnes, les animaux et les biens ; ils peuvent également provoquer un dysfonctionnement du produit ; utilisez toujours les pièces spécifiées par **DEA System** et suivez scrupuleusement les instructions d'assemblage.

5.2 Manœuvres d'urgence et manuelles

En cas d'urgence ou si des anomalies sont détectées dans le système, coupez l'alimentation électrique et actionnez manuellement la lisse (Fig. 6).

Il est très important de savoir comment fonctionnent les manœuvres manuelles car, dans les situations d'urgence, le fait de ne pas agir à temps peut conduire à des situations potentiellement dangereuses.

ATTENZIONE L'efficacité et la sécurité du fonctionnement manuel de l'automatisme sont garanties par **DEA System** uniquement si le système a été assemblé correctement et avec des accessoires d'origine.

ATTENZIONE Éviter toute intervention en présence de tension dans le système. Lors de l'ouverture de la porte du caisson, il y a un risque de se cisailer les mains, maintenir la flèche immobile pour éviter les mouvements dangereux des mécanismes internes.

6 MAINTENANCE

Un bon entretien préventif et une inspection régulière du produit assureront sa longue durée de vie. Dans le tableau ci-contre, les tâches d'inspection/maintenance à planifier et à effectuer périodiquement sont listées.

En cas de panne, se référer au tableau "GUIDE DE DÉPANNAGE". Si les conseils donnés ne permettent pas de trouver une solution, contacter **DEA System**.

TYPE D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
Vérifier l'état de la structure de la barrière	6 mois
Vérifier que les vis sont correctement serrées	6 mois
Vérifier l'état du ressort et de ses ancrages	6 mois
Vérifier le bon réglage des fins de course	6 mois
Vérifier que la manœuvre manuelle de la lisse fonctionne correctement	6 mois
Vérifier le bon fonctionnement de la carte de commande et des dispositifs de sécurité	6 mois
Nettoyer les surfaces externes	6 mois
Vérifier le bon équilibre de la lisse	1 an
Graisser les joints	1 an

GUIDE DE DÉPANNAGE	
Description	Solutions possibles
En activant la commande d'ouverture, la barrière ne bouge pas et le moteur électrique de l'automatisme ne démarre pas.	L'opérateur n'est pas correctement alimenté ; vérifiez les connexions, les fusibles et l'état du cordon d'alimentation et remplacez/réparez si nécessaire.
En activant la commande d'ouverture, le moteur démarre mais la lisse ne bouge pas.	Vérifiez l'équipement électronique de réglage de la force.
La barrière est bruyante ou a du mal à démarrer.	Vérifier le bon équilibre de la lisse.
La barrière ne s'arrête pas parfaitement en position verticale / horizontale ou en force sur les supports.	Vérifier que les fin de course sont correctement réglés.

7 ÉLIMINATION DU PRODUIT

DÉMONTAGE

L'automatisme doit être démonté par du personnel qualifié dans le respect des mesures de prévention et de sécurité et en se référant aux instructions de montage mais dans l'ordre inverse. Avant de commencer le démontage, débranchez l'alimentation électrique et protégez-vous contre une éventuelle reconnexion.

ÉLIMINATION

L'élimination de l'automatisme doit être effectuée conformément aux réglementations nationales et locales en matière d'élimination. Le produit (ou certaines de ses parties) ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers.



ATTENTION Conformément à la directive 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets municipaux mixtes. Veuillez vous débarrasser du produit en le déposant au point de collecte municipal local pour un recyclage approprié.

ZUSAMMENFASSUNG DER HINWEISE

ACHTUNG! WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN. AUFMERKSAM ALLE HINWEISE UND ANLEITUNGEN LESEN, DIE DEM PRODUKT BEIGELEGT SIND, DA DURCH FALSCHES INSTALLATION SCHÄDEN AN PERSONEN, TIEREN UND GEGENSTÄNDEN VERURSACHT WERDEN KÖNNEN. MIT DEN HINWEISEN UND ANLEITUNGEN WERDEN WICHTIGE ANGABEN BEZÜGLICH SICHERHEIT, INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG GEGEBEN. DIE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN, UM DEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEIZULEGEN UND FÜR SPÄTERE KONSULTATIONEN VERWENDEN ZU KÖNNEN.

■ **ACHTUNG** Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder ab dem 8. Lebensjahr) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. ■ **ACHTUNG** Fest installierte Bedienelemente (Taster etc.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern in mindestens 150 cm Höhe angebracht werden. Kinder nicht mit der Maschine spielen lassen. Bedienelemente zur Fernbedienung müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. ■ **ACHTUNG** Der Einsatz des Produkts unter nicht vom Hersteller vorgesehenen Bedingungen kann zu Gefahrensituationen führen. ■ **ACHTUNG** DEASystem weist darauf hin, dass alle Vorrichtungen und Materialien des kompletten Schließsystems im Einklang mit den EU-Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie), 2014/53/UE (Funkgeräterichtlinie). Für alle Nicht-EU-Länder wird empfohlen, für ein ausreichendes Sicherheitsniveau nicht nur die geltenden nationalen Richtlinien, sondern auch die von den oben genannten Richtlinien vorgesehenen Bestimmungen zu beachten. ■ **ACHTUNG** Auf keinen Fall das Produkt in explosionsgefährdeten Bereichen oder Umgebungen mit potentiell aggressiven und für das Produkt schädlichen Substanzen verwenden. Prüfen, dass die Umgebungstemperaturen am Aufstellungsort angemessen sind und den am Produktschild angegebenen Werten entsprechen. ■ **ACHTUNG** Wenn der Torantrieb in "Totmann" betrieben wird, sicherstellen, dass sich niemand im Bewegungsbereich des Automatiksystems befindet. ■ **ACHTUNG** Prüfen, dass ein Allpolschalter oder - Leitungsschutzschalter der Stromzufuhr der Anlage vorgeschaltet ist, über den das System bei Bedingungen mit Überspannungskategorie III, komplett von der Stromzufuhr getrennt werden kann. ■ **ACHTUNG** Um eine angemessene elektrische Sicherheit zu gewährleisten, muss eine streng getrennte Leitungsführung eingehalten werden (mindestens 4 mm ohne oder 1 mm, mit isolierten Leitern) zwischen dem 230V ~ Versorgungskabel und den Sicherheits-Kleinspannungskabeln (Motorenversorgung,



Steuerungen, Elektroschloss, Antenne, Versorgung Hilfsvorrichtungen) und mit einer angemessenen Zugsentlastung versehen. ■ **ACHTUNG** Sollte die Netzanschlussleitung beschädigt sein, muss dieses vom Hersteller, vom technischen Kundenservice oder jedenfalls von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen. ■ **ACHTUNG** Installations-, Wartungs- Reinigungs- oder Reparaturarbeiten der gesamten Anlage dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Antrieb immer den Netzstecker und sichern Sie ihn gegen ein Wiedereinstecken. Die bauseitige Elektroinstallation muss den jeweiligen örtlichen Schutzbestimmungen entsprechen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sind vom Benutzer vorzunehmen und dürfen nicht unbeaufsichtigten Kindern überlassen werden. ■ **ACHTUNG** Durch Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von **DEA** System angegeben sind bzw. falschen Wiederausammenbau können Personen, Tiere gefährdet oder Gegenstände beschädigt werden; zudem können dadurch Produktdefekte verursacht werden. Immer die von **DEA** System angegebenen Teile verwenden und die Montageanleitungen befolgen. ■ **ACHTUNG** Nach Abschluss der Einstellarbeiten muss der Monteur die Funktion des Quetschschutzes überprüfen und dabei die Einhaltung der vorgeschriebenen Grenzwerte durch Messung der Aufprallkräfte mit einem geeigneten zertifizierten Gerät sicherstellen. Die Änderung der Kraft- und Geschwindigkeitswerte darf nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden, das die Messungen gemäß EN 12453 durchführen muss. Jede Änderung der Werte muss im Maschinenhandbuch dokumentiert werden. ■ **ACHTUNG** Die Konformität des eingebauten Hinderniserkennungssystems mit den Anforderungen der Norm EN12453 ist nur gewährleistet, wenn Motoren mit Encoder verwendet werden. ■ **ACHTUNG** Eventuelle externe Sicherheitsvorrichtungen, die für die Einhaltung der Grenzwerte der Stoßkräfte vorgesehen sind, müssen der Norm EN12978 entsprechen. ■  **ACHTUNG** Im Einklang mit der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Geräte (WEEE), darf dieses Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie das Produkt für die entsprechende Entsorgung zu einer lokalen Gemeinde-Sammelstelle.

ALLE VORGÄNGE, DIE NICHT AUSDRÜCKLICH IM INSTALLATIONSHANDBUCH VORGEGEHEN SIND, SIND VERBOTEN. DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DES ANTRIEBS KANN NUR GEWÄHRLEISTET WERDEN, WENN DIE ANGEgebenEN DATEN BEACHTET WERDEN. DAS UNTERNEHMEN HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN INFOLGE VON MISSACHTUNG DER ANGABEN IN DIESEM HANDBUCH. UNTER BEIBEHALTUNG DER GRUNDMERKMALE DES PRODUKTS BEHÄLT SICH DAS UNTERNEHMEN DAS RECHT VOR, JEDERZEIT ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN, DIE SIE FÜR ZWECKMÄSSIG ERACHTET, UM IHR PRODUKT TECHNISCH, BAULICH UND GEWERBLICH ZU VERBESSERN, OHNE SICH ZU VERPFLICHTEN, DAS VORLIEGENDE HANDBUCH ZU AKTUALISIEREN.



Index

1	Produktbeschreibung	33	6	Wartung	39
2	Technische Daten	33	7	Produktentsorgung	40
3	Installation und Montage	34			
4	Den Schaltplan ansehen	35			
5	Start-up	39			

1 PRODUKTBE SCHREIBUNG

Modelle und Verpackungsinhalt

Der Name TRAFIK/N steht für eine Familie von elektromechanischen Schranken, die für Durchgänge bis zu 6 Metern geeignet sind. Alle motorisierten Modelle verwenden ein NET-M230-I Umrichtermodul in Kombination mit fortschrittlichen **DEA** System-Steuerungen (Serie EVO), die mit einem Quetschschuttsensor, einem eingebauten 433 Mhz-Funkempfänger, Geschwindigkeitsregelung und Verlangsamung beim Öffnen und Schließen ausgestattet sind.

TRAFIK/N ist in erster Linie für intensive Nutzung und Bereiche mit hoher Fahrzeugdurchfahrt bestimmt.

TRAFIK/N wird ohne Ausgleichsfeder, Fundamentplatte, Stange und Befestigungs-Omega verkauft. Fehlende Komponenten müssen abhängig von der Breite des Durchgangsbereichs, dem Arbeitszyklus und dem für den Automaten geplanten Installationsbereich separat erworben werden.

Ergänzendes Zubehör ist in der Tabelle "PRODUKTZUBEHÖR" (S. 101) aufgeführt.

Die Fahrzeugschranken der Serie TRAFIK/N bestehen aus einem elektromechanischen Getriebemotor, der die Stange in direkte Rotation versetzt, während das Gleichgewicht einer Druckfeder anvertraut wird.

Die Automatisierung ist in einem Gehäuse aus behandeltem und lackiertem Blech (oder Edelstahl) untergebracht, das mit einer abschließbaren Tür ausgestattet ist. Das Bedienfeld hingegen ist in der oberen Metallabdeckung untergebracht.

Transport

TRAFIK/N-Barrieren werden immer in Kartons geliefert, die einen angemessenen Schutz für das Produkt bieten; beachten Sie jedoch alle Hinweise zur Lagerung und Handhabung, die auf dem Karton angegeben sind.

Jedes einzelne Teil und der Maschinenkörper müssen verpackt so nah wie möglich an den für die Installation vorgesehenen Ort transportiert werden. Dieser muss vorab hinsichtlich der Abmessungen und der erforderlichen Freiräume geprüft worden sein, einschließlich derjenigen, die für die Installationsmanöver unerlässlich sind.

2 TECHNISCHE DATEN

	4m (art. BOOM/4)	6m (art. BOOM/6)
Netzspannung (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)	
Spannungsversorgung Motor (V)	230 V 3~	
Leistungsaufnahme	250	
Max. Zyklen in 24h	15.000	4.000
MCBF (mittlere Zyklen zwischen Fehlern)	3.500.000 Zyklen	
Max. Betriebstemperatur (°C)	-20 ÷ 45 °C	
Öffnungszeit für 90° (Sek.)	1,5 ÷ 4	4 ÷ 7
Art des Auslegers, der verwendet werden kann	Siehe Tabelle S. 100	
Antriebsgewicht mit Verpackung (Kg)	70	
Schalldruck (dBA)	< 70	
Schutzgrad	IP54	

3 INSTALLATION UND MONTAGE

WARNUNG Die Schranke darf ausschließlich für die Fahrzeugdurchfahrt verwendet werden. Fußgängerdurchgang im Rangierbereich der Automatisierung verbieten. Stellen Sie bei Bedarf einen entsprechend gekennzeichneten Fußgängerweg bereit.

WARNUNG Zur Gewährleistung einer größeren Sicherheit, **DEA** System, dass alle Installationsarbeiten von zwei Personen durchgeführt werden. Auf diese Weise können potenziell gefährliche Situationen vermieden werden, da der Betrieb auch unter ungünstigen Bedingungen möglich ist (z.B. bei starkem Wind, schrägem Boden, usw.). Bitte beachten Sie, dass ein versehentliches Fallenlassen der Stange während des Einbaus zu schweren Schäden an der Schrankenmechanik führen kann.

WARNUNG Vor der Installation der Schranke ist es ratsam, beide Türen und die Metallabdeckung zu entfernen (Abb. 3). Dies verbessert nicht nur die Helligkeit im Inneren der Schranke, sondern ermöglicht es dem Monteur auch, aus verschiedenen Blickwinkeln zu arbeiten, was die Montage- und Einstellphasen vereinfacht.

3.1 Für eine zufriedenstellende Installation des Produkts ist es wichtig, dass:

- Definieren Sie das komplette Design der automatischen Öffnung;
- Berücksichtigen Sie vor der Installation der Schranke sorgfältig die Merkmale des Gebiets, des Geländes und der Art des erforderlichen Dienstes;
- Bestimmen Sie die Position des Automaten und das notwendige Zubehör;
- Überprüfen Sie, ob die Größe des Automatismus mit dem für die Montage gewählten Bereich kompatibel ist und ob der für die Bewegung der Stange erforderliche Platz ausreicht (Abb. 2);

3.2 Wenn die oben genannten Vorbedingungen definiert und erfüllt sind, kann mit der Montage begonnen werden:

WARNUNG TRAFIK/N Schranken werden immer ambivalent geliefert, d.h. es ist möglich, den Omega und somit die Stange auf der "rechten" Seite zu montieren (d.h. beim Öffnen der Vordertür des Kastens befindet sich die Stange auf der linken Seite des Kastens und die Öffnungsrichtung ist im Uhrzeigersinn) oder auf der "linken Seite".

WARNUNG Es ist ratsam, TRAFIK/N auf einem Betonfundament mit mindestens 500 mm Seitenlänge und 400 mm Tiefe zu installieren.

WARNUNG Wenn Sie an der Feder arbeiten, um sie auszubauen oder auszugleichen, besteht die Gefahr, dass Sie sich die Hände zwischen den beweglichen Teilen einklemmen. Seien Sie sehr vorsichtig! Führen Sie diese Arbeiten bei unbelasteter Feder durch (Schranke offen).

TRAFIK/N kann auf 2 Arten am Boden befestigt werden:

Durch Dübel

- Stellen Sie sicher, dass der Standort für die Installation der Barriere vorbereitet ist und dass eine ausreichende Anzahl von Kabelkanälen für den Durchgang von Elektrokabeln vorhanden ist;
- Stellen Sie sicher, dass die Auflagefläche vollkommen eben ist;
- Verwenden Sie den Boden des Kastens oder die in Abb. 4 angegebenen Abmessungen als Referenz, um Löcher in den Boden zu bohren, und verwenden Sie dann geeignete Schrauben (Dehnungs- oder chemische), um die Barriere am Boden zu befestigen;
- Montieren Sie vor dem Anziehen der Dübel die 2 mitgelieferten Verstärkungsbügel (Abb. 5), um eine optimale Befestigung der Struktur zu erreichen.

Mit Fundamentfuß (Art. TRAFIK/B) (Abb. 5)

- Bereiten Sie eine für die Bodenart geeignete Ausgrabung vor;
- Bereiten Sie eine ausreichende Anzahl von Kanälen für den Durchgang von Elektrokabeln vor;
- Platzieren Sie die Fundamentbasis etwa 20 mm über dem Boden;
- Zementieren Sie die Ausgrabung, überprüfen Sie die Position des Sockels mit einer Wasserwaage und warten Sie, bis der Zement ausgehärtet ist, und stellen Sie sicher, dass die Oberfläche perfekt eben ist;
- Befestigen Sie die Schranke am Fundamentsockel, indem Sie sie mit M12-Muttern (nicht im Lieferumfang enthalten) verriegeln. Achten Sie darauf, die 2 mitgelieferten Verstärkungsbügel zu verwenden (Abb. 5), damit die Struktur optimal gesichert ist.

3.3 Manuelle Bewegung des Auslegers (Abb. 6)

Alle TRAFIK/N-Schranken sind mit einem Knopf ausgestattet, der sich unter dem Motor befindet.

Die Drehung dieses Knopfes im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn ermöglicht die manuelle Bewegung des Auslegers beim Öffnen und Schließen.

WARNUNG Das Drehen des Knopfes ist nur mit ordnungsgemäß montiertem Ausleger und Ausgleichsfeder oder ohne Ausleger und mit unbelasteter Ausgleichsfeder möglich.

3.4 Wie man die Stange zusammenbaut

WARNUNG Alle Auswucharbeiten müssen mit dem werkseitig eingestellten Getriebemotor und ausgeschalteter Steuerplatine durchgeführt werden.

Bevor Sie mit der Montage des Auslegers beginnen, überprüfen Sie die Länge des Auslegers entsprechend der Breite des Durchgangsbereichs und schneiden Sie ihn gegebenenfalls mit geeigneten Geräten auf das erforderliche Maß zu.

WARNUNG Wenn Sie sich für die Länge des Auslegers entschieden haben, schauen Sie in der Tabelle auf Seite 100, um ein optimales Gleichgewicht zu erreichen (auch in Abhängigkeit vom mitgelieferten Zubehör).

WARNUNG Die Verwendung der Schranke mit einem Ausleger von mehr als 5 Metern sollte nur mit einer festen Stütze oder einem beweglichen Fuß versehen werden. Die Nichtbeachtung dieses Punktes kann zu gefährlichen Situationen für Sachen oder Personen und zu Schäden an der Schrankenmechanik führen.

Um den Ausleger zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Bringen Sie den Auslegerhalter an der Welle an und achten Sie darauf, dass der Bolzen richtig in seinen Sitz eingesetzt ist (Abb. 7); **WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Montage des Auslegerhalters, dass die Seite der Schranke, auf der Sie arbeiten, die richtige ist.**
- Montieren Sie den Omega wie gezeigt, ohne die Sicherungsschrauben und -mutter zu überdrehen (Abb. 8);
- Montieren Sie den Ausleger auf dem Omega bis zum Anschlag, stecken Sie die Befestigungsschraube in das Loch und ziehen Sie die Mutter fest (Abb. 9);
- Stellen Sie die Neigung des Auslegers ein, indem Sie versuchen, eventuelle Bodenunebenheiten auszugleichen, indem Sie den Omega direkt am Rutenhalter anheben oder absenken und dabei die vorgesehenen Einstellschlitze nutzen (Abb. 10);
- Am Ende der Einstellung die Befestigungsmutter fest anziehen;
- Befestigen Sie die Metallschutzabdeckung am Gestängehalter (Abb. 11);
- Die Abtriebswelle auf der der Befestigung gegenüberliegenden Seite mit der entsprechenden Schutzkappe abdecken (um ein versehentliches Abfallen der Kappe durch ständige Bewegung oder Vibration der Schranke zu verhindern, empfiehlt es sich, vor dem Aufsetzen auf die Welle Silikon aufzutragen). (Abb. 12)

3.5 Federmontage und Auswuchten

Gehen Sie wie angegeben vor:

- Heben Sie den Ausleger manuell an und bringen Sie ihn in die Öffnungsposition; (Abb. 13)
- Lösen Sie die 2 Kontermuttern und entfernen Sie den Federhalter; (Abb. 14)
- Lösen und entfernen Sie die Sicherungsschraube (Abb. 15)
- **WARNUNG: Wenn die Sicherungsschraube entfernt ist, ist der Ausleger völlig frei und von der internen Mechanik entkoppelt.**
- Begleiten Sie das Gestänge über die Öffnungsposition hinaus, bis die Schraube auf dem Anschlag ruht; (Abb. 16)
- Prüfen Sie, ob das Federpaket in der richtigen Bohrung eingehängt ist; (Abb. 17)
- Setzen Sie die Feder und ihren Halter ein und ziehen Sie die 2 Muttern fest, ohne sie zu fest anzuziehen; (Abb. 18)
- Verwenden Sie die Ausgleichstabelle auf S. 100 und bringen Sie die Feder mit der angegebenen Vorspannung an; (Abb. 19)
- **WARNUNG: Das Maß für den Federausgleich ist gemäß Abb. 16 und mit Ausleger in Extrahubstellung beim Öffnen zu messen.**
- Überprüfen Sie die korrekte Balance des Gestänges, indem Sie es manuell beim Schließen begleiten und prüfen, ob es sich bei etwa 45° einpendelt; Wenn dies nicht der Fall ist, erhöhen oder verringern Sie die auf die Feder ausgeübte Vorspannung, bis sie 45° erreicht. (Abb. 20)
- Sobald die Einstellung abgeschlossen ist, ziehen Sie die 2 Federhalterungsmuttern fest an;
- Bringen Sie die Stange wieder in die offene Position und ziehen Sie die Sicherungsschraube fest an;

3.6 Endschalter

Alle TRAFIK/N-Antriebe sind mit elektromechanischen Endschaltern ausgestattet, deren Auslösung für jede Anlage eingestellt werden muss. Zur Einstellung gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Lösen Sie den Sicherungsstift an den 2 Endschalternocken (Abb. 21), damit diese gedreht werden können;
- Bringen Sie den Schrankenbaum in die geöffnete Position und stellen Sie die Öffnungsnocke so ein, dass der Mikroschalter an dieser Stelle drückt; den Sperrdübel festziehen.
- Wiederholen Sie den vorherigen Vorgang, indem Sie den Ausleger schließen, und stellen Sie die entsprechende Nocke ein, indem Sie den Verriegelungsstift festziehen.
- Führen Sie ein vollständiges Öffnungs- und Schließmanöver durch und überprüfen Sie dabei, ob die Endschalter korrekt in der vorher festgelegten Position einrasten; alternativ können Sie eine zweite Einstellung vornehmen.

4 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Stellen Sie die Motoranschlüsse gemäß den Angaben in den Schaltplänen her.

WARNUNG Um eine ausreichende elektrische Sicherheit zu gewährleisten, müssen alle Kabel doppelt isoliert sein. Achten Sie darauf, dass sie deutlich voneinander getrennt sind (**mindestens 4 mm in der Luft oder 1 mm durch zusätzliche Isolierung**) Schutzkleinspannungskabel von Niederspannungskabeln (230V ~) durch Anordnung in kunststoffkanälen und sie mit geeigneten Klemmen in der Nähe der Klemmenblöcke befestigen.

WARNUNG Verwenden Sie für den Anschluss an das Netz ein mehrpoliges Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 3x1,5mm² und den von den geltenden Vorschriften vorgeschriebenen Typ. Für den Anschluss der Motoren ist ein Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm² und den von den geltenden Vorschriften vorgeschriebenen Typ verwenden. Ein Beispiel: Wenn das Kabel im Freien verlegt wird, muss es mindestens dem Typ H05RN-F entsprechen, während es im Inneren (im Kanal) mindestens dem Typ H05VV-F entsprechen muss.

WARNUNG Der Anschluss an das Stromnetz 230 - 240 V ~ 50/60 Hz muss über einen omnipolaren Schalter oder eine andere Vorrichtung erfolgen, die eine omnipolare Netztrennung gewährleistet, mit einem Kontaktöffnungsabstand = 3 mm.

WARNUNG Alle Kabel sollten in unmittelbarer Nähe der Klemmen abisoliert und unmittelbarer Nähe der Anschlussklemmen. Halten Sie die Kabel etwas länger, damit ein eventueller Überschuss später entfernt werden kann.

WARNUNG Schließen Sie den Erdungsleiter an die entsprechende Klemme an. Achten Sie darauf, dass er länger ist als die aktiven Leiter, damit sich die aktiven Leiter im Falle eines Herausziehens des Kabels aus dem Befestigungssitz als erste dehnen.

WARNUNG Verwenden Sie für den Anschluss des Encoders an die Steuerplatine nur ein spezielles 3x0,75mm² -Kabel.

Um die Einstellungen abzuschließen, müssen die Parameter der Steuerplatine eingestellt werden. Auf diese Weise ist es möglich, den kompletten Automatismus mit allen notwendigen Vorrichtungen zur Einhaltung der Vorschriften für die Motorisierung von Türen und Toren auszuführen. **Siehe Bedienungsanleitung der verwendeten Steuereinheit.**

Nach der Installation ist es wichtig zu überprüfen, ob alle Einstellungen korrekt vorgenommen wurden und ob die Sicherheits- und Entriegelungsvorrichtungen ihre Funktion ordnungsgemäß erfüllen.

4.1 Anschluss der USV-Einheit (optional)

Bei Bedarf kann das System integriert werden, indem eine optionale USV-Einheit angeschlossen wird, die ein automatisches Öffnen bei einem Stromausfall ermöglicht.

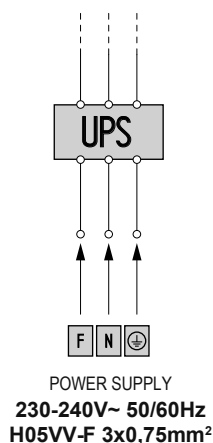
WARNUNG USV-Gerät und Relais sind nicht im Lieferumfang enthalten. Wir empfehlen die Verwendung einer USV mit einer Leistung von mindestens 700VA/420W.

Folgen Sie einem der 2 vorgeschlagenen Schaltpläne:

Schema 1

Im Falle eines Stromausfalls kann die Schranke normal betrieben werden.

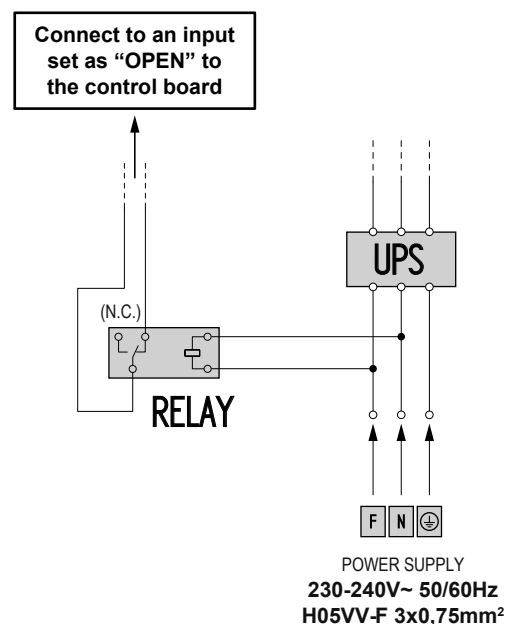
Anmerkung: Wenn Sie die Schranke mit einem voll beladenen Ausleger (6 Meter + Zubehör) verwenden, können Sie mit einer Batterie von mindestens 7Ah etwa 35 Manöver durchführen.



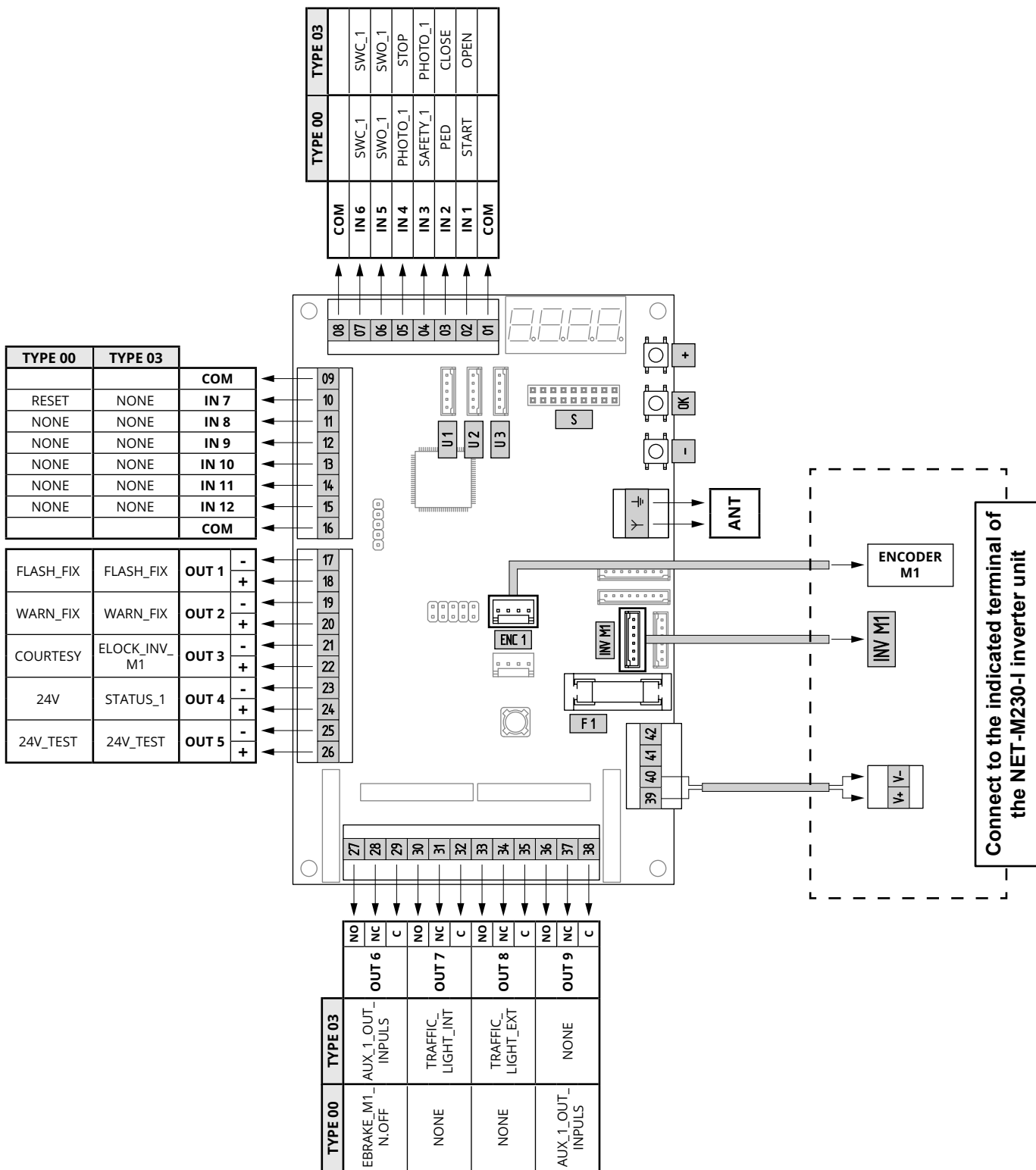
Schema 2

Bei einem Stromausfall zwingt es die Schranke in die geöffnete Position und ignoriert alle Befehle, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

Anmerkung: Vor der USV-Einheit ist ein Relais vorzusehen, das an einen Eingang der Steuerplatine angeschlossen ist, der auf "OPEN" eingestellt sein muss.



ANSCHLUSSSCHEMA NET-CPU EVO

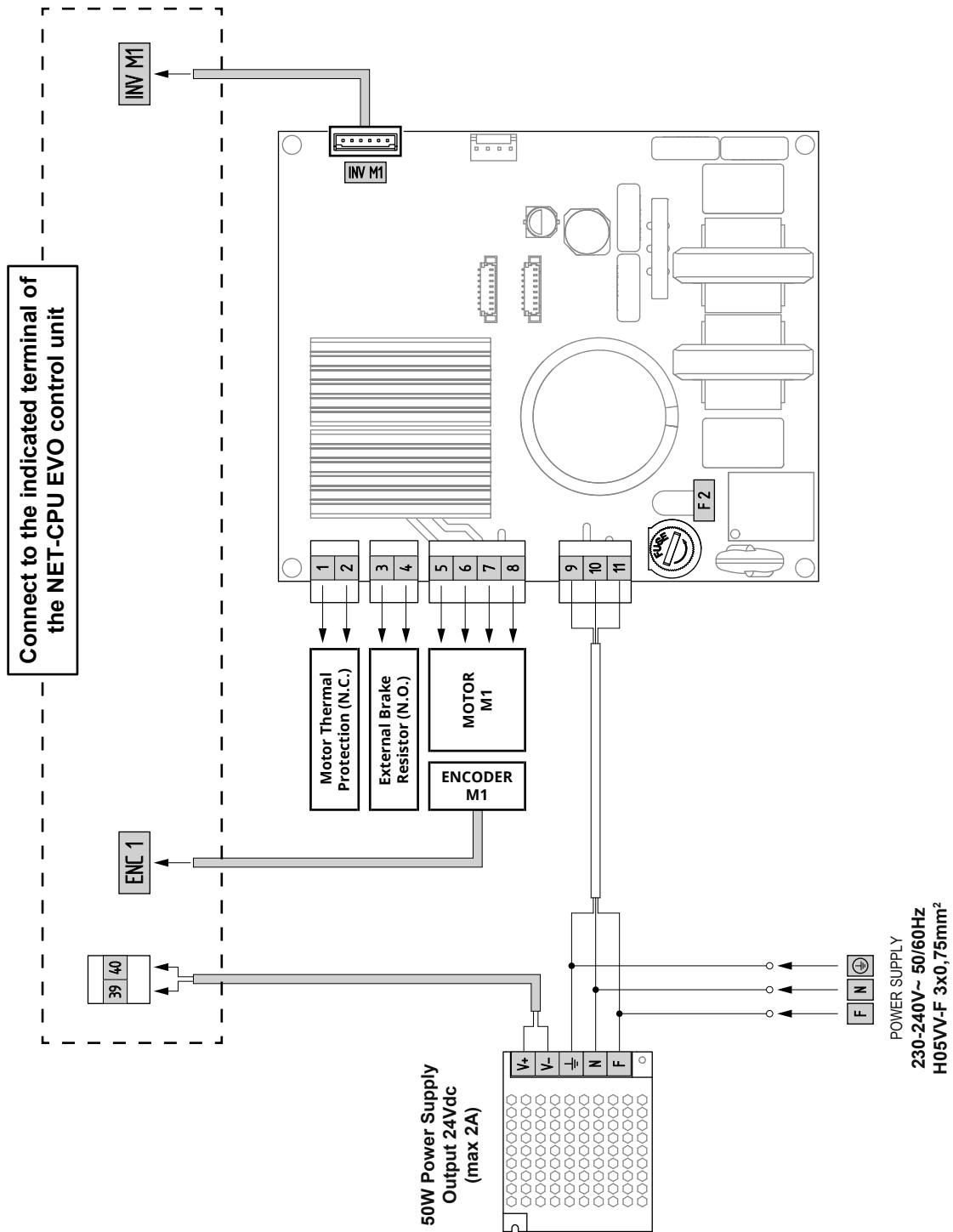


DE

Connect to the indicated terminal of the NET-M230-I inverter unit

Beschreibung	Kabel	Länge	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
24V-Stromversorgung	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
230V-Stromversorgung		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Blinklampe		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
TX-Lichtschranke		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
RX-Lichtschranke		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Schlüsselschalter		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antenne	RG58	max 20m	

ANSCHLUSSSCHEMA NET-M230-I



Beschreibung	Kabel	Länge	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
24V-Stromversorgung	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm²	3 x 2,5 mm²
230V-Stromversorgung		4 x 0,5 mm²	4 x 2,5 mm²
Blinklampe		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
TX-Lichtschanke		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
RX-Lichtschanke		4 x 0,5 mm²	4 x 1,0 mm²
Schlüsselschalter		3 x 0,5 mm²	3 x 1,0 mm²
Antenne	RG58	max 20m	

5 INBETRIEBNAHME

Die Inbetriebnahmephase ist sehr wichtig, um die maximale Sicherheit des Systems und die Einhaltung der Normen und Vorschriften zu gewährleisten, insbesondere aller Anforderungen der Norm EN12445, in der die Prüfverfahren für die Überprüfung von Torantrieben festgelegt sind.

DEA System weist Sie darauf hin, dass alle Installations-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten am gesamten System ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden dürfen, das alle erforderlichen Prüfungen entsprechend dem bestehenden Risiko durchführen muss;

5.1 Prüfung der Installation

Die Prüfung ist ein wesentlicher Vorgang, um die korrekte Installation des Systems zu überprüfen. **DEA System** möchte die korrekte Prüfung der gesamten Automatisierung in 4 einfachen Schritten zusammenfassen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Bestimmungen von Abschnitt "ZUSAMMENFASSUNG DER WARNHINWEISE" genau eingehalten werden;
- Führen Sie Tests zum Öffnen und Schließen des Antriebs durch, indem Sie überprüfen, ob die Bewegung des Auslegers den Erwartungen entspricht. In diesem Zusammenhang wird empfohlen, mehrere Tests durchzuführen, um die Leichtgängigkeit der Bewegung und eventuelle Montage- oder Einstellfehler zu beurteilen;
- Überprüfen Sie, ob alle an das System angeschlossenen Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren;
- Messen Sie die Aufprallkraft gemäß den Bestimmungen der Norm EN12445, bis Sie die Einstellung gefunden haben, die die Einhaltung der von der Norm EN12453 festgelegten Grenzwerte gewährleistet.

WARNUNG Die Verwendung von nicht von **DEA System** spezifizierten Ersatzteilen und/oder unsachgemäßer Zusammenbau kann zu gefährlichen Situationen für Personen, Tiere und Sachwerte führen; sie können auch eine Fehlfunktion des Produkts verursachen; Verwenden Sie immer die von **DEA System** spezifizierten Teile und befolgen Sie strikt die Montageanweisungen.

5.2 Notfall und manuelles Manövrieren

In Notfällen oder wenn Anomalien im System festgestellt werden, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und bedienen Sie das Gestänge manuell (Abb. 6).

Zu wissen, wie manuelles Rangieren funktioniert, ist sehr wichtig, denn in Notsituationen kann ein nicht rechtzeitiges Handeln zu potenziell gefährlichen Situationen führen.

WARNUNG Die Wirksamkeit und Sicherheit der manuellen Bedienung des Automatismus wird durch **DEA System** nur dann gewährleistet, wenn das System korrekt und mit Originalzubehör montiert wurde.

WARNUNG Vermeiden Sie jeglichen Eingriff bei Vorhandensein von Spannung im System. Beim Öffnen der Senkkastentür besteht die Gefahr, sich die Hände abzuscheren; halten Sie den Ausleger ruhig, um gefährliche Bewegungen der internen Mechanismen zu vermeiden.

6 WARTUNG

Gute vorbeugende Wartung und regelmäßige Inspektion des Produkts gewährleisten eine lange Lebensdauer. In der nebenstehenden Tabelle sind periodisch zu planende und durchzuführende Inspektions-/Wartungsaufgaben aufgeführt.

Im Falle einer Störung lesen Sie bitte die Tabelle "STÖRUNGSBESEITIGUNG". Wenn die gegebenen Ratschläge nicht zu einer Lösung führen, wenden Sie sich an **DEA System**.

ART DES EINGRIFFS	PERIODIZITÄT
Überprüfen Sie den Status der Schrankenstruktur	6 Monate
Überprüfen Sie, ob die Schrauben richtig angezogen sind	6 Monate
Überprüfen Sie den Zustand der Feder und ihrer Verankerungen	6 Monate
Überprüfen Sie die korrekte Einstellung der Endschalter	6 Monate
Prüfen Sie, ob das manuelle Manövrieren des Auslegers richtig funktioniert	6 Monate
Prüfen Sie, ob die Steuerplatine und die Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren	6 Monate
Reinigen Sie die Außenflächen	6 Monate
Prüfen Sie die richtige Balance des Auslegers	1 Jahr
Gelenke fetten	1 Jahr

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Beschreibung	Mögliche Lösungen
Bei Aktivierung des Öffnungsbefehls bewegt sich die Schranke nicht und der Elektromotor der Automatisierung läuft nicht an.	Das Gerät wird nicht richtig mit Strom versorgt; überprüfen Sie die Anschlüsse, Sicherungen und den Zustand des Netzkabels und ersetzen/reparieren Sie es gegebenenfalls.
Bei Aktivierung des Öffnungsbefehls startet der Motor, aber der Ausleger bewegt sich nicht.	Überprüfen Sie die elektronische Krafteinstellvorrichtung.
Die Schranke ist laut oder lässt sich nur schwer starten.	Prüfen Sie die richtige Balance des Auslegers.
Die Schranke hält nicht perfekt in der vertikalen / horizontalen Position oder Kraft auf die Stützen.	Prüfen Sie, ob die Endschalter richtig eingestellt sind.

7 PRODUKTENTSORGUNG

DEMONTAGE

Die Automatisierung muss von qualifiziertem Personal unter Beachtung der Vorbeugung und Sicherheit und unter Bezugnahme auf die Montageanleitung, jedoch in umgekehrter Reihenfolge, demontiert werden. Vor Beginn der Demontage Spannungsversorgung unterbrechen und gegen Wiedereinschalten sichern.

ENTSORGUNG

Die Entsorgung der Automatisierung muss gemäß den nationalen und örtlichen Entsorgungsvorschriften erfolgen. Das Produkt (oder einzelne Teile davon) dürfen nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden.



WARNUNG In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses elektrische Gerät nicht als gemischter Siedlungsabfall entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie das Produkt, indem Sie es bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle zum ordnungsgemäßen Recycling abgeben.

RECAPITULACIÓN ADVERTENCIAS

¡ATENCIÓN! IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD LEER Y SEGUIR ATENTAMENTE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES QUE ACOMPAÑAN EL PRODUCTO YA QUE UNA INSTALACIÓN ERRÓNEA PUEDE CAUSAR DAÑOS A PERSONAS, ANIMALES O COSAS. LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES OFRECEN IMPORTANTES INDICACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD, A LA INSTALACIÓN, AL USO Y AL MANTENIMIENTO. CONSERVAR LAS INSTRUCCIONES PARA ADJUNTARLAS AL FASCÍCULO TÉCNICO Y PARA FUTURAS CONSULTAS.

■ **ATENCIÓN** No permita que los niños jueguen con el aparato. El aparato puede ser utilizado por niños de no menos de 8 años de edad, personas con discapacidad física, mental o sensorial reducida o, en general, cualquier persona sin experiencia o, en cualquier caso, la experiencia requerida siempre que el aparato se utilice bajo vigilancia o que los usuarios hayan recibido una formación adecuada sobre el uso seguro del aparato y sean conscientes de los peligros relacionados con su uso. ■ **ATENCIÓN** Mando de instalación fija (pulsadores, etc.) deben estar situados fuera del alcance de los niños al menos 150 cm de altura desde el suelo. Nunca permita que los niños jueguen con el aparato, los mandos fijos o con los radiocontroles de la instalación. ■ **ATENCIÓN** El uso del producto en condiciones anómalas no previstas por el fabricante puede generar situaciones de peligro; respete las condiciones previstas por estas instrucciones. ■ **ATENCIÓN** DEA System recuerda que la elección, la disposición y la instalación de todos los dispositivos y los materiales que constituyen el conjunto completo del cierre deben realizarse cumpliendo las Directivas Europeas 2006/42/CE (Directiva máquinas), 2014/53/UE (Directiva RED). Para todos los Países extra Unión Europea, además de las normas nacionales vigentes, para un nivel de seguridad suficiente se aconseja también el cumplimiento de las prescripciones contenidas en las antedichas Directivas. ■ **ATENCIÓN** En ningún caso utilice el aparato en presencia de atmósfera explosiva o en ambientes que puedan ser agresivos y dañar partes del producto. Verificar que las temperaturas en el lugar de instalación sean idóneas y respeten las temperaturas declaradas en la etiqueta del producto. ■ **ATENCIÓN** Cuando se trabaja con el mando “hombre presente”, asegurarse de que no haya personas en la zona de desplazamiento del automatismo. ■ **ATENCIÓN** Verificar que en entrada de la red de alimentación de la instalación haya un interruptor o un magnetotérmico omnipolar que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III. ■ **ATENCIÓN** Para una seguridad eléctrica adecuada mantener netamente separados (mínimo 4 mm en aire o 1 mm a través del aislamiento), el cable de alimentación 230 V de los cables de bajísima tensión de seguridad (alimentación de los



motores, controles, electrocerradura, antena, alimentación de los auxiliares), procediendo, si necesario, a su fijación con abrazaderas adecuadas cerca de las borneras. ■ **ATENCIÓN** Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o por una persona con competencia similar, para prevenir cualquier riesgo. ■ **ATENCIÓN** Cualquier operación de instalación, mantenimiento, limpieza o reparación de toda la instalación tiene que ser realizada exclusivamente por personal capacitado; siempre trabajar con la alimentación eléctrica seccionada y observar escrupulosamente todas las normas vigentes en el país en que se realiza la instalación en materia de instalaciones eléctricas. La limpieza y el mantenimiento destinado a ser efectuado por el usuario no debe ser efectuado por niños sin vigilancia. ■ **ATENCIÓN** El uso de repuestos no indicados por **DEA** System y/o el remontaje no correcto pueden causar situaciones de peligro para personas, animales y cosas; además pueden causar malfuncionamientos en el producto; siempre utilizar las partes indicadas por **DEA** System y seguir las instrucciones para el montaje. ■ **ATENCIÓN** Después de la regulación, el respeto de los valores de los límites normativos debe ser detectado con un instrumento para medir fuerza de impacto. Después de cada regulación manual de la fuerza, se debe verificar el funcionamiento del dispositivo anti aplastamiento. Una modificación manual de la fuerza puede ser efectuada solo por personal cualificado efectuando pruebas de medición según EN 12445. Una modificación de la regulación de la fuerza debe ser documentada en el manual de la máquina. ■ **ATENCIÓN** La conformidad del dispositivo de detección de obstáculos interno, al cumplimiento de la norma EN12453 está sólo garantizado en combinación con motores provistos de encoger. ■ **ATENCIÓN** Los posibles dispositivos de seguridad externos utilizados para el cumplimiento de los límites de las fuerzas de impacto deben ser conformes con la norma EN12978. ■ **ATENCIÓN** En cumplimiento a la Directiva UE 2012/19/EG sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE), este producto eléctrico no debe eliminarse como desecho urbano mixto. Hay que eliminar el producto llevándolo al punto de recolección municipal local para proceder al reciclaje oportuno.

NO ESTÁ PERMITIDO TODO LO QUE NO ESTÁ PREVISTO EXPRESAMENTE EN EL MANUAL DE INSTALACIÓN. EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL OPERADOR ESTÁ GARANTIZADO SOLO SI SE RESPETAN LOS DATOS INDICADOS. LA EMPRESA NO RESPONDE DE LOS DAÑOS CAUSADOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INDICACIONES SEÑALADAS EN ESTE MANUAL. DEJANDO INALTERADAS LAS CARACTERÍSTICAS ESENCIALES DEL PRODUCTO, LA EMPRESA SE RESERVA APORTAR EN CUALQUIER MOMENTO LAS MODIFICACIONES QUE ESTA CONSIDERA CONVENIENTES PARA MEJORAR TÉCNICA, CONSTRUCTIVA Y COMERCIALMENTE EL PRODUCTO, SIN COMPROMETERSE CON ACTUALIZAR ESTA PUBLICACIÓN.



Tabla de contenidos

1	Descripción del producto	43	6	Mantenimiento	49
2	Datos técnicos	43	7	Desmantelamiento del Producto	50
3	Instalación y montaje	44			
4	Conexiones eléctricas	45			
5	Puesta en servicio	49			

1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Modelos y contenido del embalaje

Con la denominación TRAFIK N se identifica una serie de barreras electromecánicas diseñadas para gestionar pasos de hasta 6 metros de luz. Todos los modelos motorizados requieren el uso de un módulo inverter NET-M230-I combinado con centralitas avanzadas **DEA** System (serie EVO) dotadas de sensor antiplastamiento, receptor radio 433 Mhz incorporado, regulación de velocidad y ralentización en apertura y cierre.

TRAFIK N está destinado sobre todo a un uso intensivo y en zonas de gran tránsito vehicular.

TRAFIK N se vende sin muelle de balanceo, base de cimentación, asta y relativa omega de fijación. Los componentes faltantes deberán adquirirse por separado según el ancho de la zona de tránsito, el ciclo de trabajo y la zona de instalación prevista para la automatización.

Los accesorios de complemento se indican en la tabla "ACCESORIOS PRODUCTO" (página. 101).

Las barreras vehiculares de la serie TRAFIK N están compuestas por un motorreductor electromecánico que hace girar la asta de forma directa, mientras que el equilibrio se encarga a un muelle de compresión.

La automatización está encerrada en una caja de acero tratada y pintada (o de acero inoxidable) dotada de una puerta con cerradura. El cuadro de maniobra, por su parte, se encuentra en el interior de la tapa metálica superior.

Transporte

TRAFIK N siempre se entrega embalado en cajas que brindan una protección adecuada al producto; de cualquier forma prestar atención a todas las indicaciones que pueden encontrarse en la misma caja para el almacenamiento y la manipulación.

Cada pieza individual y el cuerpo de la máquina embalado deben transportarse lo más cerca posible del lugar de instalación previsto. Este debe haberse comprobado previamente en lo que respecta a los requisitos de espacio, incluidos los esenciales para la instalación.

2 DATOS TÉCNICOS

	4m (art. BOOM/4)	6m (art. BOOM/6)
Tensión de alimentación (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)	
Alimentación motor (V)	230 V 3~	
Potencia máxima absorbida (W)	250	
Num. máx. de maniobras en 24h	15.000	4.000
MCBF (Mean Cycles Between Failures)	3.500.000 Op	
Temperatura límite de funcionamiento (°C)	-20 ÷ 45 °C	
Tiempo de apertura 90° (s)	1,5 ÷ 4	4 ÷ 7
Tipo de asta utilizable	Véase la tabla p. 100	
Peso con embalaje (Kg)	70	
Nivel sonoro (dBA)	< 70	
Grado de protección	IP54	

3 INSTALACIÓN Y MONTAJE

ATENCIÓN La barrera tiene que utilizarse exclusivamente para el paso de los vehículos. Prohibir el paso a los peatones en el área de maniobra de la automatización. Prever, si necesario, un paso peatonal oportunamente señalizado.

ATENCIÓN Para garantizar una mayor seguridad, **DEA System** recomienda que dos personas realicen todas las operaciones de instalación. Al hacerlo, se pueden evitar situaciones potencialmente peligrosas, lo que le permite operar incluso en condiciones desfavorables (por ejemplo, en presencia de fuertes vientos, terreno inclinado, etc.). Recuerde que la caída accidental de la barrera durante el montaje puede causar graves daños a la mecánica de la barrera.

ATENCIÓN Antes de realizar cualquier trabajo de instalación en la barrera, se recomienda retirar las dos puertas y la tapa metálica (Fig. 3). Además de mejorar la luminosidad en el interior de la caja, permitirá al instalador trabajar desde diferentes ángulos, simplificando el montaje y el ajuste.

3.1 Para una instalación adecuada del producto es importante:

- Definir el proyecto completo de la abertura automática;
- Evaluar atentamente las características del área, del terreno y del tipo de servicio pedido;
- Definir la posición del automatización y los accesorios necesarios;
- Comprobar que las dimensiones ocupadas por el automatismo sean compatibles con la zona escogida para el montaje y que el espacio necesario para el movimiento de la vara sea suficiente (Fig. 2).

3.2 Después de definir y cumplir los antedichos requisitos preliminares, proceder al montaje:

ATENCIÓN Las barreras TRAFIK N se suministran siempre ambivalentes, es decir, es posible montar la omega y en consecuencia la asta en el lado “derecho” (esto significa que al abrir la puerta frontal del cuerpo, la asta estará en el lado izquierdo del cuerpo y el sentido de apertura será el de las agujas del reloj) o en el lado “izquierdo”.

ATENCIÓN Se recomienda instalar TRAFIK N sobre una base de hormigón de al menos 500 mm de ancho y 400 mm de profundidad.

ATENCIÓN Al trabajar en el muelle, para quitarlo o equilibrarlo, existe el peligro de cortarse las manos entre las partes móviles. ¡Presta mucha atención! Efectuar estas operaciones con el muelle descargado (barrera abierta).

TRAFIK/N se puede fijar al suelo de 2 formas:

Por tacos

- Verificar que el lugar está preparado para la instalación de la barrera y que hay un número adecuado de canalizaciones para el paso de cables eléctricos;
- Asegúrese de que la superficie de apoyo esté perfectamente nivelada;
- Utilice la base de la caja o las dimensiones indicadas en la Fig. 4 como referencia para perforar el piso, luego use tacos adecuados (de expansión o químicos) para fijar la barrera al suelo;
- Antes de apretar los tacos, monte las 2 escuadras de refuerzo suministradas (Fig. 5) para asegurar de forma óptima la estructura.

Por base de cimentación (Art. TRAFIK/B) (Fig. 5)

- Preparar una excavación adecuada al tipo de suelo;
- Prever un número adecuado de pasacables para el paso de los cables eléctricos;
- Coloque la base de cimentación a unos 20 mm del suelo;
- Cemente la excavación, verifique la posición de la base con un nivel y espere a que el cemento se solidifique, asegurándose de que la superficie esté perfectamente nivelada;
- Fijar la barrera a la base de cimentación bloqueándola con tuercas M12 (no suministradas) prestando atención a utilizar las 2 escuadras de refuerzo suministradas (Fig. 5) para tener una sujeción óptima de la estructura.

3.3 Movimiento manual de la asta (Fig. 6)

Todas las barreras TRAFIK N están equipadas con un pomo debajo del motor.

La rotación en sentido horario/antihorario de este pomo permite el movimiento manual de la asta durante la apertura y el cierre.

ATENCIÓN La rotación del pomo es posible solo con la asta y el muelle de balanceo correctamente ensamblados o sin la asta y con el muelle de equilibrio descargado.

3.4 Cómo montar la asta

ATENCIÓN Todas las operaciones de equilibrado deben realizarse con el motorreductor ajustado de fábrica y con el cuadro de maniobra desconectado.

Antes de iniciar el montaje de la asta, compruebe su longitud en relación con la anchura de la zona de tránsito y, si es necesario, córtela a la medida necesaria utilizando el equipo adecuado.

ATENCIÓN Una vez decidida la longitud de la asta a utilizar, consulte la tabla de la página 100 para conseguir un equilibrio óptimo (también en función de los accesorios suministrados).

ATENCIÓN La utilización de la barrera con una asta de más de 5 metros sólo debe preverse con un pie fijo o móvil. El incumplimiento de este punto puede dar lugar a situaciones peligrosas para bienes o personas y a daños en la mecánica de la barrera.

Para montar la asta, proceda como se indica a continuación:

- Monte el soporte de la asta en el eje, teniendo cuidado de que el pasador quede correctamente insertado en su asiento (Fig. 7);
ATENCIÓN: Antes de montar el soporte de la asta, asegúrese de que el lado de la barrera en el que está operando sea el correcto.
- Monte el omega tal como se muestra sin apretar demasiado los tornillos y las contratuercas (Fig. 8);
- Montar la asta en la omega hasta el tope, introducir el tornillo de fijación en el orificio y apretar la tuerca (Fig. 9);
- Regule la inclinación de la asta tratando de compensar cualquier desnivel del suelo subiendo o bajando la omega directamente en el soporte de la asta utilizando las ranuras de ajuste presentes (Fig. 10);
- Al final del ajuste, bloquee firmemente las tuercas de fijación;
- Fije la tapa de protección metálica al porta asta (Fig. 11);
- Cubra el eje de salida en el lado opuesto del conjunto con la tapa protectora adecuada (para evitar la caída accidental de la tapa causada por el movimiento continuo o la vibración de la barrera, se recomienda aplicar silicona en el interior antes de insertarla en el eje) (Fig. 12).

3.5 Montaje y equilibrado de muelles

Siga el procedimiento indicado:

- Levante manualmente la asta y llévela a la posición abierta; (Fig. 13)
- Desenrosque las 2 contratuercas y retire el retén del muelle; (Fig. 14)
- Desenrosque y retire el tornillo de bloqueo; (Fig. 15)
ATENCIÓN: con el tornillo de bloqueo quitado, la asta queda totalmente libre y liberada de la mecánica interna.
- Desplace la asta más allá de la posición abierta hasta que el tornillo se apoye en el tope; (Fig. 16)
- Verifique que el ensamblaje del muelle esté enganchado en el orificio correcto; (Fig. 17)
- Inserte el muelle, su retenedor y atornille las 2 tuercas sin apretar demasiado; (Fig. 18)
- Utilice la tabla de equilibrado de la página 100 y aplique al muelle la precarga indicada; (Fig. 19)
ATENCIÓN: La quota per il bilanciamento della molla va misurata come indicato in Fig. 16 e con asta in posizione di extra corsa in apertura.
- Controlar el correcto equilibrio de la asta acompañándola manualmente hasta el cierre y comprobando que se asiente a unos 45°; si esto no sucede, aumente o disminuya la precarga aplicada al muelle hasta que alcance los 45°. (Fig.20)
- Una vez que se complete el ajuste, apriete firmemente las 2 tuercas de retención del muelle;
- Regrese la asta a la posición abierta y apriete firmemente el tornillo de bloqueo;

3.6 Finales de carrera

Todos los motores TRAFIK N están equipados con un final de carrera electromecánico que debe ajustarse en cada instalación. Para el ajuste, siga el procedimiento siguiente:

- Afloje el tornillo prisionero de las 2 levas de los finales de carrera (Fig. 21) para poder girarlas;
- Mueva la asta de la barrera a la posición abierta y ajuste la leva de apertura para que el microinterruptor presione en ese punto; apriete el tornillo prisionero.
- Repita el procedimiento anterior llevando la asta a la posición cerrada y ajuste la leva correspondiente apretando el tornillo prisionero.
- Efectuar una maniobra completa de apertura y cierre, comprobando que los finales de carrera encajan correctamente en la posición preestablecida; alternativamente proceda con un segundo ajuste.

4 CONEXIONES ELÉCTRICAS

Realice las conexiones del motor siguiendo las indicaciones de los esquemas eléctricos.

ATENCIÓN Para una seguridad eléctrica adecuada, todos los cables deben estar doblemente aislados. Asegúrese de mantenerlos claramente separados (**mínimo 4 mm en el aire o 1 mm mediante aislamiento adicional**) separe los cables de muy baja tensión de los cables de baja tensión (230V ~) colocándolos dentro de conductos de plástico y fijándolos con abrazaderas adecuadas en las proximidades de los bloques de terminales.

ATENCIÓN Para la conexión a la red eléctrica, utilice un cable multifilar con una sección mínima de 3x1,5 mm² y del tipo exigido por la normativa vigente. Para la conexión al motor, utilice un cable con una sección mínima de 1,5 mm² y del tipo exigido por la normativa vigente. A modo de ejemplo, si el cable está en el exterior (a la intemperie), debe ser como mínimo igual a H05RN-F, mientras que si está en el interior (en conducto), debe ser como mínimo igual a H05VV-F.

ATENCIÓN Conéctese a la red de 230 - 240 V ~ 50/60 Hz mediante un interruptor omnipolar u otro dispositivo que garantice la desconexión omnipolar de la red, con una distancia de apertura de los contactos = 3 mm.

ATENCIÓN Todos los cables deben pelarse y desenrollarse en las proximidad inmediata de los terminales. Mantenga los cables ligeramente más largos para poder retirar posteriormente los sobrantes.

ATENCIÓN Conecte el conductor de tierra al borne de tierra, procurando que su longitud sea superior a la de los conductores activos, para que en caso de que el cable se salga del asiento de apriete, los conductores activos sean los primeros en estirarse.

ATENCIÓN Para conectar el encoder al cuadro de maniobra, utilice únicamente un cable dedicado de 3x0,75 mm².

Para completar los ajustes, es necesario configurar los parámetros del cuadro de maniobra. De esta forma es posible realizar el automatismo completo, con todos los dispositivos necesarios, para cumplir con la normativa relativa a la motorización de puertas y portones. **Consulte el manual de usuario del cuadro de maniobra utilizado.**

Después de la instalación, es importante comprobar que todos los ajustes se han realizado correctamente y que los dispositivos de seguridad y desbloqueo realizan su función adecuadamente.

4.1 Conexión de unidad SAI (opcional)

Si es necesario, el sistema puede integrarse conectando una unidad SAI opcional que permite la apertura automática en caso de falla de la red eléctrica.

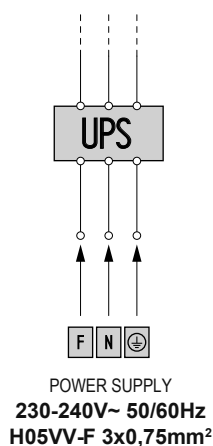
ATENCIÓN La unidad SAI y el relé no se suministran. Sugerimos usar SAI de al menos 700VA/420W.

Siga uno de los 2 diagramas de cableado sugeridos:

Esquema 1

En caso de apagón, permite que la barrera funcione con normalidad.

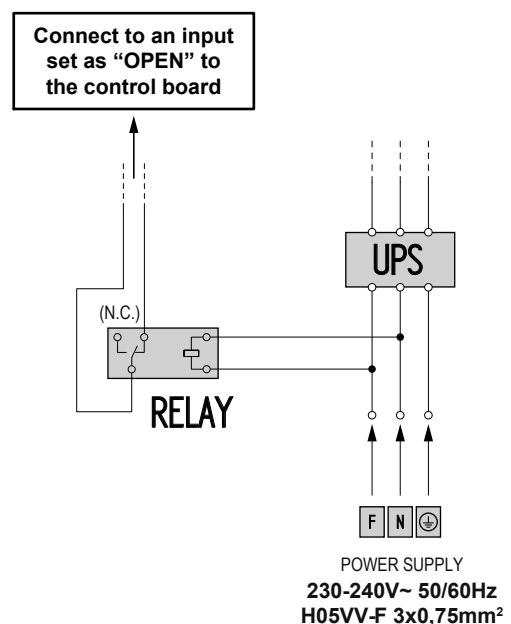
Nota: Considerando el uso de la barrera con una asta completamente cargada (6 metros + accesorios), serán posibles aproximadamente 35 maniobras con una batería de al menos 7Ah.



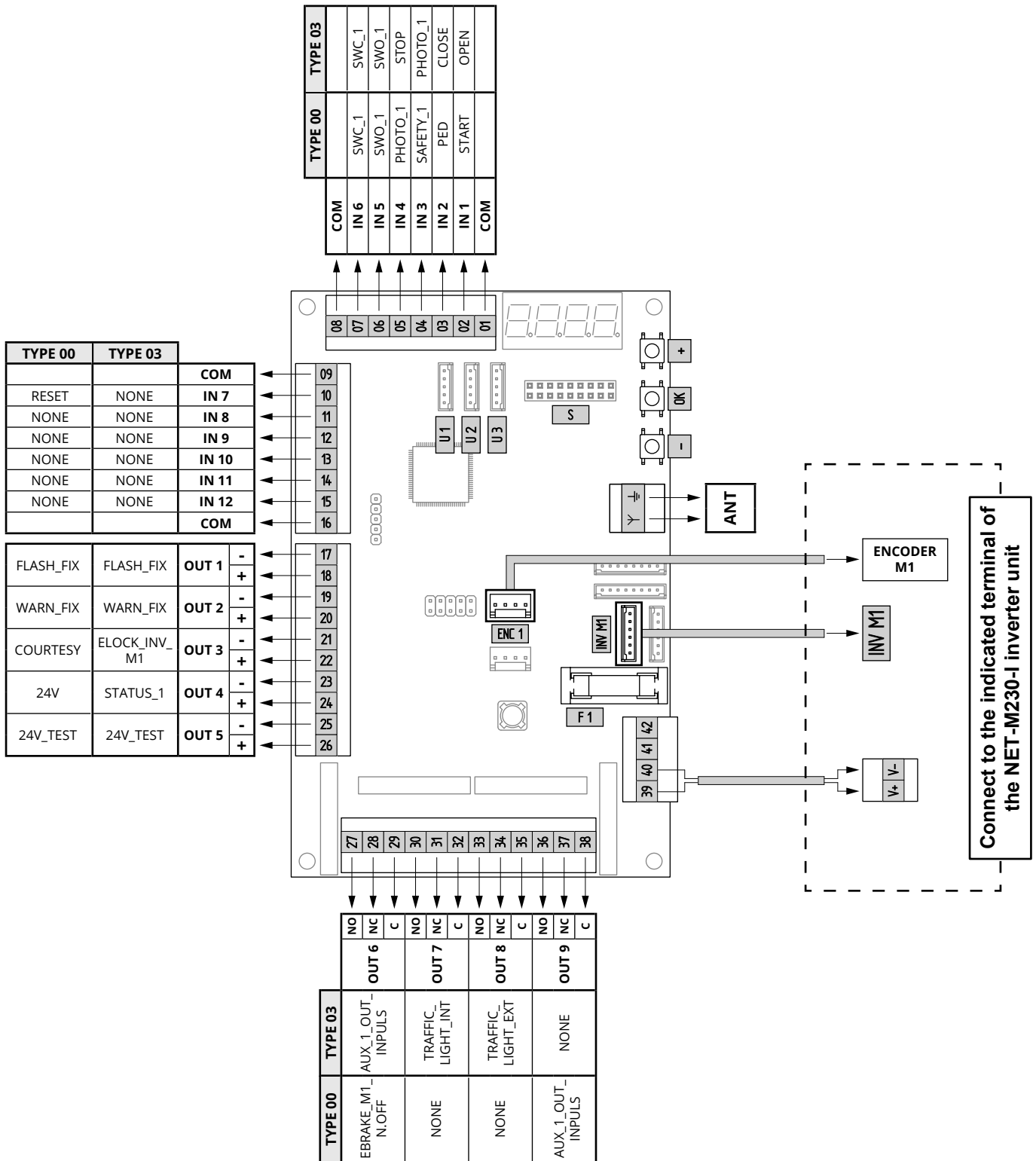
Esquema 2

En caso de apagón, fuerza la barrera a la posición abierta ignorando cualquier comando hasta que se restablezca la alimentación eléctrica.

Nota: Aguas arriba de la unidad SAI, prever un relé conectado a una entrada del cuadro de maniobra que debe configurarse como "OPEN".



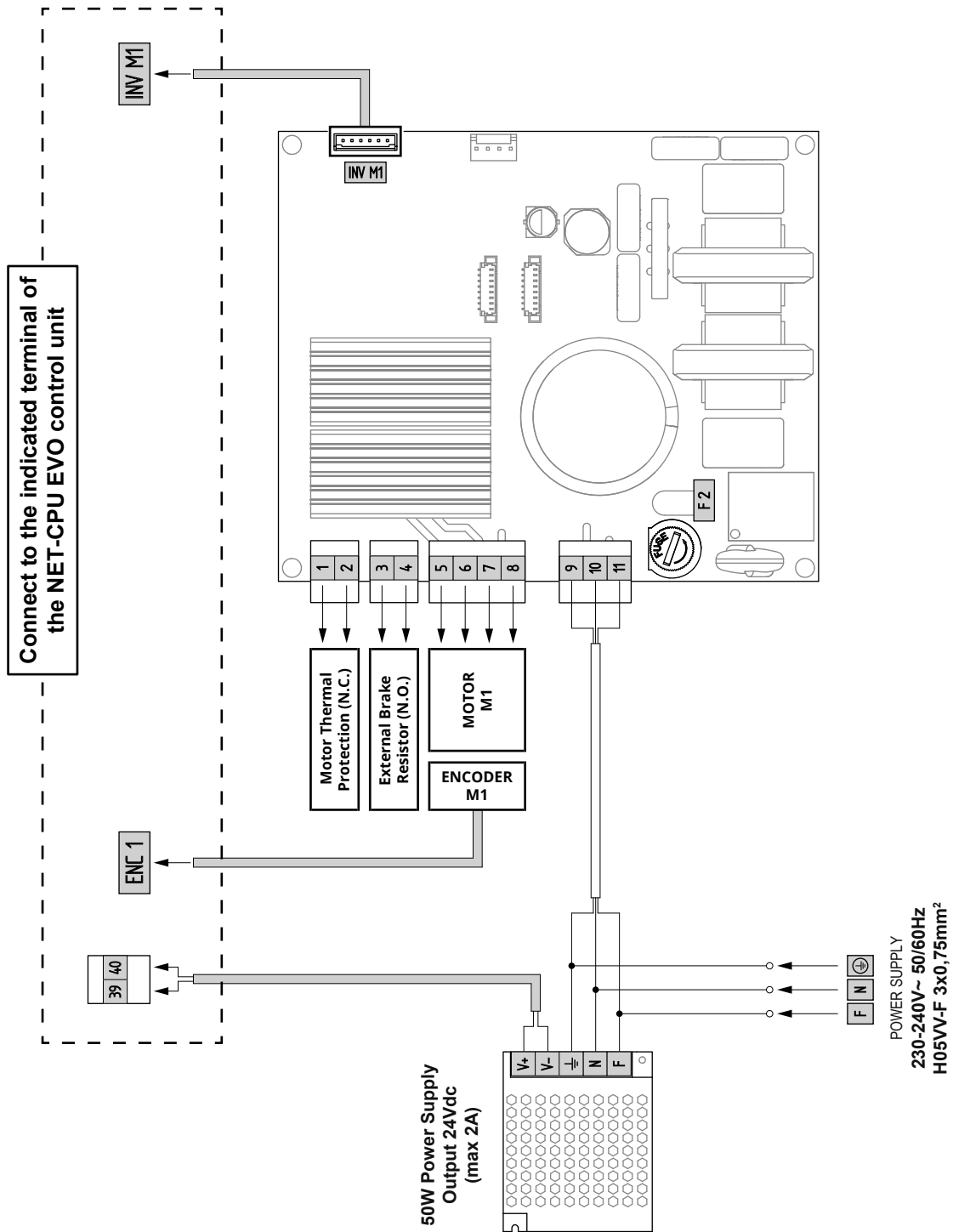
ESQUEMA ELECTRICO NET-CPU EVO



ES

Descripción	Cable	Longitud	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Alimentación de 24 V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Alimentación de 230 V		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Lámpara de led		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocélula TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocélula RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Selector de llave		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antena	RG58	max 20m	

ESQUEMA ELECTRICO NET-M230-I



Descripción	Cable	Longitud	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Alimentación de 24 V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Alimentación de 230 V		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Lámpara de led		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocélula TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocélula RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Selector de llave		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antena	RG58	max 20m	

5 PUESTA EN SERVICIO

La fase de puesta en servicio es muy importante para garantizar la máxima seguridad del sistema y el cumplimiento de la normativa, en particular todos los requisitos de la norma EN12445 que establece los métodos de ensayo para verificar los automatizaciones de puertas.

DEA System le recuerda que cualquier trabajo de instalación, limpieza o reparación de todo el sistema debe ser realizado únicamente por personal cualificado, que debe encargarse de todas las pruebas necesarias en función del riesgo;

5.1 Prueba de la instalación

La prueba es una operación esencial para verificar la correcta instalación del sistema. **DEA System** quiere resumir en 4 sencillos pasos las pruebas correctas de toda automatización:

- Verificar que se respete rigurosamente lo descrito en el párrafo “RESUMEN DE ADVERTENCIAS”;
- Efectuar pruebas de apertura y cierre del automatismo, comprobando que el movimiento de la asta corresponde al previsto. En este sentido, es aconsejable realizar diversas pruebas para evaluar la fluidez del movimiento y cualquier defecto de montaje o ajuste;
- Verifique que todos los dispositivos de seguridad conectados al sistema funcionen correctamente;
- Efectuar la medición de la fuerza de impacto según la norma EN12445 hasta encontrar el ajuste que garantice el respeto de los límites establecidos en la norma EN12453.

ATENCIÓN El uso de repuestos no indicados por **DEA System** y/o montaje incorrecto puede causar situaciones peligrosas para personas, animales y cosas; también pueden causar fallas en el funcionamiento del producto; Utilice siempre las piezas indicadas por **DEA System** y siga escrupulosamente las instrucciones de montaje.

5.2 Maniobra manual y de emergencia

En caso de emergencia o si se detectan anomalías en el sistema, desconecte la alimentación y maniobre manualmente la barra (Fig. 6).

Conocer el funcionamiento de la maniobra manual es muy importante porque, en situaciones de emergencia, no actuar con prontitud puede provocar situaciones potencialmente peligrosas.

ATENCIÓN La eficacia y seguridad del accionamiento manual del automatismo está garantizada por **DEA System** sólo si el sistema ha sido instalado correctamente y con accesorios originales.

ATENCIÓN Evite cualquier intervención en presencia de tensión en el sistema. Al abrir la puerta del cajón existe el riesgo de cortarse las manos, mantenga quieta la asta para evitar movimientos peligrosos de los mecanismos internos.

ES

6 MANTENIMIENTO

Un buen mantenimiento preventivo y una inspección periódica del producto garantizan una larga vida útil. La tabla adjunta enumera las operaciones de inspección/mantenimiento que deben programarse y realizarse periódicamente.

En caso de avería, consulte la tabla “GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS”. Si los consejos dados no conducen a una solución, comuníquese con **DEA System**.

TIPO DE INTERVENCIÓN	PERIODICIDAD
Verificar el estado de la estructura de la barrera	6 meses
Verificar que los tornillos estén bien apretados	6 meses
Verificar el estado del muelle y sus anclajes	6 meses
Verificar el ajuste correcto de los finales de carrera	6 meses
Verificar el correcto funcionamiento de la operación manual de la asta	6 meses
Verificar que el cuadro de maniobra y los dispositivos de seguridad funcionan correctamente	6 meses
Limpiar las superficies externas	6 meses
Verificar el correcto equilibrio de la asta	1 año
Engrasar las juntas	1 año

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Descripción	Posibles soluciones
Al accionar el mando de apertura, la barrera no se mueve y el motor eléctrico del automatismo no arranca.	El automatismo no está correctamente alimentado; compruebe las conexiones, los fusibles y el estado del cable de alimentación y sustitúyalo o repárelo si es necesario.
La activación del mando de apertura pone en marcha el motor, pero la asta no se mueve.	Verificar el equipo electrónico de regulación de fuerza.
La barrera hace ruido o tiene dificultad para arrancar.	Verificar el correcto equilibrio de la asta.
La barrera no frena perfectamente en la posición vertical/horizontal o fuerza sobre los soportes.	Verificar que los finales de carreras estén ajustados correctamente.

7 DESMANTELAMIENTO DEL PRODUCTO

DESMONTAJE

El automatismo debe ser desmontado por personal cualificado respetando las normas de prevención y seguridad y con referencia a las instrucciones de montaje pero en orden inverso. Antes de iniciar el desmontaje, desconecte la fuente de alimentación y protéjase contra una posible reconexión.

ELIMINACIÓN

La eliminación de la automatización debe llevarse a cabo de acuerdo con las normas de eliminación nacionales y locales. El producto (o sus piezas individuales) no debe desecharse con otros residuos domésticos.



ATENCIÓN En cumplimiento de la Directiva 2012/19/EG sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), este producto eléctrico no debe desecharse como residuo municipal mezclado. Por favor, deseche el producto llevándolo al punto de recogida municipal de su localidad para su correcto reciclaje.

RESUMO DAS ADVERTÊNCIAS

ATENÇÃO! INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA E SIGA ATENTAMENTE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES QUE ACOMPANHAM O PRODUTO, PORQUE UMA INSTALAÇÃO INCORRETA PODE CAUSAR DANOS A PESSOAS, ANIMAIS OU COISAS. OS AVISOS E AS INSTRUÇÕES FORNECEM INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SEGURANÇA, A INSTALAÇÃO, O USO E A MANUTENÇÃO. MANTENHA AS INSTRUÇÕES PARA ANEXÁ-LAS AO FOLHETO TÉCNICO PARA REFERÊNCIA FUTURA.

■ **ATENÇÃO** Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. O dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos, pessoas com deficiências físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou geralmente qualquer pessoa sem experiência ou, em qualquer caso, a experiência necessária, desde que o dispositivo seja utilizado sob vigilância ou que os utilizadores tenham recebido formação adequada sobre a utilização segura do dispositivo e estejam conscientes dos perigos relacionados com a sua utilização. ■ **ATENÇÃO** Comando de instalação fixa (botões, etc.) deve estar situado fora do alcance das crianças, pelo menos a 150 cm de altura do solo. Não permita que crianças brinquem com o aparelho, com os comandos fixos ou com os rádiocomandos da instalação. ■ **ATENÇÃO** A utilização do produto em condições anómalas não previstas pelo fabricante pode causar situações de perigo; respeite as condições previstas nestas instruções. ■ **ATENÇÃO** A **DEA System** lembra a todos os utilizadores que a selecção, localização e instalação de todos os materiais e dispositivos que compõem o sistema de automação completa, devem respeitar as directivas comunitárias 2006/42/CE (Directiva Máquinas), 2014/53/UE (Directiva sobre Energias Renováveis). A fim de assegurar um nível adequado de segurança, além de cumprir com os regulamentos locais, é aconselhável igualmente o cumprimento das referidas directivas em todos os países extra-europeus. ■ **ATENÇÃO** Sob nenhuma circunstância use o aparelho numa atmosfera explosiva ou em ambientes que possam revelar-se agressivos e danificar partes do produto. Verifique se as temperaturas no local da instalação são adequadas e cumprir com as temperaturas indicadas na etiqueta do produto. ■ **ATENÇÃO** Ao trabalhar com o comando “homem presente” certifique-se não estejam pessoas na zona de manuseamento do automatismo. ■ **ATENÇÃO** Verifique se a montante da rede de alimentação da instalação, existe um magnetotérmico omnipolar que permita o corte total nas condições da categoria de sobretensão III. ■ **ATENÇÃO** Para assegurar um nível adequado de segurança eléctrica manter sempre os cabos de alimentação de 230 V afastados (mínimo de 4 milímetros em aberto ou 1 milímetro com isolamento) dos cabos de baixa tensão (alimentação de motores, comandos, fechadura eléctrica, antena e dos circuitos auxiliares) e fixe os últimos com



braçadeiras adequadas perto da placa de terminais. ■ **ATENÇÃO** Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou então por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer perigo. ■ **ATENÇÃO** Toda a instalação, manutenção, limpeza ou operações de reparação em qualquer parte do sistema devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado, com o fornecimento de alimentação desligado e trabalhando em estrita conformidade com as normas eléctricas e regulamentos em vigor no país da instalação. A limpeza e a manutenção destinada a ser efectuada pelo utilizador não deve ser realizada por crianças não vigiadas. ■ **ATENÇÃO** A utilização de peças sobresselentes não indicadas pela **DEA** System e/ou remontagem incorrecta podem criar riscos para as pessoas, animais e bens e também danificar o produto. Por esta razão, utilize apenas as partes indicadas pela **DEA** System e siga escrupulosamente as instruções de montagem. ■ **ATENÇÃO** Uma vez concluídas as operações de ajustamento, o instalador deve verificar o funcionamento do dispositivo anti-esmagamento, assegurando o cumprimento dos limites regulamentares através da medição das forças de impacto com um instrumento certificado adequado. A modificação dos valores de força e velocidade só deve ser efectuada por pessoal qualificado que deve efectuar medições de acordo com a norma EN12453. Qualquer modificação dos valores deve ser documentada no manual da máquina. ■ **ATENÇÃO** A conformidade do dispositivo de detecção de obstáculos interno, para o cumprimento da norma EN12453, só é garantida se forem utilizados motores com encoder. ■ **ATENÇÃO** Os dispositivos de segurança externos utilizados para o cumprimento dos limites das forças de impacto devem estar de acordo com a norma EN12978. ■ **ATENÇÃO** Em conformidade com a Directiva 2012/19/EG, relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE), este produto eléctrico não deve ser tratado como resíduo urbano normal. Por favor, desmantele o produto e encaminhe-o para um local apropriado de reciclagem municipal.

TUDO O QUE NÃO ESTIVER EXPRESSAMENTE PREVISTO NO MANUAL DE INSTALAÇÃO, NÃO É PERMITIDO. O BOM FUNCIONAMENTO DO OPERADOR É GARANTIDO SÓ SE OS DADOS RELATADOS FOREM RESPEITADOS. A EMPRESA NÃO É RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO RESULTANTE DA INOBSERVÂNCIA DAS INFORMAÇÕES DADAS NESTE MANUALE. DEIXANDO INALTERADAS AS CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS DO PRODUTO, A EMPRESA RESERVA-SE O DIREITO DE INTRODUIR, EM QUALQUER MOMENTO, ALTERAÇÕES QUE JULGAR CONVENIENTES PARA AS MELHORIAS TÉCNICAS, DE CONSTRUÇÃO E COMERCIAIS DO PRODUTO, SEM SE COMPROMETER EM ATUALIZAR ESTA PUBLICAÇÃO.



TRAFIK/N

Barreira eletromecânica para estradas
Instruções de funcionamento
e advertências

Índice

1	Descrição do produto	53	6	Manutenção	59
2	Dados técnicos	53	7	Eliminação do produto	60
3	Instalação e montagem	54			
4	Ligações eléctricas	55			
5	Início de actividade	59			

1 DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Modelos e conteúdo da embalagem

Con la denominazione TRAFIK/N viene identificata una famiglia di barriere elettromeccaniche progettata per la gestione di passaggi con luce fino a 6 metri. Tutti i modelli motorizzati, prevedono l'utilizzo di un modulo inverter NET-M230-I abbinato a centrali di comando avanzate **DEA System** (serie EVO) provviste di sensore antischiacciamento, ricevitore radio 433 Mhz incorporato, regolazione della velocità e del rallentamento in apertura e chiusura.

TRAFIK/N è destinata soprattutto ad uso intensivo ed a zone di grande passaggio veicolare.

TRAFIK/N viene venduta sprovvista di molla di bilanciamento, base di fondazione, asta e relativa omega di fissaggio. Le componenti mancanti dovranno essere acquistate separatamente in funzione alla larghezza dell'area di transito, del ciclo di lavoro e della zona di installazione che si prevede per l'automatismo.

Gli accessori di completamento sono riportati in tabella "ACCESSORI PRODOTTO" (pag. 101).

Le barriere veicolari serie TRAFIK/N sono composte da un motoriduttore elettromeccanico che pone in rotazione l'asta in modo diretto, mentre il bilanciamento viene affidato ad una molla a compressione.

L'automazione, viene racchiusa in cassone in lamiera trattata e verniciata (o inox) dotato di porta con serratura. Il quadro di comando invece trova posto all'interno del coperchio metallico superiore.

Transporte

As barreiras TRAFIK N são sempre fornecidas embaladas em caixas que fornecem protecção adequada para o produto; no entanto, prestar atenção a quaisquer instruções que possam ser fornecidas na caixa para armazenamento e manuseamento.

Cada peça individual e o corpo da máquina embalada devem ser transportados o mais próximo possível do local previsto para a instalação. Isto deve ter sido previamente verificado quanto às dimensões e aos espaços necessários, incluindo os indispensáveis para as manobras de instalação.

2 DADOS TÉCNICOS

	4m (art. BOOM/4)	6m (art. BOOM/6)
Tensão de alimentação principal (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)	
Tensão de alimentação do motor (V)	230 V 3~	
Potência máxima absorvida (W)	250	
Numero máximo de ciclos em 24h.	15.000	4.000
MCBF (Ciclos Médios entre Falhas)	3.500.000 ciclos	
Temperatura de funcionamento (°C)	-20 ÷ 45 °C	
Tempo de abertura a 90° (s)	1,5 ÷ 4	4 ÷ 7
Tipo de haste que pode ser utilizada	Ver tabela na p. 100	
Peso com embalagem (Kg)	70	
Pressão sonora (dBA)	< 70	
Grau de protecção	IP54	

3 INSTALAÇÃO E MONTAGEM

ATENÇÃO A barreira deve ser utilizada exclusivamente para a passagem de veículos. Proibir a passagem de peões na área de manobras de automatização. Providenciar uma passagem pedonal devidamente marcada, se necessário.

ATENÇÃO Para garantir uma maior segurança, **DEA System** recomenda que todas as operações de instalação sejam levadas a cabo por duas pessoas. Ao fazê-lo, é possível evitar situações potencialmente perigosas, permitindo a operação mesmo em condições desfavoráveis (por exemplo, com vento forte, terreno inclinado, etc...). É de notar que a queda acidental da lança durante a instalação pode causar danos graves à mecânica da barreira.

ATENÇÃO Antes de efectuar qualquer operação de instalação da barreira, é aconselhável remover tanto as portas como a tampa metálica (Fig. 3). Para além de melhorar o brilho dentro da caixa, permitirá ao instalador operar de diferentes ângulos, simplificando as fases de montagem e ajuste.

3.1 Para uma instalação satisfatória do produto, é importante:

- Definir o desenho completo da abertura automática;
- Considerar cuidadosamente as características da área, terreno, e tipo de serviço requerido antes de instalar a barreira;
- Definir a posição do automatismo e os acessórios necessários;
- Verifique se o tamanho do automatismo é compatível com a área escolhida para a montagem e se o espaço necessário para a movimentação da haste é suficiente (Fig. 2);

3.2 Uma vez definidos e satisfeitos os requisitos preliminares acima mencionados, proceder à montagem:

ATENÇÃO As barreiras TRAFIK N são sempre fornecidas ambivalentes, ou seja, é possível montar o ómega e consequentemente o haste no lado “direito” (isto significa que ao abrir a porta da frente da caixa, o haste ficará do lado esquerdo da caixa e a direcção de abertura será no sentido dos ponteiros do relógio) ou no “lado esquerdo”.

ATENÇÃO É aconselhável instalar o TRAFIK N sobre uma fundação de concreto com pelo menos 500 mm de lado e 400 mm de profundidade.

ATENÇÃO Ao trabalhar na mola, para removê-la ou equilibrá-la, existe o perigo de cortar as mãos entre as partes móveis. Preste muita atenção! Efetue estas operações com a mola descarregada (barreira aberta).

O TRAFIK N pode ser fixado ao solo de 2 maneiras:

Por cavilhas

- Assegurar que o local está preparado para a instalação da barreira e que existe um número adequado de condutas para a passagem de cabos eléctricos;
- Certificar-se de que a superfície de apoio está perfeitamente nivelada;
- Utilizar a base da caixa ou as dimensões indicadas na Fig. 4 como referência para fazer furos no pavimento, depois utilizar parafusos adequados (de expansão ou químicos) para fixar a barreira ao solo;
- Antes de apertar as cavilhas, monte os 2 suportes de reforço fornecidos (Fig. 5) de forma a obter uma fixação óptima da estrutura.

Por base de fundação (Art. TRAFIK/B) (Fig. 5)

- Preparar uma escavação adequada ao tipo de solo;
- Preparar um número adequado de canais para a passagem de cabos eléctricos;
- Coloque a base da fundação a cerca de 20mm do chão;
- Cimentar a escavação, verificar a posição da base com um nivelador e aguardar a presa do cimento, certificando-se de que a superfície está perfeitamente nivelada;
- Fixe a barreira à base da fundação bloqueando-a com porcas M12 (não fornecidas), tendo o cuidado de utilizar os 2 suportes de reforço fornecidos (Fig. 5) para que a estrutura fique bem fixada.

3.3 Movimento manual da hasta (Fig. 6)

Todas as barreiras TRAFIK N estão equipadas com um botão colocado debaixo do motor.

A rotação deste botão no sentido dos ponteiros do relógio/no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio permite o movimento manual da lança na abertura e fecho.

ATENÇÃO A rotação do manípulo só é possível com a haste e a mola de balanceamento devidamente montada ou sem a haste e com a mola de balanceamento descarregada.

3.4 Como montar a haste

ATENÇÃO Todas as operações de balanceamento devem ser realizadas com o motorreductor ajustado de fábrica e com o central de comando desligado.

Antes de iniciar a operação de montagem da barra, verifique seu comprimento de acordo com a largura da área de trânsito e, se necessário, corte-a no tamanho desejado com equipamento adequado.

ATENÇÃO Depois de decidir o comprimento da barra a usar, consulte a tabela na página. 100 para obter um equilíbrio ideal (dependendo também dos acessórios fornecidos).

ATENÇÃO A utilização da barreira com uma lança superior a 5 metros, deve ser fornecida apenas com apoio fixo ou pé móvel. O não cumprimento deste ponto, pode causar situações perigosas para bens ou pessoas e levar a danos na mecânica da barreira.

Para montar a haste, proceder como se segue:

- Colocar o suporte da haste no eixo, certificando-se de que o pino é inserido correctamente no seu assento (Fig. 7);
ATENÇÃO: Antes de montar o suporte da barra, certifique-se de que o lado da barreira em que está a operar está correcto.
- Montar o ómega como mostrado sem apertar demasiado os parafusos e porcas de bloqueio (Fig. 8);
- Montar a haste no ómega até ao batente, inserir o parafuso de fixação no orifício e apertar a porca (Fig. 9);
- Ajustar a inclinação da haste tentando compensar qualquer desnível do solo através da elevação ou descida do ómega directamente no suporte da haste, aproveitando as ranhuras de ajuste fornecidas (Fig. 10);
- No final do ajuste, bloquear firmemente as porcas de fixação;
- Fixar a tampa de protecção metálica ao suporte da haste (Fig. 11);
- Cobrir o veio de saída do lado oposto da montagem com a tampa de protecção apropriada (para evitar a queda acidental da tampa causada por movimento contínuo ou vibração da barreira, recomenda-se aplicar silicone no interior antes de a inserir no veio). (Fig. 12)

3.5 Montagem e balanceamento da mola

Siga o procedimento conforme indicado:

- Levantar manualmente a haste e trazê-la para a posição de abertura; (Fig. 13)
- Desenroscar as 2 porcas de segurança e remover o retentor de mola; (Fig. 14)
- Desaparafusar e retirar o parafuso de bloqueio; (Fig. 15)
ATENÇÃO: Com o parafuso de trava removido, a haste fica totalmente livre e desengatada da mecânica interna.
- Acompanhe a haste além da posição de abertura até que o parafuso encoste no batente; (Fig. 16)
- Verificar se a montagem da mola está engatada no buraco correcto; (Fig. 17)
- Insira a mola, seu retentor e aperte as 2 porcas sem apertar demais; (Fig. 18)
- Use a tabela de balanceamento da pág. 100 e aplique a pré-carga indicada na mola; (Fig. 19)
ATENÇÃO: A dimensão para balanceamento das molas deve ser medida conforme a Fig. 16 e com a lança na posição extracurso na abertura.
- Verificar o equilíbrio correcto da haste, acompanhando-a manualmente no fecho e verificando se se instala a cerca de 45°; se isto não acontecer, aumentar ou diminuir a pré-carga aplicada à mola até atingir 45°. (Fig. 20)
- Uma vez terminado o ajustamento, apertar firmemente as 2 porcas retentoras de mola;
- Retorne a haste para a posição aberta e aperte bem o parafuso de travamento;

3.6 Fins de curso

Todos os operadores TRAFIK N estão equipados com fins de curso electromecânicos de limite cujo disparo deve ser ajustado para cada instalação. Para o ajuste, seguir o procedimento abaixo:

- Desaperte a cavilha de fecho colocada nas 2 came do fins de curso (Fig. 21) para que estas possam ser rodadas;
- Colocar a haste da barreira na posição aberta e ajustar o came de abertura para que o microinterruptor pressione nesse ponto; aperte a cavilha de bloqueio.
- Repetir o procedimento anterior para fechar a haste e ajustar a respectiva came, apertando a cavilha de fecho.
- Efectuar uma manobra completa de abertura e fecho, verificando se os interruptores de fim de curso clicam correctamente na posição pré-estabelecida; em alternativa, proceder a um segundo ajustamento.

4 LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Fazer as ligações do motor seguindo as indicações nos diagramas de cablagem.

ATENÇÃO Para uma segurança eléctrica adequada, todos os cabos devem ter isolamento duplo. Certifique-se de mantê-los claramente separados (**mínimo 4 mm no ar ou 1 mm através de isolamento adicional**) cabos de baixa tensão de segurança de cabos de baixa tensão (230V ~), organizando-os dentro pistas de plástico e prendê-los com braçadeiras apropriadas perto dos blocos de terminais.

ATENÇÃO Para a ligação à rede utilizar cabo multipolar de secção mínima 3x1,5mm² e o tipo exigido pelas normas vigentes. Para conectar os motores, use cabo de secção mínima 1,5 mm² e o tipo exigido pelas normas vigentes. A título de exemplo, se o cabo for externo (ao ar livre), deve ser no mínimo igual a H05RN-F enquanto, se for interno (no canal), deve ser no mínimo igual a H05VV-F.

ATENÇÃO Ligar à rede 230 - 240 V ~ 50/60 Hz através de um interruptor onipolar ou outro dispositivo que assegure a desconexão onipolar da rede, com distância de abertura dos contactos = 3 mm.

ATENÇÃO Todos os cabos devem ser descascados e desembainhados no nas imediações dos terminais. Mantenha os cabos um pouco mais longos para que qualquer excesso possa ser removido posteriormente.

ATENÇÃO Conecte o condutor de aterramento ao terminal apropriado, tendo o cuidado de manter seu comprimento maior que o dos condutores ativos para que, caso o cabo saia do assento de fixação, os condutores ativos sejam os primeiros a esticar.

ATENÇÃO Ao conectar o encoder à placa de controle, use apenas um dedicado 3x0,75mm² cabo.

Para completar os ajustes, é necessário configurar os parâmetros do central de comando. Desta forma é possível executar o automatismo completo, com todos os dispositivos necessários, para o cumprimento das normas relativas à motorização de portas e portões. **Consulte o manual do usuário da central de comando usada.**

É importante após a instalação verificar se todos os ajustes foram feitos corretamente e se os dispositivos de segurança e desbloqueio estão funcionando corretamente.

4.1 Ligação de unidade UPS (opcional)

Se necessário, o sistema pode ser integrado ligando uma unidade UPS opcional permitindo a abertura automática em caso de falha de energia da rede.

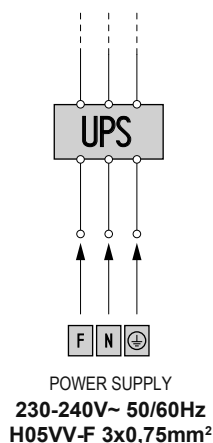
ATENÇÃO A unidade UPS e o relé não são fornecidos. Sugerimos o uso de UPS com classificação de pelo menos 700VA/420W.

Seguir um dos 2 diagramas de cablagem sugeridos:

Esquema 1

Em caso de blackout, permite o funcionamento normal da barreira.

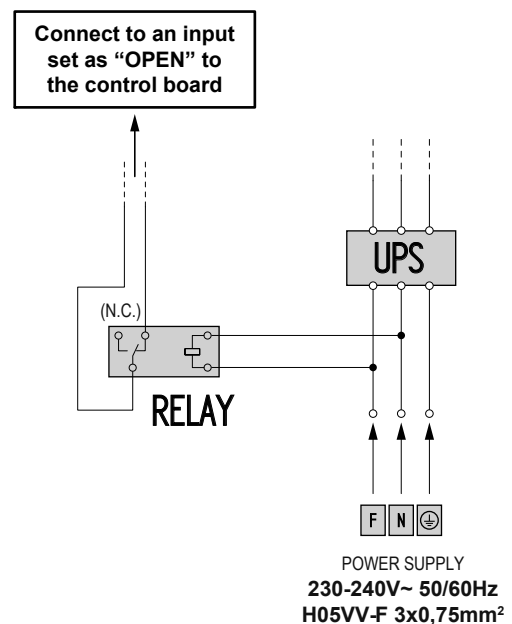
Nota: Considerando a utilização da barreira com uma lança totalmente carregada (6 metros + acessórios), podem ser realizadas aproximadamente 35 manobras com uma bateria de pelo menos 7Ah.



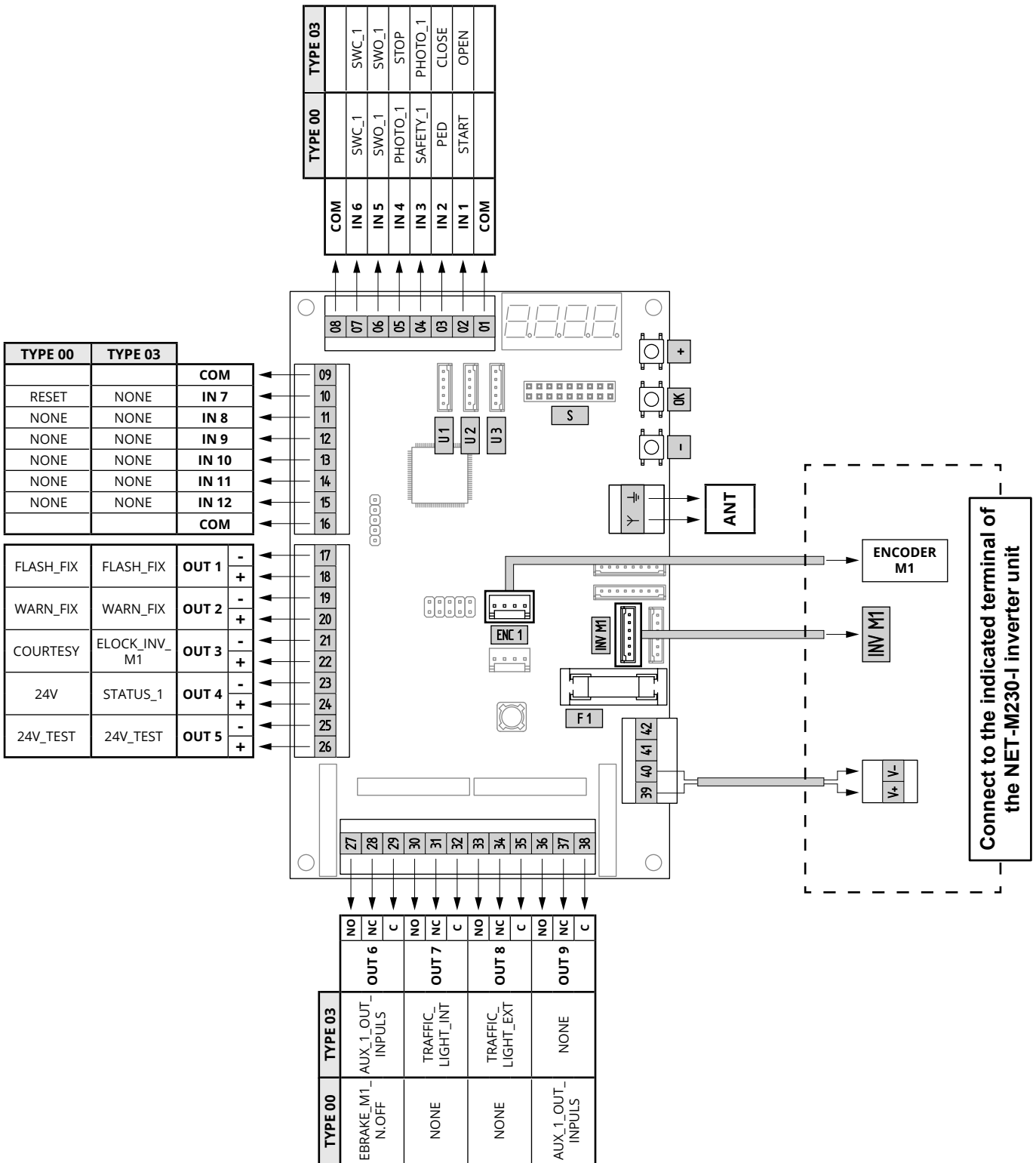
Esquema 2

Em caso de falha de energia, força a barreira para a posição aberta, ignorando quaisquer comandos até que a fonte de alimentação seja restaurada.

Nota: A montante da unidade UPS, fornecer um relé ligado a uma entrada da placa de controlo que deve ser definida como "OPEN".



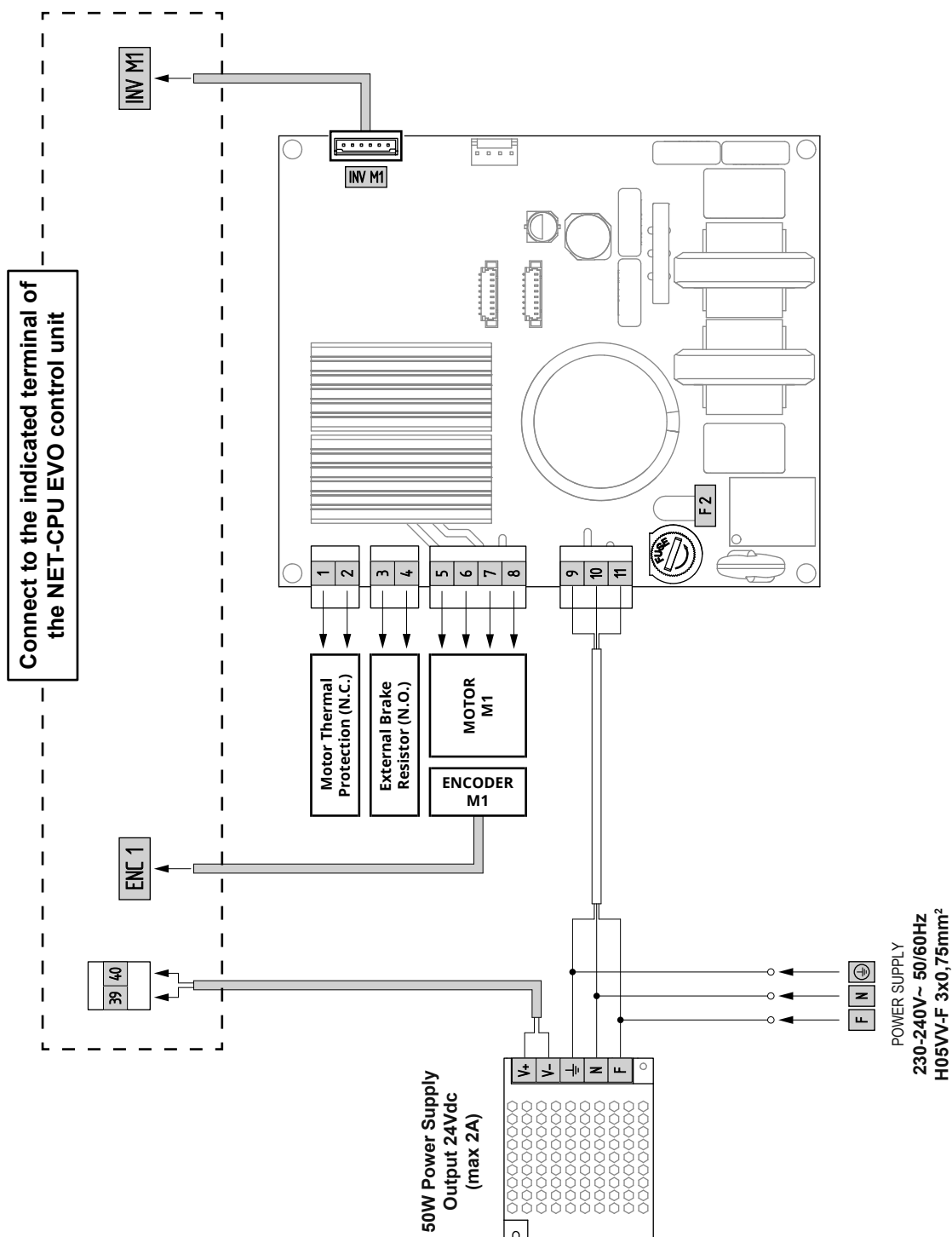
ESQUEMA ELÉCTRICO NET-CPU EVO



PT

Descrição	Cabo	Comprimento	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Fonte de alimentação 24V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Fonte de alimentação 230V		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Pirilâmpo		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocélula TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocélula RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Selector de chave		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antena	RG58	max 20m	

ESQUEMA ELÉCTRICO NET-M230-I



Descrição	Cabo	Comprimento	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Fonte de alimentação 24V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Fonte de alimentação 230V		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Pirilâmpo		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocélula TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotocélula RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Selector de chave		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antena	RG58	max 20m	

5 INÍCIO DE ACTIVIDADE

A fase de arranque é muito importante para garantir a máxima segurança do sistema e o cumprimento das normas e regulamentos, especialmente todos os requisitos da EN12445, que estabelece os métodos de teste para verificação dos automatismos de portões.

DEA System lembra que qualquer instalação, limpeza ou reparo de todo o sistema deve ser realizado apenas por pessoal qualificado, que deve se encarregar de todos os testes necessários em função do risco presente;

5.1 Teste de instalação

O teste é uma operação essencial para verificar a correta instalação do sistema. O **DEA System** quer resumir o teste adequado de toda a automação em 4 etapas simples:

- Verifique se o disposto no parágrafo “RESUMO DAS ADVERTÊNCIAS” é rigorosamente observado;
- Realizar testes de abertura e fecho do operador, verificando se o movimento do boom corresponde ao que se espera. A este respeito, recomenda-se a realização de vários testes a fim de avaliar a suavidade do movimento e eventuais defeitos de montagem ou ajuste;
- Verificar se todos os dispositivos de segurança ligados ao sistema estão a funcionar correctamente;
- Medir a força de impacto de acordo com as disposições da norma EN12445 até encontrar a configuração que garanta o cumprimento dos limites estabelecidos pela norma EN12453.

ATENÇÃO A utilização de peças sobressalentes não especificadas por **DEA System** e/ou remontagem inadequada podem conduzir a situações perigosas para pessoas, animais e bens; podem também causar mau funcionamento do produto; utilizar sempre peças especificadas pelo Sistema DEA e seguir rigorosamente as instruções de montagem.

5.2 Desbloqueio e funcionamento manual

Em caso de emergência ou se forem detectadas anomalias no sistema, desligue a alimentação e acione manualmente a haste (Fig. 6).

Saber como funcionam as manobras manuais é muito importante porque, em situações de emergência, a não atuação em tempo hábil pode levar a situações potencialmente perigosas.

ATENÇÃO A eficácia e segurança do funcionamento manual do automatismo só é garantida pelo **DEA System** se o sistema tiver sido montado correctamente e com acessórios originais.

ATENÇÃO Evitar qualquer intervenção na presença de tensão no sistema. Ao abrir a porta do caixão há o risco de cortar as mãos, mantenha o braço imóvel para evitar movimentos perigosos dos mecanismos internos.

6 MANUTENÇÃO

Uma boa manutenção preventiva e uma inspeção regular garante uma longa vida útil. Na tabela em baixo vai encontrar umalista de operações de inspeção/manutenção que devem ser programadas e executadas periodicamente.

Consulte a tabela “Resolução de problemas” sempre que se verificarem anomalias, a fim de encontrar a solução para o problema e entre em contacto directamente com a **DEA System** sempre que a solução necessário não esteja na tabela.

TIPO DE INTERVENÇÃO	PERIODICIDADE
Verifique o estado da estrutura da barreira	6 meses
Verifique se os parafusos estão bem apertados	6 meses
Verificar o estado da mola e das suas âncoras	6 meses
Verificar o ajuste correcto dos interruptores de fim de curso	6 meses
Verificar se a manobra manual da haste funciona correctamente	6 meses
Verifique se a central e os dispositivos de segurança estão funcionando corretamente	6 meses
Limpeza das superfícies	6 meses
Verifique o equilíbrio correto da haste	1 ano
Aplicação de graxa na articulação	1 ano

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	
Descrição	Possíveis soluções
Quando o comando de abertura é accionado, a barreira não se move e o motor eléctrico não funciona.	O operador não a receber a alimentação correcta. Verifique todas as ligações, fusíveis e as condições do cabo de alimentação e substituir ou reparar, se necessário.
Ao activar o comando de abertura, o motor arranca mas a haste não se move.	Verifique o equipamento eletrónico de ajuste de força.
A barreira está barulhenta ou com dificuldade para iniciar.	Verifique o equilíbrio correto da haste.
A barreira não pára perfeitamente na posição vertical / horizontal ou força sobre os suportes.	Verifique se os fins de curso estão ajustados corretamente.

7 ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

DESMONTAGEM

O automatismo deve ser desmontado por pessoal qualificado respeitando as normas de prevenção e segurança e tendo como referência as instruções de montagem mas pela ordem inversa. Antes de iniciar a desmontagem, desconecte a fonte de alimentação e proteja-se contra uma possível reconexão.

ELIMINAÇÃO

A eliminação da automação deve ser efetuada de acordo com os regulamentos nacionais e locais para a eliminação. O produto (ou partes dele) não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum.



ATENÇÃO Em conformidade com a Directiva 2012/19/EG relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE), estes produtos não devem ser eliminados como resíduos sólidos urbanos. Por favor, elimine este produto, levando-o ao seu ponto de recolha para reciclagem municipal.

STRESZCZENIE OSTRZEŻEŃ

UWAGA! WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ŚLEDZIĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE, KTÓRE TOWARZYSZĄ PRODUKTOWI, GDYŻ BŁĘDNA INSTALACJA MOŻE SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA OSÓB I USZKODZENIA RZECZY. OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DOSTARCZAJĄ WAŻNYCH WSKAZÓWEK DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA, INSTALACJI, OBSŁUGI I KONSERWACJI. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ W CELU DOŁĄCZENIA DO DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ I DO PRZYSZŁYCH KONSULTACJI.

■ **UWAGA** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę urządzeniem. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku nie mniej niż 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, umysłowej lub sensorycznej, lub ogólnie przez każdego bez doświadczenia lub, w każdym przypadku, wymaganego doświadczenia, pod warunkiem, że urządzenie jest używane pod nadzorem lub że użytkownicy przeszli odpowiednie szkolenie w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadomi zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. ■

■ **UWAGA** Stacjonarna centralka sterownicza (przyciski, itp.) musi znajdować się poza zasięgiem dzieci, na wysokości przynajmniej 150 cm od ziemi. Nie należy zezwolić dzieciom na zabawę urządzeniem, przyciskami lub pilotem instalacji. ■

■ **UWAGA** Użycie produktu w nieprawidłowych warunkach, nieprzewidzianych przez producenta może spowodować niebezpieczne sytuacje; przestrzegać warunków opisanych w niniejszej instrukcji. ■

■ **UWAGA** **DEA** System pragnie przypomnieć, że wybór, rozmieszczenie i instalacja wszystkich urządzeń i materiałów tworzących kompletny zespół zamka musi być zgodna z Dyrektywami Europejskimi 2006/42/WE (Dyrektywa Maszynowa) i 2014/53/UE (Dyrektywa RED). We wszystkich krajach spoza Unii Europejskiej, oprócz obowiązujących przepisów krajowych, dla zapewnienia wystarczającego poziomu bezpieczeństwa zalecamy przestrzeganie wymogów wyżej wymienionych dyrektyw. ■

■ **UWAGA** W żadnym wypadku nie należy używać urządzenia w atmosferze wybuchowej lub w środowisku, które może być agresywne i uszkodzić części produktu. Sprawdź, czy temperatury w miejscu instalacji są odpowiednie i zgodne z temperaturami podanymi na etykiecie produktu. ■

■ **UWAGA** Podczas pracy ze sterowaniem "dead man" należy upewnić się, że w obszarze ruchu operatora nie znajdują się żadne osoby. ■ **UWAGA** Sprawdzić, czy przed siecią zasilającą instalację znajduje się wyłącznik omnipolarny lub wyłącznik termomagnetyczny, który umożliwia całkowite odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III. ■

■ **UWAGA** Dla zapewnienia odpowiedniego bezpieczeństwa elektrycznego przewód zasilający 230 V musi być wyraźnie oddzielony (co najmniej 4 mm w powietrzu lub 1 mm przez izolację) od zabezpieczających przewodów niskonapięciowych (zasilanie silnika, sterowanie, blokada elektryczna,



antena, zasilanie pomocnicze), w razie potrzeby zabezpieczając je odpowiednimi zaciskami w pobliżu listew zaciskowych. ■ **UWAGA** Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom. ■ **UWAGA** Wszelkie czynności związane z instalacją, konserwacją, czyszczeniem lub naprawą całego systemu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel; należy zawsze działać w przypadku awarii zasilania i skrupulatnie przestrzegać wszystkich przepisów obowiązujących w kraju, w którym wykonywana jest instalacja, dotyczących systemów elektrycznych. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. ■ **UWAGA** Użycie części zamiennych nie wskazanych przez **DEA System** i/lub nieprawidłowy ponowny montaż mogą spowodować sytuacje niebezpieczne dla ludzi, zwierząt i mienia; mogą również spowodować nieprawidłowe działanie produktu; zawsze używaj części wskazanych przez **DEA System** i postępuj zgodnie z instrukcjami montażu. ■ **UWAGA** Po zakończeniu czynności regulacyjnych instalator musi sprawdzić działanie urządzenia przeciwzgnieceniuowego, zapewniając zgodność z ograniczeniami prawnymi poprzez pomiar sił uderzenia za pomocą odpowiedniego certyfikowanego przyrządu. Modyfikacja wartości siły i prędkości powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który musi przeprowadzić pomiary zgodnie z normą EN12453. Każda zmiana wartości musi być udokumentowana w instrukcji obsługi maszyny. ■ **UWAGA** Zgodność wewnętrznego urządzenia do wykrywania przeszkód z wymaganiami normy EN12453 gwarantowana jest tylko w przypadku zastosowania w połączeniu z silnikami wyposażonymi w enkodery. ■ **UWAGA** Wszelkie zewnętrzne urządzenia zabezpieczające stosowane w celu przestrzegania limitów sił uderzenia muszą być zgodne z normą EN12978. ■ **UWAGA** Zgodnie z dyrektywą UE 2012/19/EG w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), tego produktu elektrycznego nie wolno wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Prosimy o pozbycie się tego produktu poprzez dostarczenie go do lokalnego punktu zbiórki odpadów w celu przeprowadzenia prawidłowego recyklingu.

WSZYSTKIE CZYNNOŚCI, KTÓRE NIE SĄ WYRAŹNIE PRZEWIDZIANE W INSTRUKCJI MONTAŻU, SĄ NIEDOZWOLONE. PRAWIDŁOWE DZIAŁANIE NAPĘDU JEST ZAGWARANTOWANE TYLKO WTEDY, GDY PRZESTRZEGANE SĄ PODANE WSKAZÓWKI. FIRMA NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. POZOSTAWIAJĄC NIEZMIENIONE ZASADNICZE CECHY PRODUKTU, FIRMA ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO WPROWADZANIA W KAŻDEJ CHWILI ZMIAN, KTÓRE UZNA ZA STOSOWNE W CELU TECHNICZNEGO, KONSTRUKCYJNEGO I HANDLOWEGO UDOSKONALENIA PRODUKTU, BEZ OBOWIĄZKU AKTUALIZACJI NINIEJSZEJ PUBLIKACJI.



Spis Treści

1	Opis produktu	63	6	Konserwacja	69
2	Dane techniczne	63	7	Utylizacja produktu	70
3	Instalacja i montaż	64			
4	Połączenia elektryczne	65			
5	Uruchomienie	69			

1 OPIS PRODUKTU

Modele i zawartość opakowania

Nazwa TRAFIK N służy do identyfikacji rodziny szlabanów elektromechanicznych przeznaczonych do obsługi przejść o długości do 6 metrów. Wszystkie modele z napędem, wymagają zastosowania modułu inwertorem NET-M230-I w połączeniu z zaawansowanymi jednostkami sterującymi **DEA** System (seria EVO) wyposażonymi w czujnik zapobiegający zgnieceniu, wbudowany odbiornik radiowy 433 Mhz, regulację prędkości i spowolnienie przy otwieraniu i zamknięciu.

TRAFIK N przeznaczony jest przede wszystkim do intensywnego użytkowania i miejsc o dużym natężeniu ruchu kołowego.

TRAFIK N sprzedawany jest bez sprężyna równoważąca, płyta fundamentowa, ramię i jego omegi mocujące. Brakujące elementy będą musiały być zakupione oddzielnie w zależności od szerokości obszaru tranzytowego, cyklu pracy i obszaru instalacji, który jest planowany dla automatu.

Akcesoria uzupełniające są podane w tabeli "AKCESORIA PRODUKTU" (str. 101).

Bariera samochodowe TRAFIK serii N składają się z elektromechanicznego motoreduktora, który wprawia wysięgnik w bezpośredni obrót, natomiast wyważanie powierzone jest sprężynie dociskowej.

Automatyka jest zamknięta w zabezpieczonej i pomalowanej obudowie z blachy (lub stali nierdzewnej) wyposażonej w zamknięcie drzwi. Płyta sterująca umieszczono natomiast wewnątrz górnej metalowej osłony.

Transport

Bariera TRAFIK N są zawsze dostarczane w opakowaniach zapewniających odpowiednią ochronę produktu; należy jednak zwrócić uwagę na wszelkie wskazówki dotyczące przechowywania i obsługi, które mogą znajdować się na opakowaniu.

Każda pojedyncza część wraz z zapakowanym korpusem maszyny musi być transportowana jak najbliżej miejsca przewidzianego do instalacji. Musiało to zostać wstępnie sprawdzone pod względem wymiarów i niezbędnych przestrzeni, w tym niezbędnych do manewrów instalacyjnych.

2 DANE TECHNICZNE

	4m (art. BOOM/4)	6m (art. BOOM/6)
Zasilanie silownika (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)	
Napięcie zasilania silnika (V)	230 V 3~	
Moc pobierana (W)	250	
Maksymalna ilość manewrów na dobę (24 h)	15.000	4.000
MCBF (Średni czas pracy bezawaryjnej)	3.500.000 Op	
Zakres temperatur pracy (°C)	-20 ÷ 45 °C	
Czas otwierania o kąt 90° (s)	1,5 ÷ 4	4 ÷ 7
Typ ramię, która może być użyta	Patrz tabela na str. 100	
Waga produktu z opakowaniem (Kg)	70	
Ciężenie akustyczne (dBA)	< 70	
Stopień ochrony	IP54	

3 INSTALACJA I MONTAŻ

UWAGA Bariera musi być używana wyłącznie do przejazdu pojazdów. Zakazać przejścia pieszego w obszarze manewrowania automatyki. W razie potrzeby zapewnić odpowiednio oznakowane przejście dla pieszych.

UWAGA Aby zapewnić większe bezpieczeństwo, **DEA System** zaleca, aby wszystkie czynności instalacyjne były wykonywane przez dwie osoby. W ten sposób można uniknąć potencjalnie niebezpiecznych sytuacji, umożliwiając pracę nawet w niesprzyjających warunkach (np. przy silnym wietrze, pochyłości terenu itp.). Należy pamiętać, że przypadkowe upuszczenie wysięgnika podczas instalacji może spowodować poważne uszkodzenie mechaniki szlabanu.

UWAGA Przed wykonaniem jakichkolwiek operacji związanych z montażem bariery, zaleca się zdjęcie obu drzwi i metalowej osłony (Rys. 3). Oprócz poprawy jasności wewnątrz skrzynki, pozwoli to instalatorowi na operowanie pod różnymi kątami, upraszczając fazy montażu i regulacji.

3.1 Dla zadowolającej instalacji produktu ważne jest:

- Zdefiniuj kompletny projekt automatycznego otwierania;
- Przed zainstalowaniem bariery należy dokładnie rozważyć charakterystykę obszaru, terenu i rodzaju wymaganej usługi;
- Zdefiniuj położenie automatu i niezbędne akcesoria;
- Sprawdź, czy wielkość automatu jest zgodna z powierzchnią wybraną do montażu i czy przestrzeń wymagana do ramienia wysięgnika jest wystarczająca (Rys. 2);

3.2 Po zdefiniowaniu i spełnieniu wyżej wymienionych wymagań wstępnych należy przystąpić do montażu:

UWAGA Bariery TRAFIK N zawsze dostarczane są ambiwalentnie, tzn. możliwy jest montaż omegi, a co za tym idzie wysięgnika, po "prawej" stronie (oznacza to, że przy otwieraniu przednich drzwi skrzyni, wysięgnik będzie znajdował się po lewej stronie skrzyni, a kierunek otwierania będzie zgodny z ruchem wskazówek zegara) lub po "lewej stronie".

UWAGA Zaleca się montaż TRAFIK N na fundamencie betonowym o boku co najmniej 500 mm i głębokości 400 mm.

UWAGA Podczas prac przy sprężynie w celu jej wyjęcia lub wyważenia istnieje niebezpieczeństwo przecięcia dłoni między ruchomymi częściami. Zwrócić szczególną uwagę! Czynności te należy wykonywać przy nieobciążonej sprężynie (bariera otwarta).

TRAFIK/N może być przymocowany do podłoża na 2 sposoby:

Z wtyczkami

- Upewnić się, że miejsce jest przygotowane do zainstalowania bariery i że istnieje odpowiednia liczba kanałów do przeprowadzenia kabli elektrycznych;
- Upewnij się, że powierzchnia podparcia jest idealnie wypoziomowana;
- Użyj podstawy skrzynki lub wymiarów wskazanych na rys. 4 jako odniesienia do wywiercenia otworów w podłożu, a następnie użyj odpowiednich śrub (rozporowych lub chemicznych) do przymocowania bariery do podłoża;
- Przed dokręceniem kołków należy zamontować dostarczone 2 wsporniki wzmacniające (Rys. 5), aby uzyskać optymalne zamocowanie konstrukcji.

Przy podstawie fundamentowej (art. TRAFIK/B) (Rys. 5)

- Przygotować wykop odpowiedni do rodzaju gruntu;
- Przygotować odpowiednią ilość kanałów do przejścia kabli elektrycznych;
- Umieścić podstawę fundamentu około 20 mm od podłogi;
- Zacementuj wykop, sprawdź położenie podstawy za pomocą poziomicy i poczekaj aż cement zastygnie, upewniając się, że powierzchnia jest idealnie równa;
- Przymocować bariery do podstawy fundamentu, blokując ją nakrętkami M12 (brak w zestawie), zwracając uwagę na użycie 2 dostarczonych wsporników wzmacniających (rys. 5), aby konstrukcja była optymalnie zabezpieczona.

3.3 Ręczny ruch wysięgnika (Rys. 6)

Wszystkie szlabany TRAFIK N wyposażone są w pokrętło umieszczone pod silnikiem.

Obrót tego pokrętła w prawo/przeciwie do ruchu wskazówek zegara umożliwia ręczne przesuwanie wysięgnika podczas otwierania i zamykania.

UWAGA Obrót pokrętła jest możliwy tylko przy prawidłowo zamontowanym wysięgniku i sprężynie balansowej lub bez wysięgnika i z nieobciążoną sprężyną balansową.

3.4 Jak zmontować ramię

UWAGA Wszystkie czynności związane z wyważaniem należy przeprowadzać przy fabrycznie ustawionym motoreduktorze i przy wyłączonej tablicy kontrolnej.

Przed rozpoczęciem operacji montażu wysięgnika należy sprawdzić jego długość w zależności od szerokości obszaru tranzytowego i w razie potrzeby przyciąć go do wymaganego rozmiaru za pomocą odpowiedniego sprzętu.

UWAGA Po podjęciu decyzji o długości używanego wysięgnika, należy zapoznać się z tabelą na stronie. 100, aby uzyskać optymalne wyważenie (również w zależności od dostarczonych akcesoriów).

UWAGA Użytkowanie szlabanu z wysięgnikiem przekraczającym 5 metrów, powinno być zapewnione wyłącznie ze stałą podporą lub ruchomą stopą. Niezastosowanie się do tego punktu, może spowodować sytuacje niebezpieczne dla mienia lub osób oraz doprowadzić do uszkodzenia mechanikiszlabanu.

Aby zmontować ramię, należy wykonać następujące czynności:

- Zamontować uchwyt ramię na wałku, zwracając uwagę na prawidłowe osadzenie sworznia w jego gnieździe (Rys. 7);
UWAGA: Przed zamontowaniem uchwytu wysięgnika upewnij się, że strona bariery, na której pracujesz, jest prawidłowa.
- Zamontować omegę zgodnie z ilustracją, nie dokręcając zbyt mocno śrub blokujących i nakrętek (Rys. 8);
- Zamontować wysięgnik na omegę aż do oporu, włożyć śrubę mocującą w otwór i dokręcić nakrętkę (Rys. 9);
- Wyregulować nachylenie wysięgnika, starając się skompensować ewentualne nierówności terenu poprzez podniesienie lub obniżenie omegi bezpośrednio na uchwycie wysięgnika, korzystając z przewidzianych szczelin regulacyjnych (Rys. 10);
- Na koniec regulacji mocno zablokować nakrętki mocujące;
- Zamocować metalową osłonę na uchwycie belki (Rys. 11);
- Osłonić wał wyjściowy po przeciwnej stronie niż mocowanie odpowiednim kapturkiem ochronnym (aby zapobiec przypadkowemu zrzuceniu kapturka spowodowanego ciągłym ruchem lub drganiem bariery, zaleca się nałożenie silikonu wewnątrz przed założeniem go na wał). (Rys. 12)

3.5 Montaż i wyważenie sprężyny

Postępuj zgodnie ze wskazaną procedurą:

- Ręcznie unieść ramię połową i doprowadzić ją do pozycji otwarcia (Rys. 13)
- Odkręcić 2 nakrętki zabezpieczające i zdjąć zabezpieczenie sprężyny (Rys. 14)
- Odkręć i wyjmij śrubę blokującą; (Rys. 15)
UWAGA: Po wykręceniu śruby blokującej wysięgnik jest całkowicie wolny i odłączony od wewnętrznych mechanizmów.
- Towarzyszyć ramię poza pozycją otwarcia, aż śruba oprze się na ograniczniku; (Rys. 16)
- Sprawdzić, czy zespół sprężyny jest zaczepiony do właściwego otworu; (Rys. 17)
- Włożyć sprężynę, jej uchwyt i dociągnąć 2 nakrętki bez ich nadmiernego dokręcania; (Rys. 18)
- Wykorzystać tabelę wyważenia na str. 100 i zastosować wskazane obciążenia wstępne przyłożone do sprężyny; (Rys. 19)
UWAGA: Wymiar do wyważenia sprężyny należy mierzyć tak, jak pokazano na rys. 16, przy wysięgniku w pozycji ekstra skoku podczas otwierania.
- Sprawdzić prawidłowe wyważenie belki poprzez ręczne towarzyszenie jej w zamykaniu i sprawdzenie, czy osiada ona pod kątem około 45°; jeśli tak się nie dzieje, zwiększyć lub zmniejszyć napięcie wstępne przyłożone do sprężyny, aż do osiągnięcia 45°. (Rys. 20)
- Po zakończeniu regulacji mocno dokręcić 2 nakrętki zabezpieczające sprężyny;
- Ustaw wysięgnik w pozycji otwartej i mocno dokręć śrubę blokującą;

3.6 Wyłącznik krańcowy

Wszystkie napędy TRAFIK N wyposażone są w elektromechaniczne wyłączniki krańcowe, których zadziałanie należy dostosować do każdej instalacji. W celu regulacji postępuj zgodnie z poniższą procedurą:

- Poluzować kołek blokujący umieszczony na 2 krzywkach wyłącznik krańcowy (Rys. 21), aby można je było obracać;
- Doprowadzić wysięgnik szlabanu do pozycji otwartej i ustawić krzywkę otwierającą tak, aby mikrowyłącznik naciskał w tym miejscu; dociągnąć kołek ustalający.
- Powtórzyć poprzednią procedurę doprowadzając ramię do zamknięcia i wyregulować odpowiednią krzywkę dokręcając kołek blokujący.
- Wykonać pełny manewr otwarcia i zamknięcia, sprawdzając, czy wyłączniki krańcowe prawidłowo ustawiły się w ustalonej pozycji; ewentualnie przeprowadzić drugą regulację.

4 POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Wykonać podłączenia silnika zgodnie ze wskazówkami na schematach elektrycznych.

UWAGA Aby zapewnić odpowiednie bezpieczeństwo elektryczne, wszystkie kable muszą mieć podwójną izolację. Pamiętaj, aby je wyraźnie oddzielić (**minimum 4 mm w powietrzu lub 1 mm przez dodatkową izolację**) zabezpieczyć kable niskiego napięcia od kabli niskiego napięcia (230V ~) poprzez ich ułożenie wewnątrz biegnie z tworzywa sztucznego i zabezpieczając je odpowiednimi zaciskami w pobliżu listew zaciskowych.

UWAGA Do podłączenia do sieci należy użyć kabla wielobiegunowego o minimalnym przekroju 3x1,5mm² oraz typu wymaganego przez obowiązujące przepisy. Do podłączenia silników należy użyć kabla o minimalnym przekroju 1,5 mm² oraz typu wymaganego przez obowiązujące przepisy. Na przykład, jeśli kabel jest na zewnątrz (na zewnątrz), musi być co najmniej równy H05RN-F, a jeśli wewnątrz (w kanale), musi być co najmniej równy H05VV-F.

UWAGA Podłączyć do sieci 230 - 240 V ~ 50/60 Hz za pomocą wyłącznika wielobiegunowego lub innego urządzenia zapewniającego wielobiegunowe odłączenie zasilania, z rozwarciem styków = 3 mm.

UWAGA Wszystkie kable powinny być odizolowane i odpięte w w bezpośrednim sąsiedztwie zacisków. Należy zachować nieco dłuższe kable, aby później można było usunąć ewentualny nadmiar.

UWAGA Podłączyć przewód uziemiający do odpowiedniego zacisku, zwracając uwagę, aby jego długość była dłuższa niż przewodów czynnych, tak aby w przypadku wyjścia przewodu z gniazda mocującego w pierwszej kolejności rozciągnęły się przewody czynne.

UWAGA Podczas podłączania enkodera do płyty sterującej należy używać wyłącznie dedykowanego przewodu 3x0,75mm² kabel.

Aby zakończyć regulacje, konieczne jest ustawienie parametrów płyta sterującej. W ten sposób możliwe jest wykonanie kompletnej automatyki, ze wszystkimi niezbędnymi urządzeniami, dla zachowania zgodności z przepisami dotyczącymi motoryzacji drzwi i bram.

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi zastosowanej jednostki sterującej.

Ważne jest, aby po instalacji sprawdzić, czy wszystkie regulacje zostały wykonane prawidłowo oraz czy urządzenia zabezpieczające i zwalniające prawidłowo spełniają swoją funkcję.

4.1 Podłączenie jednostki UPS (opcjonalnie)

W razie potrzeby system można zintegrować poprzez podłączenie opcjonalnego zasilacza UPS umożliwiającego automatyczne otwieranie w przypadku zaniku zasilania sieciowego.

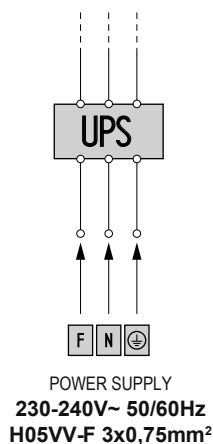
UWAGA Jednostka UPS i przekaźnik nie są dostarczane. Sugerujemy użycie UPS o mocy co najmniej 700VA/420W.

Postępuj zgodnie z jednym z 2 sugerowanych schematów elektrycznych:

Schemat 1

W przypadku przerwy w dostawie prądu umożliwia normalne działanie szlabanu.

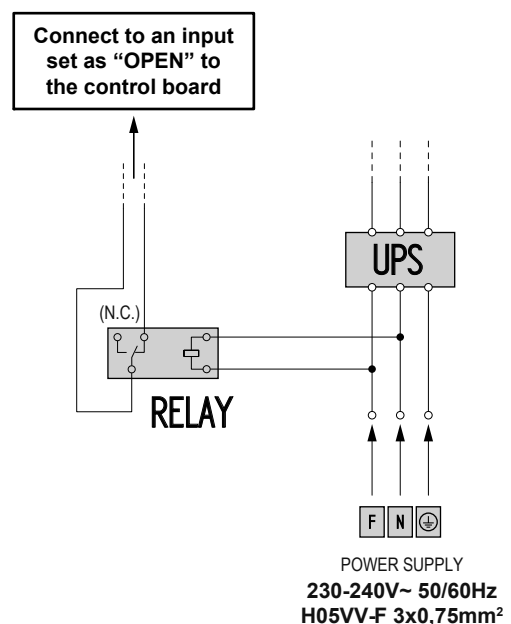
Notatka: Biorąc pod uwagę użycie bariery z w pełni załadowanym wysięgnikiem (6 metrów + akcesoria), na akumulatorze o pojemności co najmniej 7 Ah można wykonać około 35 manewrów.



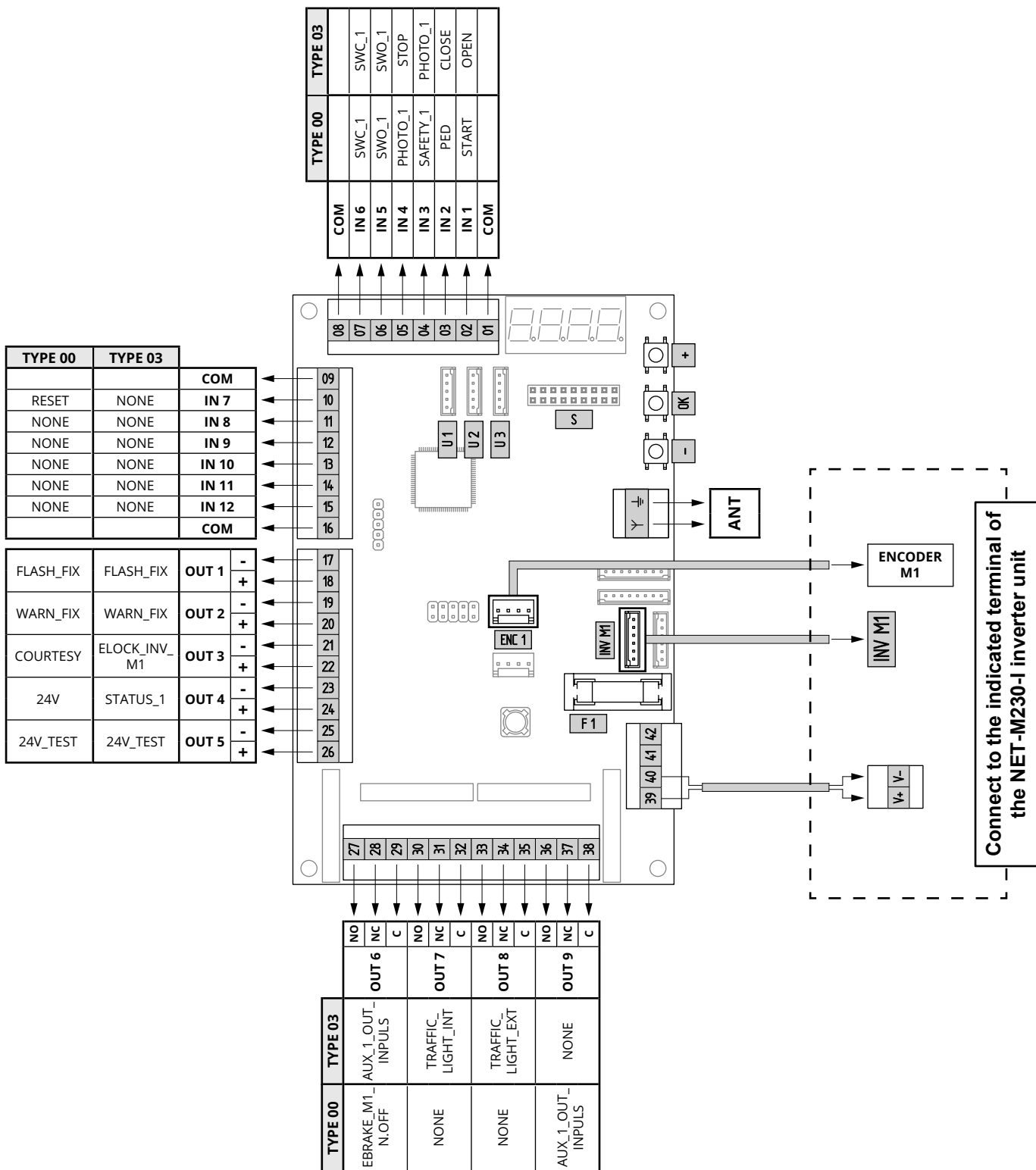
Schemat 2

W przypadku zaniku zasilania wymusza ustawienie szlabanu w pozycji otwartej, ignorując wszelkie polecenia do czasu przywrócenia zasilania.

Notatka: Przed zasilaczem UPS zapewnij przekaźnik podłączony do wejścia tablicy sterowniczej, które musi być ustawione jako „OTWARTE”.



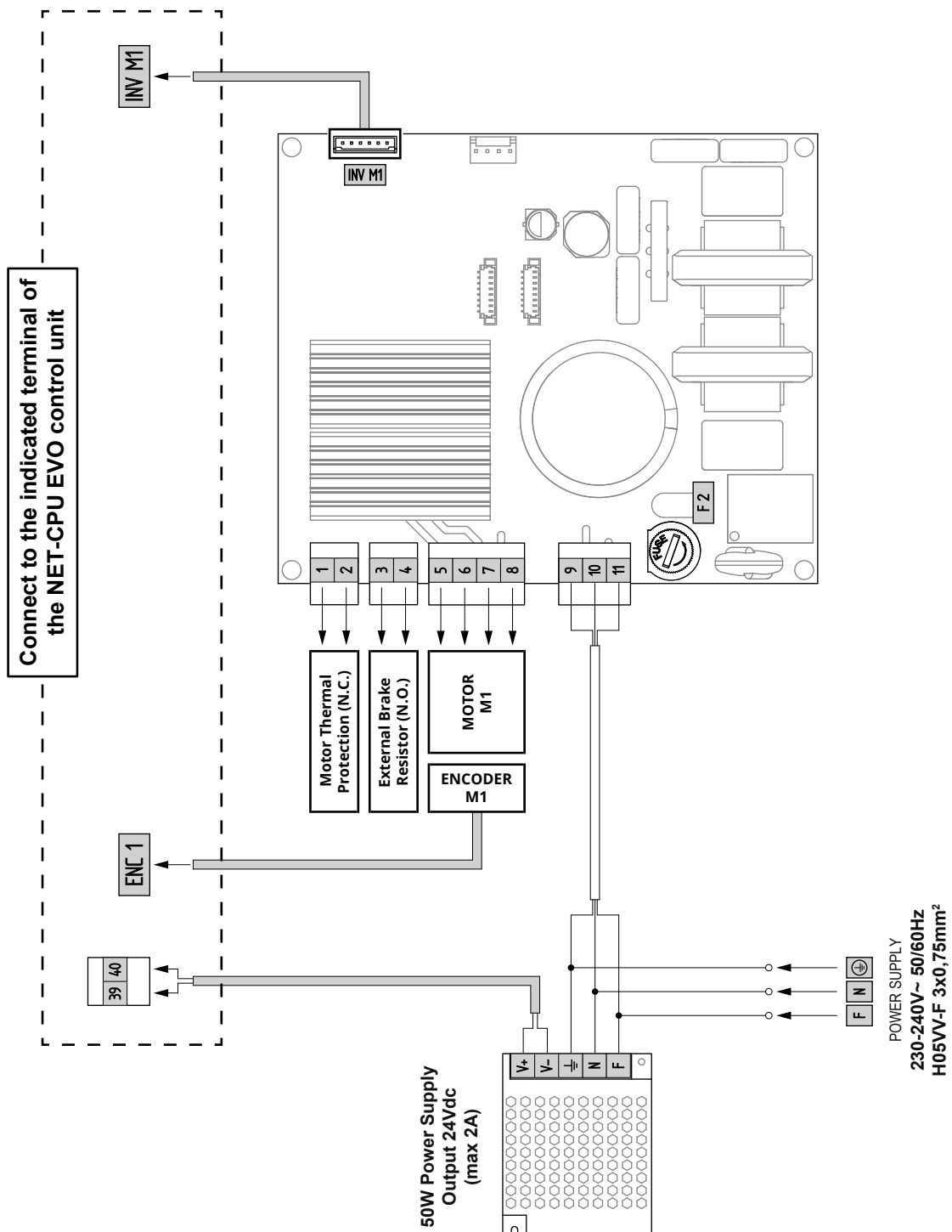
SCHEMAT ELEKTRYCZNY NET-CPU EVO



PL

Opis	Kabel	Długość	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Zasilanie 24V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Zasilanie 230V		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Lampy ostrzegawcze		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotokomórek TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotokomórek RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Przełącznik kluczykowy		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antena	RG58	max 20m	

SCHEMAT ELEKTRYCZNY NET-M230-I



Opis	Kabel	Długość	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
Zasilanie 24V	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Zasilanie 230V		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Lampy ostrzegawcze		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotokomórek TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
Fotokomórek RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Przełącznik kluczykowy		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antena	RG58	max 20m	

5 URUCHOMIENIE

Faza rozruchu jest bardzo ważna, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo systemu oraz zgodność z normami i przepisami, a w szczególności ze wszystkimi wymaganiami normy EN12445, która ustanawia metody testowe do weryfikacji napędów bramowych.

DEA System przypomina, że każda instalacja, czyszczenie lub naprawa całego systemu musi być przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który musi wykonać wszystkie wymagane testy w zależności od występującego zagrożenia;

5.1 Test instalacji

Testowanie jest niezbędną czynnością w celu weryfikacji poprawności instalacji systemu. **DEA System** chce podsumować prawidłowe testowanie całej automatyki w 4 prostych krokach:

- Sprawdzić, czy postanowienia paragrafu "PODSUMOWANIE OSTRZEŻEŃ" są ściśle przestrzegane;
- Przeprowadzić próby otwarcia i zamknięcia napędu, sprawdzając, czy ruch wysięgnika odpowiada oczekiwaniom. W tym względzie zaleca się przeprowadzenie kilku prób w celu oceny płynności ruchu oraz wszelkich wad montażu lub regulacji;
- Sprawdź, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające podłączone do systemu działają prawidłowo;
- Zmierz siłę uderzenia zgodnie z przepisami normy EN12445, aż znajdziesz ustawienie zapewniające zgodność z limitami określonymi przez normę EN12453.

UWAGA Używanie części zamiennych nie określonych przez **DEA System** i/lub nieprawidłowy ponowny montaż mogą prowadzić do sytuacji niebezpiecznych dla ludzi, zwierząt i mienia; mogą również spowodować wadliwe działanie produktu; zawsze używaj części określonych przez **DEA System** i ściśle przestrzegaj instrukcji montażu.

5.2 Manewrowanie awaryjne i ręczne

W przypadku zagrożenia lub wykrycia nieprawidłowości w systemie, należy odłączyć zasilanie i ręcznie uruchomić ramię (Rys. 6).

Wiedza o tym, jak działa ręczne manewrowanie, jest bardzo ważna, ponieważ w sytuacjach awaryjnych brak reakcji na czas może prowadzić do potencjalnie niebezpiecznych sytuacji.

UWAGA Skuteczność i bezpieczeństwo ręcznej obsługi automatu gwarantowane jest przez **DEA System** tylko wtedy, gdy system został zmontowany prawidłowo i z użyciem oryginalnych akcesoriów.

UWAGA Unikaj jakiegokolwiek ingerencji w obecność napięcia w systemie. Podczas otwierania drzwi kesonu istnieje ryzyko skaleczenia rąk, trzymaj wysięgnik nieruchomo, aby zapobiec niebezpiecznym ruchom wewnętrznych mechanizmów.

6 KONSERWACJA

Właściwa konserwacja zapobiegawcza i regularne kontrole produktu zapewnią jego długą żywotność. W tabeli obok wymieniono zadania kontrolne/konserwacyjne, które należy zaplanować i wykonywać okresowo.

W przypadku wystąpienia usterki należy zapoznać się z tabelą "PORADNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW". Jeśli podane porady nie prowadzą do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z firmą **DEA System**.

RODZAJ INTERWENCJI	OKRESOWOŚĆ
Sprawdź stan konstrukcji bariery	6 miesięcy
Sprawdź, czy śruby są odpowiednio dokręcone	6 miesięcy
Sprawdź stan sprężyny i jej kotwic	6 miesięcy
Sprawdzić prawidłowe ustawienie wyłączników krańcowych	6 miesięcy
Sprawdzić, czy ręczne manewrowanie ramię działa prawidłowo	6 miesięcy
Sprawdzić, czy płyta sterująca i urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo	6 miesięcy
Oczyścić zewnętrzne powierzchnie	6 miesięcy
Sprawdzić prawidłowe wyważenie ramię połowej	1 rok
Nasmaruj stawy	1 rok

PODRĘCZNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Opis	Możliwe rozwiązania
Aktywując polecenie otwarcia, szlaban nie porusza się i nie uruchamia się silnik elektryczny automatyki.	Operator nie jest prawidłowo zasilany; sprawdzić połączenia, bezpieczniki i stan przewodu zasilającego iw razie potrzeby wymienić/naprawić.
Aktywacja polecenia otwierania powoduje uruchomienie silnika, ale wysięgnik nie porusza się.	Sprawdź elektroniczne urządzenia do regulacji siły.
Bariera jest głośna lub ma trudności z uruchomieniem.	Sprawdzić prawidłowe wyważenie ramię połowej.
Szlaban nie zatrzymuje się idealnie w pozycji pionowej/ poziomej ani nie wymusza na podporach.	Sprawdzić, czy wyłączniki krańcowe są prawidłowo ustawione.

7 UTYLIZACJA PRODUKTU

DEMONTAŻ

Demontaż automatyki musi być dokonany przez wykwalifikowany personel z zachowaniem zasad profilaktyki i bezpieczeństwa oraz zgodnie z instrukcją montażu, ale w odwrotnej kolejności. Przed przystąpieniem do demontażu należy odłączyć zasilanie i zabezpieczyć przed ewentualnym ponownym włączeniem.

SPRZEDAŻ

Utylizacja automatyki musi być przeprowadzona zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Produktu (lub jego poszczególnych części) nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi.



UWAGA Zgodnie z dyrektywą 2012/19/EG w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), tego produktu elektrycznego nie należy wyrzucać jako mieszanych odpadów komunalnych. Prosimy o pozbycie się produktu poprzez oddanie go do lokalnego punktu zbiórki odpadów komunalnych w celu prawidłowego recyklingu.

КРАТКИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по безопасности. Прочтите и внимательно следуйте всем предупреждениям и инструкциям, прилагаемым к продукту, поскольку неправильная установка может привести к повреждению людей, животных или вещей. Предупреждения и инструкции содержат важную информацию, касающуюся безопасности, установки, использования и обслуживания. Сохраните инструкции, чтобы прикрепить их к техническому файлу и использовать для дальнейшего использования.

■ **ВНИМАНИЕ** Устройство могут использовать дети в возрасте до 8 лет, люди с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями или вообще любое лицо без опыта или, в любом случае, необходимого опыта, при условии, что они находятся под наблюдением или прошли надлежащую подготовку в безопасное использование прибора и понимание связанных с этим опасностей. ■ **ВНИМАНИЕ** Стационарное управление установкой (кнопки и т. Д.) Должно быть расположено вне досягаемости детей на высоте не менее 150 см над землей. Не позволяйте детям играть с прибором, фиксированными элементами управления или радиоуправлением системы.

■ **ВНИМАНИЕ** Использование продукта в ненормальных условиях, не предусмотренных производителем, может привести к опасным ситуациям; соблюдать условия, изложенные в этих инструкциях. ■ **ВНИМАНИЕ DEA System** напоминает, что выбор, расположение и установка всех устройств и материалов, составляющих полную сборку укупорочного средства, должны производиться в соответствии с Европейскими директивами 2006/42 / EC (Директива по машинному оборудованию), 2014/53 / EU (Директива RED). Для всех стран за пределами Европейского Союза, в дополнение к действующим национальным стандартам, для обеспечения достаточного уровня безопасности рекомендуется также соблюдать положения, содержащиеся в вышеупомянутых Директивах.

■ **ВНИМАНИЕ** Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать устройство в присутствии взрывоопасной атмосферы или в средах, которые могут быть агрессивными и повредить части продукта. Убедитесь, что температура в месте установки подходящая и соответствует температурам, указанным на этикетке продукта.

■ **ВНИМАНИЕ** При работе с командой «мертвец» убедитесь, что в зоне движения автоматике нет людей. ■ **ВНИМАНИЕ** Убедитесь, что перед сетью электропитания системы имеется выключатель или многополюсный магнитотермический выключатель, который позволяет полное отключение в условиях категории перенапряжения III.

■ **ВНИМАНИЕ** Для обеспечения надлежащей электробезопасности держите кабель питания 230 В четко отделенным (минимум 4 мм в воздухе или 1 мм через изоляцию) от кабелей с очень



низким безопасным напряжением (источник питания для двигателей, органов управления, электрического замка, антенны, вспомогательного оборудования). источник питания), при необходимости закрепив их подходящими зажимами возле клеммных колодок. ■ **ВНИМАНИЕ** Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его службой технической поддержки или, в любом случае, лицом с аналогичной квалификацией, чтобы предотвратить любой риск. ■ **ВНИМАНИЕ** Любая установка, обслуживание, очистка или ремонт всей системы должны выполняться только квалифицированным персоналом; всегда работайте при отсутствии электропитания и неукоснительно соблюдайте все правила, действующие в стране, где выполняется установка, в отношении электрических систем. Чистка и техническое обслуживание, предназначенные для пользователя, не должны выполняться детьми без присмотра. ■ **ВНИМАНИЕ** Использование запасных частей, не указанных **DEA System**, и / или неправильная сборка могут вызвать опасные ситуации для людей, животных и вещей; они также могут вызвать сбои в работе продукта; всегда используйте детали, указанные **DEA System**, и следуйте инструкциям по сборке. ■ **ВНИМАНИЕ** После завершения операций регулировки установщик должен проверить работу устройства защиты от раздавливания, обеспечивая соответствие нормативным ограничениям, обнаружив силы удара с помощью соответствующего сертифицированного инструмента. Изменение значений силы и скорости должно выполняться только квалифицированным персоналом, который должен выполнять измерения в соответствии с EN12453. Любое изменение значений должно регистрироваться в машинной книге. ■ **ВНИМАНИЕ** Соответствие внутреннего устройства обнаружения препятствий требованиям стандарта EN12453 гарантируется только при использовании вместе с двигателями, оборудованными энкодерами. ■ **ВНИМАНИЕ** Любые внешние устройства безопасности, используемые для соблюдения пределов ударных сил, должны соответствовать стандарту EN12978. ■ **ВНИМАНИЕ** В соответствии с Директивой ЕС 2012/19 / EG об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), этот электрический продукт нельзя утилизировать как смешанные бытовые отходы. Утилизируйте продукт, отправив его в местный муниципальный пункт сбора для надлежащей утилизации.

Все, что прямо не предусмотрено в руководстве по установке, недопустимо. Надлежащее функционирование оператора гарантируется только при соблюдении предоставленных данных. Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный несоблюдением инструкций, приведенных в данном руководстве. Оставляя основные характеристики продукта неизменными, Компания оставляет за собой право в любое время вносить любые изменения, которые она сочтет удобными для улучшения продукта технически, конструктивно и коммерчески, без обязательства обновлять данную публикацию.



Индекс

1	Описание продукта	73	6	Обслуживание	79
2	Технические данные	73	7	Утилизация продукта	80
3	Установка и сборка	74			
4	Электрические соединения	75			
5	Запускать	79			

1 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Модели и комплектация

Название TRAFIK/N используется для обозначения семейства электромеханических шлагбаумов, предназначенных для проезда до 6 метров. Во всех моторизованных моделях используется инверторный модуль NET-M230-I в сочетании с усовершенствованными блоками управления DEA System (серия EVO), оснащенными датчиком предотвращения защемления, встроенным радиоприемником 433 МГц, регулировкой скорости и замедлением при открытии и закрытии.

TRAFIK/N предназначен в первую очередь для интенсивного использования и мест с интенсивным движением транспортных средств.

TRAFIK/N продается без уравнивающей пружины, основания, стержня и его фиксирующей омеги. Недостающие компоненты придется докупать отдельно в зависимости от ширины проходной зоны, рабочего цикла и зоны установки, которая планируется для автомата.

Дополнительные аксессуары приведены в таблице «АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ИЗДЕЛИЯ» (стр. 101).

Автомобильные шлагбаумы серии TRAFIK/N состоят из электромеханического мотор-редуктора, который приводит стрелу в прямое вращение, а балансировка возложена на пружину сжатия.

Автоматика заключена в корпус из обработанного и окрашенного листового металла (или нержавеющей стали), снабженный запираемой дверью. Панель управления, с другой стороны, находится внутри верхней металлической крышки.

Транспорт

Барьеры TRAFIK/N всегда поставляются упакованными в коробки, обеспечивающие достаточную защиту продукта; тем не менее, обратите внимание на любые указания по хранению и обращению, которые могут быть указаны на коробке.

Каждая отдельная деталь и корпус машины в упакованном виде должны транспортироваться как можно ближе к месту, предусмотренному для установки. Это должно быть предварительно проверено в отношении размеров и необходимого пространства, в том числе необходимого для маневров по установке.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	4м (ст. ВООМ/4)	6м (ст. ВООМ/6)
Напряжение питания (В)	230-240 В~ (50/60 Гц)	
Напряжение питания двигателя (В)	230 В 3~	
Максимальная потребляемая мощность (Вт)	250	
Н. макс. циклов за 24 часа.	15.000	4.000
МСВФ (среднее количество циклов между отказами)	3.500.000 циклов	
Рабочая температура (°С)	-20 ÷ 45 °С	
90° Время открытия (с)	1,5 ÷ 4	4 ÷ 7
Тип штанги, которую можно использовать	См. Таблицу на стр. 100	
Вес с упаковкой (кг)	70	
Звуковое давление (дБА)	< 70	
Уровень защиты	IP54	

3 УСТАНОВКА И СБОРКА

ВНИМАНИЕ Шлагбаум должен использоваться исключительно для проезда транспортных средств. Запретить проход пешеходов в зоне маневрирования автоматики. При необходимости предусмотреть пешеходную дорожку с соответствующей разметкой.

ВНИМАНИЕ Для обеспечения большей безопасности DEA System рекомендует, чтобы все операции по установке выполнялись двумя людьми. Таким образом можно избежать потенциально опасных ситуаций, позволяя работать даже в неблагоприятных условиях (например, при сильном ветре, на наклонной поверхности и т. д.). Обратите внимание, что случайное падение стрелы во время установки может привести к серьезному повреждению механики шлагбаума.

ВНИМАНИЕ Перед выполнением любых операций по установке шлагбаума рекомендуется снять обе двери и металлическую крышку (рис. 3). Помимо улучшения яркости внутри коробки, это позволит установщику работать под разными углами, упрощая этапы сборки и настройки.

3.1 Для удовлетворительной установки продукта важно:

- Определить полную конструкцию автоматического открывания;
- Перед установкой шлагбаума внимательно рассмотрите характеристики местности, местности и тип обслуживания;
- Определите положение автоматики и необходимых аксессуаров;
- Убедитесь, что размер автоматики соответствует площади, выбранной для сборки, и достаточно места для движения стрелы (рис. 2);

3.2 После того, как вышеупомянутые предварительные требования определены и выполнены, приступайте к сборке:

ВНИМАНИЕ Шлагбаумы TRAFIK/N всегда поставляются двойными, т. е. можно установить омегу и, следовательно, стрелу на «правой» (это означает, что при открытии передней двери бокса стрела будет находиться с левой стороны бокса, а направление открывания будет по часовой стрелке) или «левой» стороне.

ВНИМАНИЕ Рекомендуется устанавливать TRAFIK/N на бетонный фундамент со стороной не менее 500 мм и глубиной 400 мм.

ВНИМАНИЕ При работе с пружиной, ее снятии или балансировке существует опасность порезать руки движущимися частями. Обратите особое внимание! Выполняйте эти операции при ненагруженной пружине (шлагбаум открыт).

ТРАФИК/Н можно закрепить на земле двумя способами:

Дюбелями

- Убедитесь, что площадка подготовлена для установки барьера и что имеется достаточное количество каналов для прохождения электрических кабелей;
- Убедитесь, что опорная поверхность идеально ровная;
- Используйте основание коробки или размеры, указанные на рис. 4, в качестве ориентира для сверления отверстий в полу, затем используйте подходящие болты (распорные или химические) для крепления барьера к земле;
- Перед затяжкой дюбелей установите 2 прилагаемых усиливающих кронштейна (рис. 5) для оптимальной фиксации конструкции.

По фундаментному основанию (арт. ТРАФИК/В) (рис. 5)

- Подготовьте котлован, соответствующий типу почвы;
- Подготовьте достаточное количество каналов для прохождения электрических кабелей;
- Установите основание фундамента примерно в 20 мм от пола;
- Зацементируйте котлован, проверьте положение основания уровнем и подождите, пока цемент схватится, убедившись, что поверхность идеально ровная;
- Прикрепите ограждение к основанию фундамента, зафиксировав его гайками М12 (не входят в комплект), используя 2 усиливающих кронштейна (рис. 5), чтобы обеспечить оптимальную фиксацию конструкции.

3.3 Ручное перемещение стрелы (рис. 6)

Все шлагбаумы TRAFIK/N оснащены ручкой, расположенной под двигателем.

Вращение этой ручки по часовой стрелке/против часовой стрелки позволяет вручную перемещать стрелу при открытии и закрытии.

ВНИМАНИЕ Вращение ручки возможно только при правильно установленных стреле и уравнивающей пружине или без стрелы и при ненагруженной уравнивающей пружине.

3.4 Как собрать стрелу

ВНИМАНИЕ Все операции по балансировке должны выполняться с мотор-редуктором, установленным на заводе, и с выключенной платой управления.

Перед тем, как приступить к сборке стрелы, проверьте ее длину по ширине проходной зоны и, при необходимости, обрежьте до нужного размера с помощью подходящего оборудования.

ВНИМАНИЕ После того, как вы определились с длиной используемой стрелы, обратитесь к таблице на стр. 100 для достижения оптимального баланса (также в зависимости от предоставленных принадлежностей).

ВНИМАНИЕ Использование шлагбаума со стрелой, превышающей 5 метров, должно быть обеспечено только с фиксированной опорой или подвижной опорой. Несоблюдение этого пункта может привести к опасным ситуациям для имущества или людей, а также к повреждению механики шлагбаума.

Чтобы собрать стрелу, выполните следующие действия:

- Установите держатель стрелы на вал, убедившись, что штифт правильно вставлен в гнездо (рис. 7);
ВНИМАНИЕ: Перед установкой держателя стрелы убедитесь, что сторона шлагбаума, с которой вы работаете, правильная.
- Соберите омегу, как показано, не перетягивая стопорные винты и гайки (рис. 8);
- Соберите стрелу на омеге до упора, вставьте крепежный винт в отверстие и затяните гайку (рис. 9);
- Отрегулируйте наклон стрелы, пытаясь компенсировать любую неровность земли, поднимая или опуская омегу непосредственно на держателе стрелы, используя имеющиеся регулировочные пазы (Рис. 10);
- По окончании регулировки плотно затяните крепежные гайки;
- Закрепите металлический защитный кожух на держателе стрелы (рис. 11);
- Закройте выходной вал с противоположной от крепления стороны соответствующим защитным колпачком (во избежание случайного падения колпачка из-за постоянного движения или вибрации шлагбаума рекомендуется нанести внутрь силикон, прежде чем надевать его на вал). (Рис. 12)

3.5 Сборка и балансировка пружины

Следуйте указанной процедуре:

- Вручную поднимите стрелу и приведите ее в открытое положение; (Рис. 13)
- отвинтите 2 контргайки и снимите держатель пружины; (Рис. 14)
- Отвинтите и снимите стопорный винт; (Рис. 15)
ВНИМАНИЕ: Когда стопорный винт снят, стрела полностью свободна и отсоединена от внутренней механики.
- Сопровождайте стрелу за пределы открытого положения, пока винт не упрется в упор; (Рис. 16)
- Убедитесь, что узел пружины зацеплен за правильное отверстие; (Рис. 17)
- Вставьте пружину, ее держатель и затяните 2 гайки, не перетягивая их; (Рис. 18)
- Воспользуйтесь балансировочной таблицей на стр. 100 и приложите указанный предварительный натяг к пружине; (Рис. 19)
ВНИМАНИЕ: Размер для балансировки пружины должен быть измерен, как показано на рис. 16, и со стрелой в положении дополнительного хода при открытии.
- Проверьте правильность балансировки стрелы, сопровождая ее вручную при закрытии и проверив, что она устанавливается под углом около 45°; если этого не происходит, увеличьте или уменьшите предварительную нагрузку на пружину, пока она не достигнет 45°. (Рис. 20)
- После завершения регулировки плотно затяните 2 гайки крепления пружины;
- Верните стрелу в открытое положение и плотно затяните стопорный винт;

3.6 Концевые выключатели

Все приводы TRAFIK/N оснащены электромеханическими концевыми выключателями, срабатывание которых необходимо настроить для каждой установки. Для регулировки выполните следующую процедуру:

- Ослабьте стопорный штифт, расположенный на 2 кулачках концевых выключателей (рис. 21), чтобы их можно было повернуть;
- Приведите стрелу шлагбаума в открытое положение и отрегулируйте открывающий кулачок так, чтобы микропереключатель нажимал в этой точке; затяните стопорный штифт.
- Повторите предыдущую процедуру, закрыв стрелу, и отрегулируйте соответствующий кулачок, затянув стопорный штифт.
- Выполните полный маневр открывания и закрывания, проверяя правильность фиксации концевых выключателей в заданном положении; в качестве альтернативы выполните вторую регулировку.

4 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Выполните соединения двигателя, следуя указаниям на электрических схемах.

ВНИМАНИЕ Для обеспечения надлежащей электробезопасности все кабели должны иметь двойную изоляцию. Кабели безопасного сверхнизкого напряжения обязательно должны быть четко отделены (**минимум 4 мм по воздуху или 1 мм через дополнительную изоляцию**) от кабелей низкого напряжения (~ 230 В), располагая их в пластиковых кабельных каналах и закрепляя соответствующими зажимами рядом с клеммными колодками.

ВНИМАНИЕ Для подключения к сети используйте многожильный кабель сечением не менее 3x1,5 мм² и тип, требуемый действующими нормами. Для подключения двигателей используйте кабель сечением не менее 1,5 мм² и тип, требуемый действующими нормами. Например, если кабель находится снаружи (вне помещения), он должен быть не менее H05RN-F, а если внутри (в канале), он должен быть не менее H05VV-F.

ВНИМАНИЕ Подключение к сети 230 - 240 В ~ 50/60 Гц через многополярный выключатель или другое устройство, обеспечивающее отключение всеполярной сети, с расстоянием размыкания контактов = 3 мм.

ВНИМАНИЕ Все кабели должны быть зачищены и не защищены оболочкой в непосредственной близости от клемм. Держите кабели немного длиннее, чтобы их излишки можно было удалить позже.

ВНИМАНИЕ Подсоедините заземляющий проводник к соответствующей клемме, следя за тем, чтобы его длина была больше, чем у активных проводников, чтобы в случае выхода кабеля из крепежного гнезда активные проводники растягивались первыми.

ВНИМАНИЕ При подключении энкодера к плате управления используйте только специальный кабель 3x0,75 мм².

Для завершения настройки необходимо установить параметры платы управления. Таким образом, можно выполнить полную автоматизацию со всеми необходимыми устройствами для соблюдения правил, касающихся моторизации дверей и ворот. **См. руководство пользователя используемого блока управления.**

После установки важно убедиться, что все настройки выполнены правильно, а предохранительные и разблокирующие устройства правильно выполняют свои функции.

4.1 Подключение ИБП (дополнительно)

При необходимости систему можно интегрировать путем подключения дополнительного ИБП, обеспечивающего автоматическое открытие в случае сбоя сетевого питания.

ВНИМАНИЕ Блок ИБП и реле не входят в комплект поставки. Мы рекомендуем использовать ИБП мощностью не менее 700 ВА/420 Вт.

Следуйте одной из двух предложенных схем подключения:

Схема 1

В случае отключения электроэнергии он позволяет шлагбауму работать в обычном режиме.

Примечание: Учитывая использование шлагбаума с полностью загруженной стрелой (6 метров + аксессуары), можно выполнить примерно 35 маневров с батареей емкостью не менее 7 Ач.

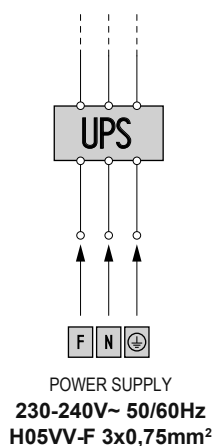
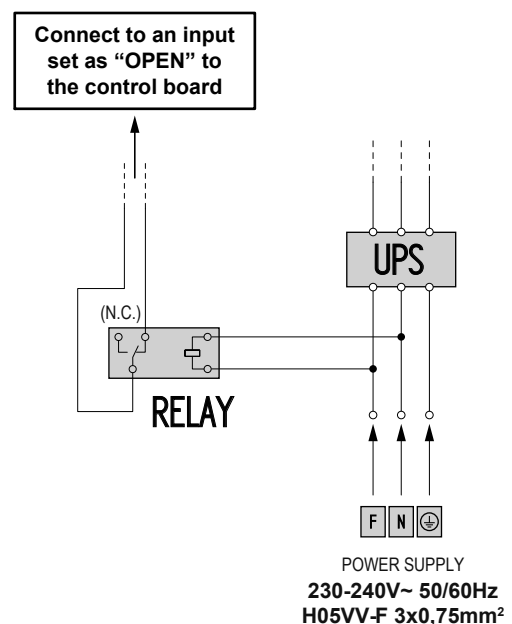


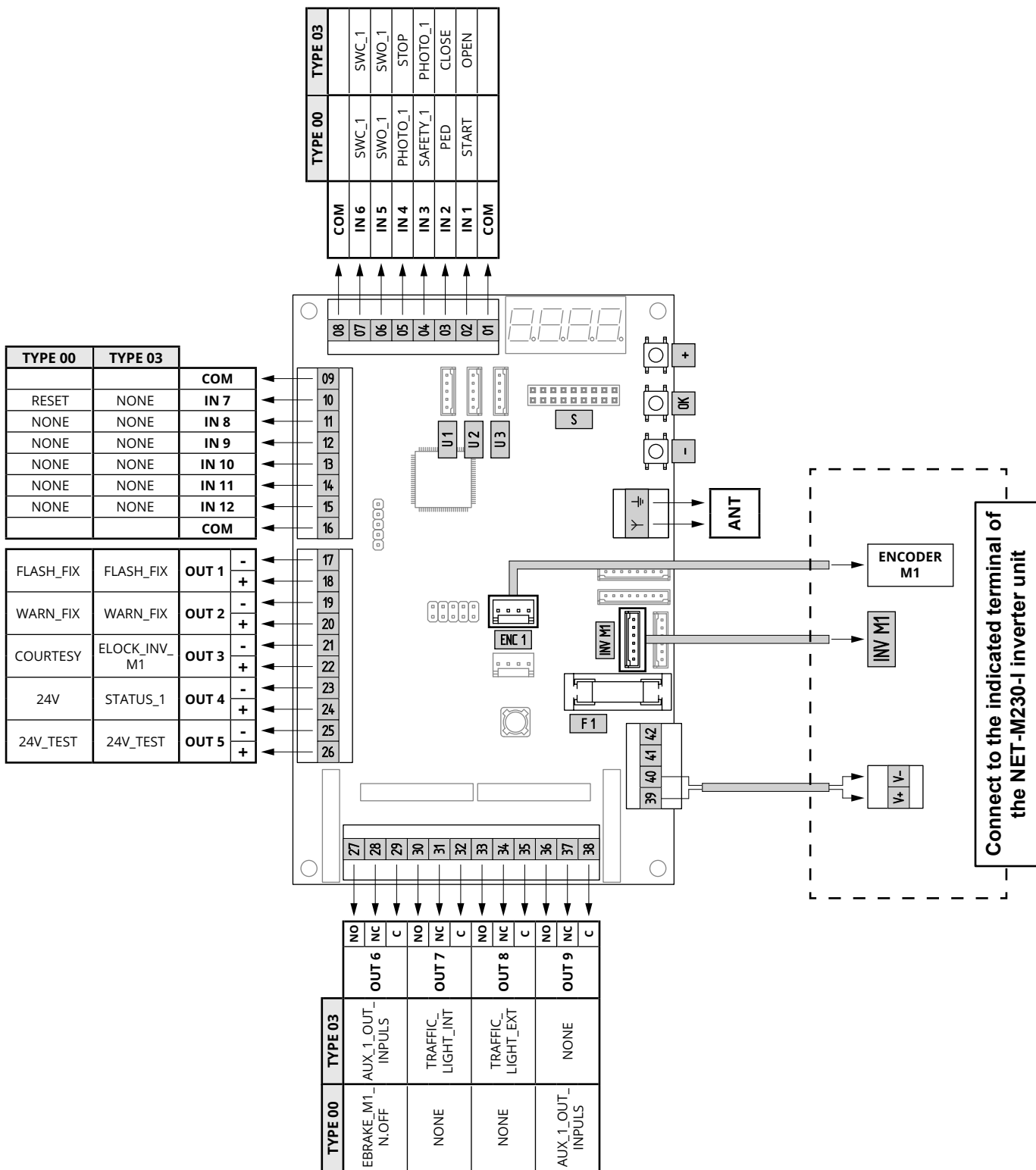
Схема 2

В случае сбоя питания он переводит шлагбаум в открытое положение, игнорируя любые команды до тех пор, пока не будет восстановлено электроснабжение.

Примечание: Перед блоком ИБП установите реле, подключенное к входу платы управления, которое должно быть установлено как «ОТКРЫТО».



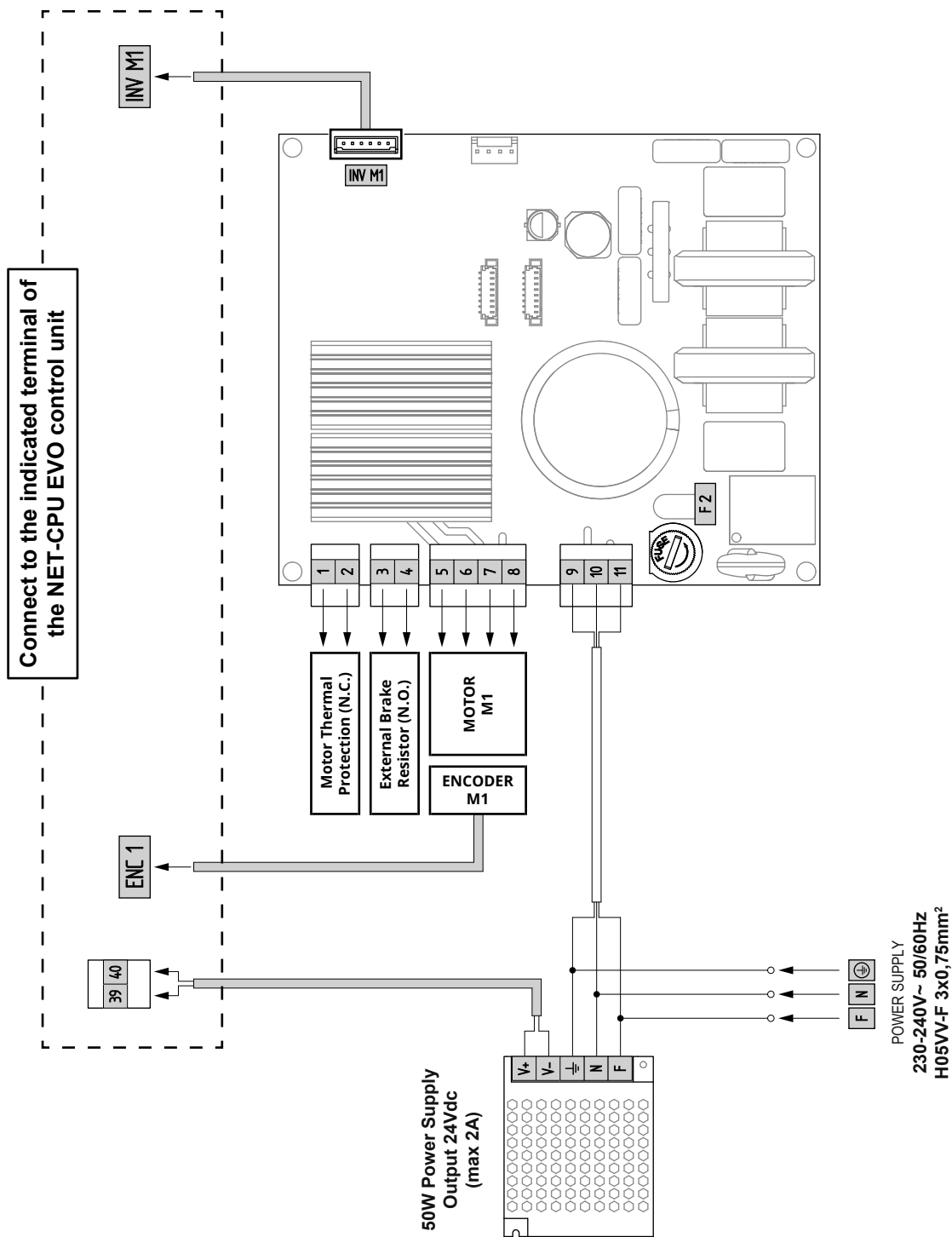
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА NET-CPU EVO



RU

Описание	Кабель	Длина	
		(1 м / 20 м)	(20 м / 50 м)
источник питания 24 В	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 мм ²	3 x 2,5 мм ²
источник питания 230В		4 x 0,5 мм ²	4 x 2,5 мм ²
Мигающий свет		2 x 0,5 мм ²	2 x 1,0 мм ²
ТХ фотоэлемент		2 x 0,5 мм ²	2 x 1,0 мм ²
Фотоэлемент RX		4 x 0,5 мм ²	4 x 1,0 мм ²
Ключ зажигания		3 x 0,5 мм ²	3 x 1,0 мм ²
Антенна	RG58	макс 20 м	

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА NET-M230-I



Описание	Кабель	Длина	
		(1 м / 20 м)	(20 м / 50 м)
источник питания 24 В	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 мм ²	3 x 2,5 мм ²
источник питания 230В		4 x 0,5 мм ²	4 x 2,5 мм ²
Мигающий свет		2 x 0,5 мм ²	2 x 1,0 мм ²
ТХ фотоэлемент		2 x 0,5 мм ²	2 x 1,0 мм ²
Фотоэлемент RX		4 x 0,5 мм ²	4 x 1,0 мм ²
Ключ зажигания		3 x 0,5 мм ²	3 x 1,0 мм ²
Антенна	RG58	макс 20 м	

5 ЗАПУСКАТЬ

Этап запуска очень важен для обеспечения максимальной безопасности системы и соблюдения стандартов и правил, особенно всех требований EN12445, который устанавливает методы испытаний для проверки приводов ворот.

DEA System напоминает, что любая установка, очистка или ремонт всей системы должны выполняться только квалифицированным персоналом, который должен взять на себя все необходимые испытания в зависимости от существующего риска;

5.1 Проверка установки

Тестирование является важной операцией для проверки правильности установки системы. **DEA System** хочет обобщить правильное тестирование всей автоматизации в 4 простых шага:

- Убедитесь, что положения параграфа «СВОДКА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ» строго соблюдены;
- Проведите испытания открытия и закрытия привода, убедившись, что движение стрелы соответствует ожидаемому. В связи с этим рекомендуется провести несколько испытаний, чтобы оценить плавность хода и любые дефекты сборки или регулировки;
- Убедитесь, что все устройства безопасности, подключенные к системе, работают должным образом;
- Измеряйте силу удара в соответствии с положениями стандарта EN12445, пока не найдете настройку, обеспечивающую соответствие ограничениям, установленным стандартом EN12453.

ВНИМАНИЕ Использование запасных частей, не указанных **DEA System**, и/или неправильная повторная сборка могут привести к опасным ситуациям для людей, животных и имущества; они также могут вызвать неисправность изделия; всегда используйте детали, указанные **DEA System**, и строго следуйте инструкциям по сборке.

5.2 Аварийное и ручное маневрирование

В аварийной ситуации или при обнаружении аномалий в системе отключите питание и управляйте стрелой вручную (рис. 6).

Знание того, как работает ручное маневрирование, очень важно, потому что в аварийных ситуациях неспособность действовать своевременно может привести к потенциально опасным ситуациям.

ВНИМАНИЕ Эффективность и безопасность ручного управления автоматикой гарантируется **DEA System** только в том случае, если система собрана правильно и с использованием оригинальных принадлежностей.

ВНИМАНИЕ Избегайте любого вмешательства при наличии напряжения в системе. При открытии двери кессона есть риск порезать руки, держите стрелу неподвижно, чтобы предотвратить опасные движения внутренних механизмов

6 ОБСЛУЖИВАНИЕ

Хорошее профилактическое обслуживание и регулярный осмотр изделия обеспечат его долгую жизнь. В таблице напротив перечислены задачи проверки/обслуживания, которые должны быть запланированы и выполняться периодически.

В случае неисправности обратитесь к таблице «РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ». Если данный совет не приводит к решению, свяжитесь с **DEA System**.

ТИП ВМЕШАТЕЛЬСТВА	ПЕРИОДИЧНОСТЬ
Проверить состояние ограждающей конструкции	6 месяцев
Убедитесь, что винты правильно затянуты	6 месяцев
Проверьте состояние пружины и ее анкеров.	6 месяцев
Проверьте правильность регулировки концевых выключателей.	6 месяцев
Убедитесь, что ручной маневр стрелы работает правильно	6 месяцев
Убедитесь, что плата управления и предохранительные устройства работают должным образом.	6 месяцев
Очистите внешние поверхности	6 месяцев
Проверьте правильность балансировки стрелы	1 год
Смажьте суставы	1 год

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК

Описание	Возможные решения
При подаче команды открытия шлагбаум не движется и электродвигатель автоматики не запускается.	Оператор не запитан должным образом; проверьте соединения, предохранители и состояние шнура питания и при необходимости замените/отремонтируйте.
При активации команды открытия двигатель запускается, но стрела не двигается.	Проверьте электронное оборудование регулировки усилия.
Шлагбаум шумит или с трудом запускается.	Проверьте правильность балансировки стрелы.
Шлагбаум не останавливается идеально в вертикальном/горизонтальном положении или оказывает усилие на опоры.	Убедитесь, что концевые выключатели отрегулированы правильно.

7 УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

РАЗБОРКА

Демонтаж автоматики должен производиться квалифицированным персоналом с соблюдением мер предосторожности и техники безопасности и в соответствии с инструкцией по сборке, но в обратном порядке. Перед началом разборки отключите питание и защитите от возможного повторного включения.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация автоматики должна осуществляться в соответствии с национальными и местными правилами утилизации. Изделие (или его отдельные части) нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами.



ВНИМАНИЕ В соответствии с Директивой 2012/19/EG об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) данное электрическое изделие не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте изделие, сдав его в местный муниципальный пункт сбора для надлежащей переработки.

SAMENVATTING VAN WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING! BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES AANDACHTIG ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES DIE BIJ HET PRODUCT ZIJN GEVOEGD EN VOLG DEZE OP, AANGEZIEN EEN ONJUISTE INSTALLATIE SCHADE KAN TOEBRENGEN AAN MENSEN, DIEREN OF ZAKEN. WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES GEVEN BELANGRIJKE INFORMATIE BETREFFENDE VEILIGHEID, INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD. BEWAAR DE INSTRUCTIES SAMEN MET DE TECHNISCHE DOCUMENTATIE EN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

■ **WAARSCHUWING** Het toestel mag worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar, personen met een verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke handicap, of in het algemeen iedereen zonder ervaring of in ieder geval zonder de vereiste ervaring, op voorwaarde dat het toestel onder toezicht wordt gebruikt of dat de gebruikers een degelijke opleiding hebben gekregen over het veilig gebruik van het toestel en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn.

■ **WAARSCHUWING** Vaste installatiecommando's (knoppen, enz.) moeten buiten het bereik van kinderen worden geplaatst op een hoogte van ten minste 150 cm van de grond. Laat kinderen niet spelen met het toestel, de vaste commando's of de radiobesturingen van het systeem.

■ **WAARSCHUWING** Het gebruik van het product onder abnormale omstandigheden die niet door de fabrikant zijn voorzien, kan tot gevaarlijke situaties leiden; voldoe aan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven voorwaarden.

■ **WAARSCHUWING DEA** System herinnert alle gebruikers eraan dat de selectie, plaatsing en installatie van alle materialen en apparaten waaruit het complete automatiseringssysteem bestaat, moeten voldoen aan de Europese Richtlijnen 2006/42/CE (Machinerichtlijn), 2014/53/UE (RED Richtlijn). Om een adequaat veiligheidsniveau te waarborgen, is het raadzaam om, naast het naleven van de lokale regelgeving, ook te voldoen aan de hierboven genoemde richtlijnen in alle extra Europese landen.

■ **WAARSCHUWING** Gebruik het apparaat in geen geval in een explosieve atmosfeer of op plaatsen die corrosief kunnen zijn of die onderdelen van het product kunnen beschadigen. Controleer of de temperaturen op de plaats van installatie geschikt zijn en overeenstemmen met de op het etiket van het product aangegeven temperaturen.

■ **WAARSCHUWING** Wanneer u met de "dodemansknop" werkt, moet u ervoor zorgen dat er zich geen personen bevinden in de buurt waar de automaat wordt gebruikt.

■ **WAARSCHUWING** Controleer of er stroomopwaarts van het elektriciteitsnet een schakelaar of een omnipolaire magneto-thermische stroomonderbreker is geïnstalleerd die volledige uitschakeling in geval van overspanning van categorie III mogelijk maakt.

■ **WAARSCHUWING** Om een adequaat niveau van elektrische veiligheid te waarborgen, moeten de 230V voedingskabels altijd gescheiden worden gehouden (minimaal 4 mm in de open lucht of 1 mm door de isolatie) van de laagspanningskabels (voeding van de motoren, bedieningsorganen, elektrische

sloten, antenne en hulpcircuits), en moeten deze laatste met geschikte klemmen in de buurt van de aansluitborden worden vastgezet. ■ **WAARSCHUWING** Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens technische hulpdienst of, in ieder geval, door een persoon met vergelijkbare kwalificaties om elk risico te voorkomen. ■ **WAARSCHUWING** Alle installatie-, onderhouds-, schoonmaak- of reparatiewerkzaamheden aan enig deel van het systeem mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met de voeding uitgeschakeld en met strikte inachtneming van de in het land van installatie geldende elektrische normen en voorschriften. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. ■ **WAARSCHUWING** Het gebruik van onderdelen die niet door **DEA** System zijn aangegeven en/of onjuiste hermontage kan risico's opleveren voor mensen, dieren en eigendommen en tevens het product beschadigen. Gebruik daarom altijd alleen de door **DEA** System aangegeven onderdelen en volg alle montage-instructies nauwgezet op. ■ **WAARSCHUWING** Na afstelling moet met een kracht-impactmeetinstrument worden vastgesteld of de voorgeschreven grenswaarden worden nageleefd. De gevoeligheid van de obstakeldetectie kan geleidelijk aan de deur worden aangepast (zie programmeerinstructies). Na elke handmatige aanpassing moet de werking van de anti-kreukinrichting worden gecontroleerd. Handmatige wijziging van de kracht kan alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel door het uitvoeren van de meettest volgens EN 12445. Wijzigingen aan de krachtafstelling moeten worden gedocumenteerd in de handleiding van de machine. ■ **WAARSCHUWING** De conformiteit van het interne obstakel detectieapparaat met de vereisten van EN12453 wordt alleen gegarandeerd bij gebruik in combinatie met motoren die zijn uitgerust met encoders. ■ **WAARSCHUWING** Alle externe veiligheidsvoorzieningen die worden gebruikt om te voldoen aan de grenswaarden van de botskrachten moeten voldoen aan norm EN12978. ■ **WAARSCHUWING** In overeenstemming met EU-richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), mag dit elektrische product niet worden behandeld als gemeentelijk gemengd afval. Gooi het product weg en breng het naar de inzameling voor een geschikte lokale gemeentelijke recycling.

ALLES WAT NIET UITDRUKKELIJK IN DE INSTALLATIEHANDLEIDING IS BEPAALD, IS NIET TOEGESTAAN. EEN CORRECTE WERKING VAN DE OPERATOR IS ALLEEN GEWAARBORGD WANNEER DE GEMELDE GEGEVENS WORDEN NAGELEefd. DE FIRMA IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE VEROORZAakt DOOR HET NIET NALEVEN VAN DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING. ZONDER AFBREUK TE DOEN AAN DE ESSENTIËLE KENMERKEN VAN HET PRODUCT, BEHOUDT HET BEDRIJF ZICH HET RECHT VOOR OM OP ELK MOMENT DE WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN DIE NODIG WORDEN GEACHT OM HET PRODUCT TECHNISCH, STRUCTUREEL EN COMMERCIEEL TE VERBETEREN, ZONDER DAT DIT DOCUMENT HOEFT TE WORDEN BIJGEWERKT.



TRAFIK/N

Elektromechanische slagboom voor voertuigen

Bedieningsinstructies en waarschuwingen

Index

1	Product Beschrijving	83	6	Onderhoud	89
2	Technische data	83	7	Productverwijdering	90
3	Installatie en Montage	84			
4	Elektrische verbindingen	85			
5	Beginnen	89			

1 PRODUCT BESCHRIJVING

Modellen en inhoud van de verpakking

De naam TRAFIK/N wordt gebruikt om een familie van elektromechanische slagbomen aan te duiden die ontworpen zijn om doorgangen tot 6 meter te beheren. Alle gemotoriseerde modellen, maken gebruik van een NET-M230-I inverter module gecombineerd met geavanceerde **DEA** System besturingseenheden (EVO serie) uitgerust met een anti-verpletteringssensor, ingebouwde 433 Mhz radio-ontvanger, snelheidsregeling en vertraging bij openen en sluiten.

TRAFIK/N is vooral bedoeld voor intensief gebruik en gebieden waar veel voertuigen passeren.

TRAFIK/N wordt verkocht zonder balansveer, basis, slagboom en zijn bevestigingsomega. Ontbrekende onderdelen zullen afzonderlijk moeten worden aangeschaft, afhankelijk van de breedte van het doorvoergebied, de werkcyclus en het installatiegebied dat voor de automaat is gepland.

Aanvullende accessoires worden vermeld in de tabel "PRODUCT ACCESSOIRES" (blz. 101).

De slagbomen van de TRAFIK/N-serie bestaan uit een elektromechanische reductiemotor die de slagboom in directe rotatie zet, terwijl het uitbalanceren wordt toevertrouwd aan een drukveer.

De automatisering is gevat in een behandelde en geschilderde kast van plaatstaal (of roestvrij staal) die voorzien is van een afsluitbare deur. Het bedieningspaneel daarentegen bevindt zich in het bovenste metalen deksel.

Vervoer

TRAFIK/N-barrières worden altijd verpakt geleverd in dozen die het product voldoende beschermen; let echter op eventuele aanwijzingen op de doos voor opslag en hantering.

Elk afzonderlijk onderdeel en de verpakte machinebehuizing moeten zo dicht mogelijk bij de voorziene installatieplaats worden vervoerd. Dit moet vooraf gecontroleerd zijn wat betreft de afmetingen en de nodige ruimten, ook die welke onmisbaar zijn voor de installatiemanoeuvres.

2 TECHNISCHE DATA

	4m (art. BOOM/4)	6m (art. BOOM/6)
Netspanning (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)	
Voedingsspanning motor (V)	230 V 3~	
Opgenomen vermogen (W)	250	
Max. aantal bewegingen in 24 uur.	15.000	4.000
MCBF (Mean Cycles Between Failures)	3.500.000 cycli	
Minimum bedrijfstemperaturen (°C)	-20 ÷ 45 °C	
Openingstijd 90° (s)	1,5 ÷ 4	4 ÷ 7
Type slagboom dat kan worden gebruikt	Zie tabel blz. 100	
Gewicht van product inclusief verpakking (Kg)	70	
Geluidsdruk (dBA)	< 70	
Beveiligingsgraad	IP54	

3 INSTALLATIE EN MONTAGE

WAARSCHUWING De slagboom mag uitsluitend worden gebruikt voor de doorgang van voertuigen. Verbied de doorgang voor voetgangers in het manoeuvreergebied van de automatisering. Zorg indien nodig voor een goed gemarkeerd voetpad.

WAARSCHUWING Om meer veiligheid te garanderen, **DEA** System raadt aan alle installatiehandelingen door twee personen te laten uitvoeren. Op deze manier kunnen potentieel gevaarlijke situaties worden vermeden door zelfs onder ongunstige omstandigheden te werken (bijv. bij sterke wind, hellend terrein, enz...). Houd er rekening mee dat het per ongeluk laten vallen van de slagboom tijdens de installatie ernstige schade kan veroorzaken aan het mechanisme van de slagboom.

WAARSCHUWING Alvorens de installatie van het hek uit te voeren, is het raadzaam beide deuren en het metalen deksel te verwijderen (Afb. 3). Dit verbetert niet alleen de helderheid in de kast, maar stelt de installateur ook in staat om vanuit verschillende hoeken te werken, wat de montage- en afstellingsfasen vereenvoudigt.

3.1 Voor een goede installatie van het product is het belangrijk om:

- Definieer het volledige ontwerp van de automatische opening;
- Houd zorgvuldig rekening met de kenmerken van het gebied, het terrein en het soort dienst dat nodig is alvorens de barrière te installeren;
- Bepaal de positie van het automatisme en de nodige accessoires;
- Controleer of de grootte van het automatisme verenigbaar is met de voor de montage gekozen ruimte en of de voor de beweging van de slagboom benodigde ruimte toereikend is (Afb. 2);

3.2 Zodra de bovengenoemde voorlopige vereisten zijn gedefinieerd en voldaan, gaat u verder met de montage:

WAARSCHUWING TRAFIK/N slagbomen worden altijd ambivalent geleverd, dat wil zeggen dat het mogelijk is de omega en dus de slagboom aan de "rechterkant" te monteren (dit betekent dat bij het openen van de voordeur van de kast de slagboom zich aan de linkerkant van de kast bevindt en de openingsrichting met de klok mee is) of aan de "linkerkant".

WAARSCHUWING Het is raadzaam TRAFIK/N te installeren op een betonnen fundering met minstens 500 mm zijden en 400 mm diepte.

WAARSCHUWING Bij werkzaamheden aan de veer, om deze te verwijderen of uit te balanceren, bestaat het gevaar dat de handen tussen de bewegende delen komen. Let goed op! Voer deze werkzaamheden uit met de veer onbelast (slagboom open).

TRAFIK/N kan op 2 manieren aan de grond worden bevestigd:

Door deuels

- Zorg ervoor dat het terrein is voorbereid op de installatie van het hek en dat er voldoende leidingen zijn voor de doorvoer van elektrische kabels;
- Zorg ervoor dat het steunvlak perfect vlak is;
- Gebruik de basis van de doos of de in Afb. 4 aangegeven afmetingen als referentie om gaten in de vloer te boren, gebruik vervolgens geschikte bouten (expansie- of chemische) om het hek op de grond te bevestigen;
- Voordat u de pluggen vastdraait, monteert u de 2 meegeleverde verstevigingsbeugels (Afb. 5) voor een optimale bevestiging van de structuur.

Door funderingsplaat (Art. TRAFIK/B) (Afb. 5)

- Bereid een uitgraving voor die geschikt is voor de grondsoort;
- Bereid een voldoende aantal kanalen voor om elektrische kabels door te voeren;
- Plaats de funderingsplaat ongeveer 20 mm van de vloer;
- Maak de uitgraving met cement, controleer de positie van de basis met een waterpas en wacht tot het cement is uitgehard;
- Bevestig de slagboom aan de funderingsbasis door hem te vergrendelen met M12-moeren (niet meegeleverd), en zorg ervoor dat u de 2 meegeleverde verstevigingsbeugels gebruikt (Afb. 5) zodat de structuur optimaal vastzit.

3.3 Handmatige beweging van de slagboom (Afb. 6)

Alle TRAFIK/N slagbomen zijn voorzien van een knop onder de motor.

Door deze knop met de klok mee of tegen de klok in te draaien kan de slagboom handmatig worden geopend en gesloten.

WAARSCHUWING Draaien van de knop is alleen mogelijk met de slagboom en de balansveer goed gemonteerd of zonder de slagboom en met de balansveer onbelast.

3.4 Montage van de slagboom

WAARSCHUWING Alle balanceerwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd met de motorreductor die af fabriek is ingesteld en met de besturingskaart uitgeschakeld.

Voordat u begint met het monteren van de slagboom, moet u de lengte ervan controleren in overeenstemming met de breedte van de doorgangszone en, indien nodig, de boom op maat maken met behulp van geschikt gereedschap.

WAARSCHUWING Als u eenmaal hebt besloten welke lengte van de slagboom u wilt gebruiken, raadpleeg dan de tabel op blz. 100 om een optimaal evenwicht te bereiken (mede afhankelijk van de meegeleverde accessoires).

WAARSCHUWING Het gebruik van de slagboom met een boom van meer dan 5 meter mag alleen met vaste steun of beweegbare voet. Het niet naleven van dit punt kan leiden tot gevaarlijke situaties voor goederen of personen en tot schade aan het mechanisme van de slagboom.

Ga als volgt te werk om de slagboom te monteren:

- Plaats de boomhouder op de as en zorg ervoor dat de pen goed in zijn zitting zit (Afb. 7);
WAARSCHUWING: Controleer voordat u de slagboomhouder monteert of de kant van de slagboom waarop u werkt, correct is.
- Monteer de omega zoals afgebeeld zonder de borgschroeven en moeren te vast aan te draaien (Afb. 8);
- Monteer de slagboom tot aan de aanslag op de omega, steek de bevestigingsschroef in het gat en draai de moer vast (Afb. 9);
- Pas de helling van de slagboom aan door te proberen eventuele oneffenheden van de grond te compenseren door de omega rechtstreeks op de slagboomhouder omhoog of omlaag te brengen met behulp van de daarvoor bestemde verstelsleuven (Afb. 10);
- Aan het einde van de afstelling de bevestigingsmoeren stevig vastzetten;
- Bevestig de metalen beschermkap op de boomhouder (Afb. 11);
- Bedek de uitgaande as aan de tegenovergestelde kant van de montage met de passende beschermkap (om te voorkomen dat de kap per ongeluk losraakt als gevolg van voortdurende beweging of trilling van de slagboom, verdient het aanbeveling binnenin silicone aan te brengen alvorens deze op de as aan te brengen). (Afb. 12)

3.5 Montage en balanceren van veren

Volg de procedure zoals aangegeven:

- Til de slagboom handmatig op en breng hem in de openingspositie; (Afb. 13)
- Draai de 2 borgmoeren los en verwijder de veerhouder; (Afb. 14)
- De borgschroef losdraaien en verwijderen; (Afb. 15)
WAARSCHUWING: Als de borgschroef is verwijderd, is de slagboom volledig vrij en losgekoppeld van het interne mechanisme.
- Begeleid de slagboom voorbij de openingspositie totdat de schroef op de aanslag rust; (Afb. 16)
- Controleer of de veer in het juiste gat is gehaakt; (Afb. 17)
- Plaats de veer, zijn houder en draai de 2 moeren vast zonder ze te strak aan te draaien; (Afb. 18)
- Gebruik de balanceertabel op blz. 100 en breng de aangegeven voorspanning aan op de veer; (Afb. 19)
WAARSCHUWING: De afmeting voor het uitbalanceren van de veer moet worden gemeten zoals weergegeven in Afb. 16 en met de slagboom in de extra slagpositie bij opening.
- Controleer de juiste balans van de slagboom door hem handmatig te begeleiden bij het sluiten en te controleren of hij zich op ongeveer 45° instelt; indien dit niet gebeurt, de op de veer aangebrachte voorspanning verhogen of verlagen totdat hij 45° bereikt. (Fig. Afb)
- Zodra de afstelling is voltooid, draait u de 2 veerborgmoeren stevig vast;
- Zet de giek terug in de open stand en draai de borgschroef stevig vast;

3.6 Eindschakelaars

Alle TRAFIK/N aandrijvingen zijn uitgerust met elektromechanische eindschakelaars waarvan de inschakeling voor elke installatie moet worden afgesteld. Volg voor het afstellen de onderstaande procedure:

- Draai de borgpen los die op de 2 nokken van de eindschakelaars is geplaatst (Afb. 21) zodat ze kunnen worden gedraaid;
- Breng de slagboom in de open stand en stel de openingsnok zo af dat de microschakelaar op dat punt drukt; draai de borgpen vast.
- Herhaal de vorige procedure om de slagboom te sluiten en pas de respectieve nok aan door de borgpen vast te draaien.
- Voer een volledige openings- en sluitingsmanoeuvre uit en controleer of de eindschakelaars correct in de vooraf bepaalde positie klikken; ga anders over tot een tweede afstelling.

4 ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Maak de motoraansluitingen volgens de aanwijzingen in de aansluitschema's.

WAARSCHUWING Voor voldoende elektrische veiligheid moeten alle kabels dubbel geïsoleerd zijn. Houd ze duidelijk gescheiden (**minimaal 4 mm in de lucht of 1 mm door extra isolatie**) veiligheid extra-laagspanningskabels van laagspanningskabels (230V ~) door ze te rangschikken in plastic kabelgoten en ze vast te zetten met geschikte klemmen in de buurt van de klemmen.

WAARSCHUWING Gebruik voor de aansluiting op het netwerk een multipolaire kabel met een minimale doorsnede van 3x1,5mm² en van het type dat vereist is door de huidige regelgeving. Voor de aansluiting van de motoren, gebruik een kabel met een minimale doorsnede van 1,5 mm² en van het type dat vereist is door de huidige regelgeving. Bij wijze van voorbeeld, indien de kabel zich buiten bevindt (buiten), moet hij minstens gelijk zijn aan H05RN-F terwijl hij binnen (in een kanaal) minstens gelijk moet zijn aan H05VV-F.

WAARSCHUWING Sluit aan op het lichtnet 230 - 240 V ~ 50/60 Hz via een meerpoleige schakelaar of ander apparaat dat zorgt voor een meerpoleige netscheiding, met een contactopeningsafstand = 3 mm.

WAARSCHUWING Alle kabels moeten worden gestript en losgemaakt in de onmiddellijke nabijheid van de klemmen. Houd de kabels iets langer, zodat overtollige kabels later kunnen worden verwijderd.

WAARSCHUWING Sluit de aardingsgeleider aan op de juiste klem en zorg ervoor dat de lengte langer is dan die van de actieve geleiders, zodat in het geval dat de kabel uit de bevestigingsplaats komt, de actieve geleiders als eerste worden uitgerekt.

WAARSCHUWING Gebruik bij het aansluiten van de encoder op de besturingskaart alleen een speciale 3x0,75 mm² kabel.

Om de aanpassingen te voltooien, moeten de parameters van de besturingskaart worden ingesteld. Op deze manier is het mogelijk om het volledige automatisme uit te voeren, met alle noodzakelijke voorzieningen, om te voldoen aan de voorschriften betreffende de motorisering van deuren en poorten. **Raadpleeg de gebruikershandleiding van de gebruikte besturingseenheid.**

Het is belangrijk om na de installatie te controleren of alle afstellingen correct zijn uitgevoerd en of de veiligheids- en ontgrendelingsvoorzieningen hun functie naar behoren vervullen.

4.1 Aansluiting UPS-eenheid (optioneel)

Indien nodig kan het systeem worden geïntegreerd door een optionele UPS-eenheid aan te sluiten die automatische opening mogelijk maakt in geval van een stroomstoring.

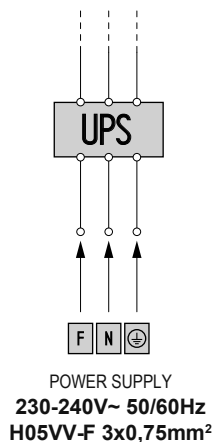
WAARSCHUWING UPS-eenheid en relais worden niet meegeleverd. We raden aan om een UPS van minimaal 700VA/420W te gebruiken.

Volg een van de 2 voorgestelde bedradingschema's:

Schema 1

In het geval van een stroomuitval kan de slagboom normaal functioneren.

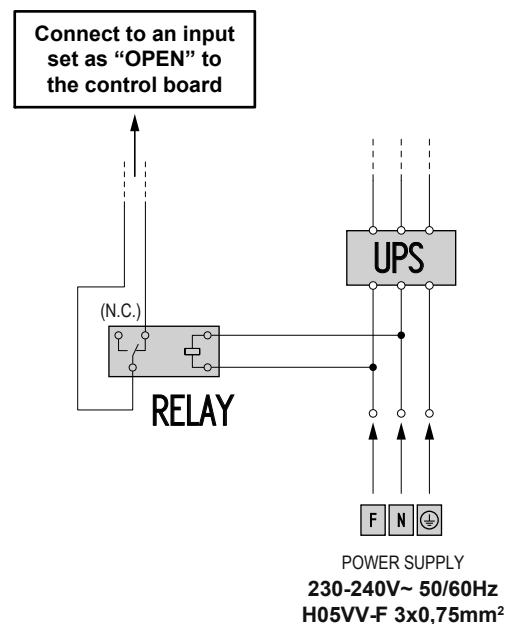
Opmerking: Bij gebruik van de slagboom met een volledig geladen giek (6 meter + toebehoren) kunnen ongeveer 35 manoeuvres worden uitgevoerd met een accu van ten minste 7Ah.



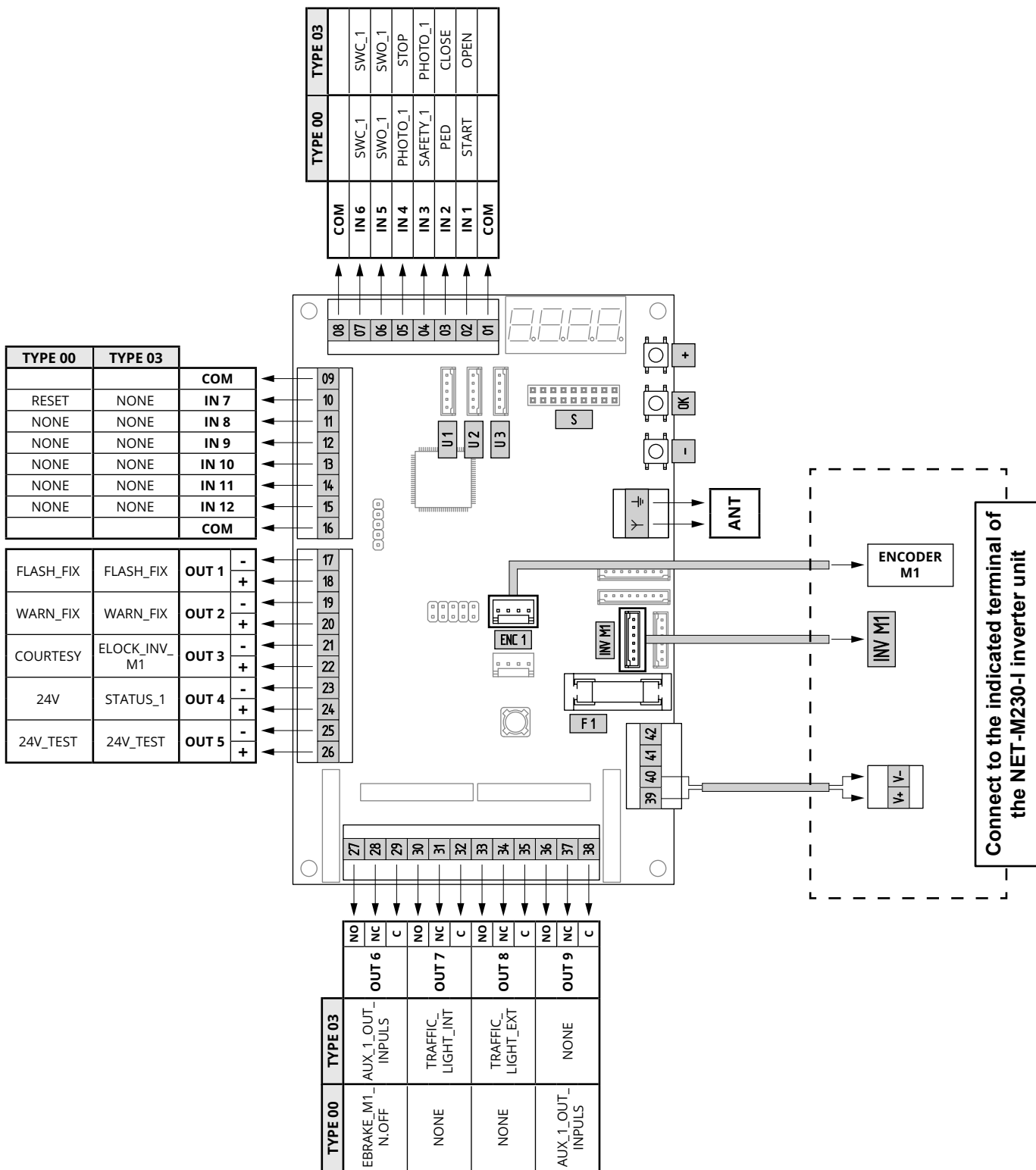
Schema 2

In geval van een stroomstoring dwingt hij de slagboom in de open stand en negeert hij alle commando's totdat de stroomvoorziening is hersteld.

Opmerking: Voorzie stroomopwaarts van de UPS-eenheid een relais dat is aangesloten op een ingang van de besturingskaart die als "OPEN" moet worden ingesteld.

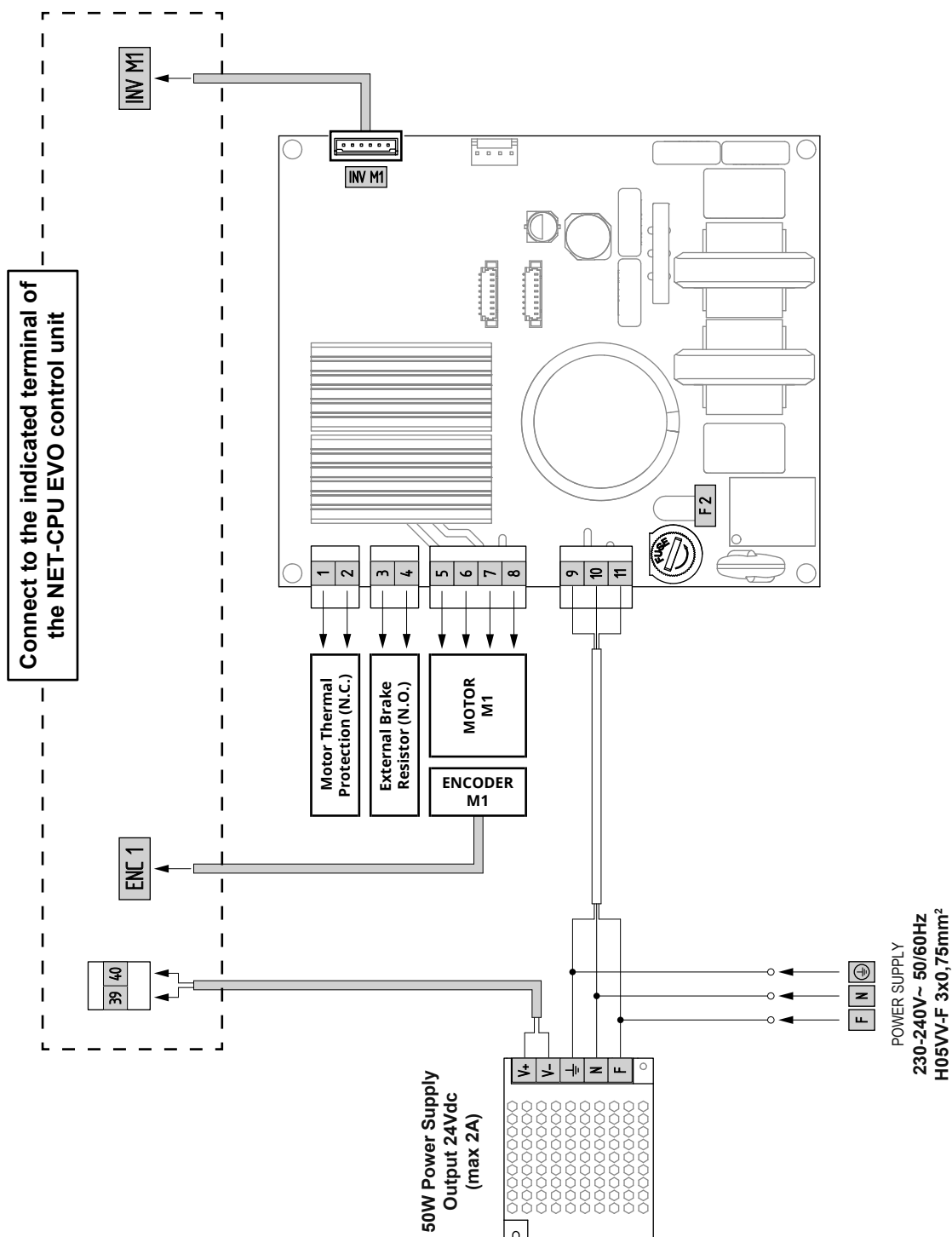


ELEKTRISCH SCHEMA NET-CPU EVO



Omschrijving	Kabel	Lengte	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
24V voeding	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
230V voeding		4 x 0,5 mm ²	4 x 2,5 mm ²
Knipperlicht		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
TX fotocel		2 x 0,5 mm ²	2 x 1,0 mm ²
RX fotocel		4 x 0,5 mm ²	4 x 1,0 mm ²
Sleutelschakelaar		3 x 0,5 mm ²	3 x 1,0 mm ²
Antenne	RG58	max 20m	

ELEKTRISCH SCHEMA NET-M230-I



Omschrijving	Kabel	Lengte	
		(1m / 20m)	(20m / 50m)
24V voeding	HAR EN50575 CPR 305/2011	3 x 1,5 mm²	3 x 2,5 mm²
230V voeding		4 x 0,5 mm²	4 x 2,5 mm²
Knipperlicht		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
TX fotocel		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
RX fotocel		4 x 0,5 mm²	4 x 1,0 mm²
Sleutelschakelaar		3 x 0,5 mm²	3 x 1,0 mm²
Antenne	RG58	max 20m	

5 BEGINNEN

De opstartfase is zeer belangrijk om een maximale veiligheid van het systeem en de naleving van de normen en voorschriften te garanderen, met name alle eisen van EN12445, waarin de testmethoden voor de controle van poortaanrijvingen zijn vastgelegd.

DEA System herinnert eraan dat elke installatie, reiniging of reparatie van het gehele systeem uitsluitend mag worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat alle vereiste tests moet uitvoeren, afhankelijk van het aanwezige risico;

5.1 Installatietest

Testen is een essentiële handeling om de correcte installatie van het systeem te controleren. **DEA System** wil het correct testen van alle automatisering samenvatten in 4 eenvoudige stappen:

- Controleer of de bepalingen van "WAARSCHUWINGEN" strikt worden nageleefd;
- Testen van het openen en sluiten van de bediening door na te gaan of de beweging van de giek overeenkomt met wat wordt verwacht. In dit verband wordt aanbevolen verscheidene tests uit te voeren om de soepelheid van de beweging en eventuele gebreken in de montage of de afstelling te beoordelen;
- Controleer of alle op het systeem aangesloten veiligheidsvoorzieningen goed werken;
- Meet de botskracht volgens de bepalingen van de norm EN12445 tot u de instelling vindt die de naleving van de door de norm EN12453 gestelde grenzen waarborgt.

WAARSCHUWING Het gebruik van onderdelen die niet door **DEA System** en/of onjuiste montage kunnen leiden tot gevaarlijke situaties voor mensen, dieren en goederen; ze kunnen ook een storing in het product veroorzaken; gebruik altijd onderdelen die door **DEA System** zijn gespecificeerd en volg de montage-instructies strikt op.

5.2 Nood- en handmatig manoeuvreren

In geval van nood of indien anomalieën in het systeem worden gedetecteerd, de stroom uitschakelen en de giek handmatig bedienen (Afb. 6).

Weten hoe manueel manoeuvreren werkt is zeer belangrijk omdat in noodsituaties het niet tijdig handelen tot potentieel gevaarlijke situaties kan leiden.

WAARSCHUWING De effectiviteit en veiligheid van de handmatige bediening van het automatische wordt door **DEA System** alleen gegarandeerd als het systeem correct en met originele accessoires is gemonteerd.

WAARSCHUWING Vermijd elke interventie in aanwezigheid van spanning in het systeem. Bij het openen van de caissonneur bestaat het risico dat uw handen schuiven, houd de giek stil om gevaarlijke bewegingen van de interne mechanismen te voorkomen.

6 ONDERHOUD

Goed preventief onderhoud en regelmatige inspectie van het product zorgen voor een lange levensduur. In de tabel hiernaast staan periodiek in te plannen en uit te voeren inspectie-/onderhoudstaken.

Raadpleeg bij een storing de tabel "GIDS VOOR PROBLEEMOPLOSSING". Mocht het gegeven advies niet tot een oplossing leiden, neem dan contact op met **DEA System**.

SOORT INTERVENTIE	PERIODICITEIT
Controleer de status van de slagboomconstructie	6 maanden
Controleer of de schroeven goed zijn vastgedraaid	6 maanden
Controleer de toestand van de veer en de verankeringen	6 maanden
Controleer de juiste afstelling van de eindschakelaars	6 maanden
Controleer of de manuele bediening van de slagboom goed werkt	6 maanden
Controleer of de besturingskaart en de veiligheidsvoorzieningen goed werken	6 maanden
De buitenoppervlakken reinigen	6 maanden
Controleer de juiste balans van de slagboom	1 jaar
Smeer de verbindingen	1 jaar

GIDS VOOR PROBLEEMOPLOSSING	
Omschrijving	Mogelijke oplossingen
Door het openingscommando te activeren beweegt de slagboom niet en start de elektromotor van de automatisering niet.	Aandrijving is niet correct gevoed; controleer aansluitingen, zekeringen en toestand van het netsnoer en vervang/repareer indien nodig.
Door het openingscommando te activeren, start de motor maar beweegt de slagboom niet.	Controleer de elektronische krachtverstelling.
De slagboom maakt lawaai of start moeilijk.	Controleer de juiste balans van de slagboom.
De slagboom stopt niet perfect in de verticale/horizontale positie of drukt niet op de steunen.	Controleer of de eindschakelaars correct zijn afgesteld.

7 PRODUCTVERWIJDERING

ONTBINDING

De demontage van de automatisering moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met inachtneming van preventie en veiligheid en onder verwijzing naar de montagehandleiding, maar in omgekeerde volgorde. Alvorens met de demontage te beginnen, de voeding uitschakelen en beveiligen tegen een eventuele herinschakeling.

BESCHIKBAARHEID

De verwijdering van de automatisering moet gebeuren in overeenstemming met de nationale en plaatselijke voorschriften voor verwijdering. Het product (of afzonderlijke delen ervan) mag niet met ander huishoudelijk afval worden weggegooid.



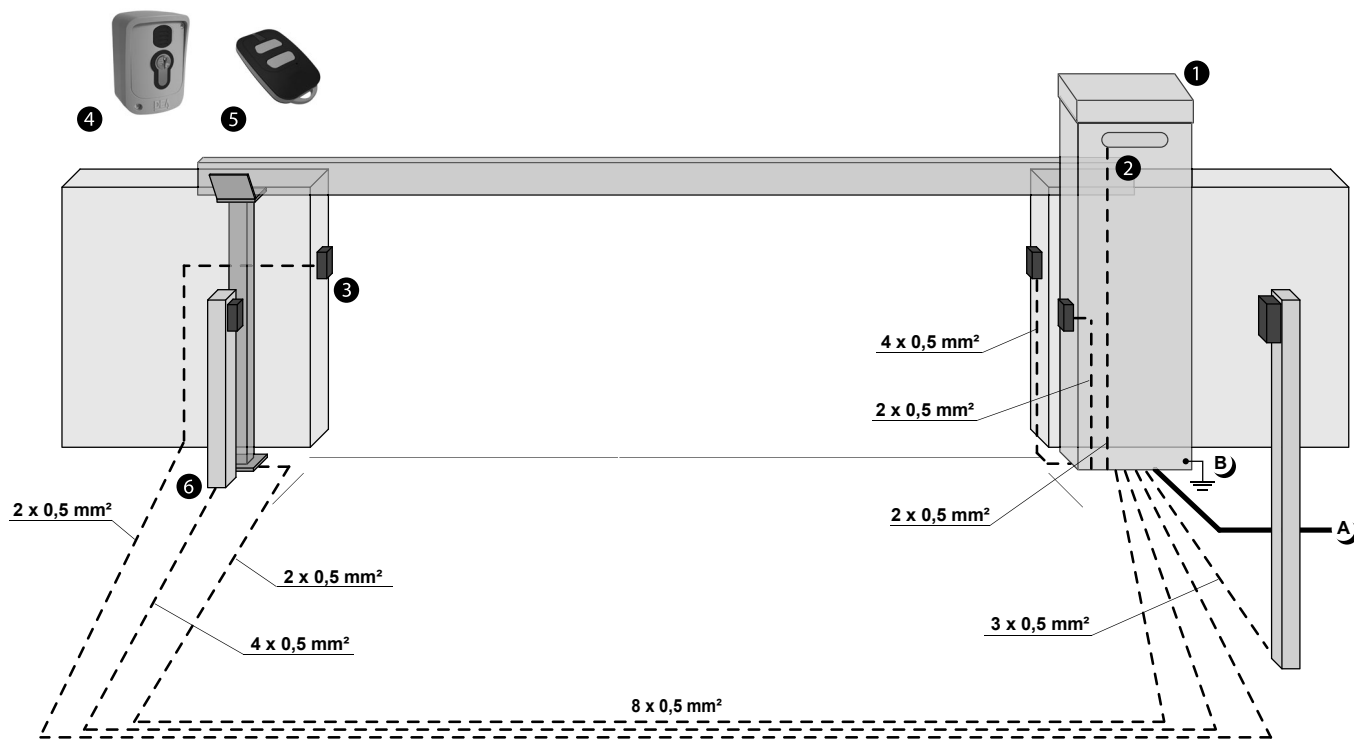
WAARSCHUWING In overeenstemming met de Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mag dit elektrische product niet als gemengd huishoudelijk afval worden afgevoerd. Breng het product naar een gemeentelijk verzamelpunt voor recycling.

Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji - Пример типового монтажа - Typisch installatievoorbeeld

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA System** provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA System** fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisatiion, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA System** können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA System** facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo

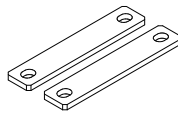
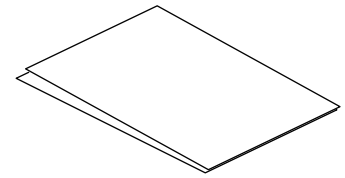
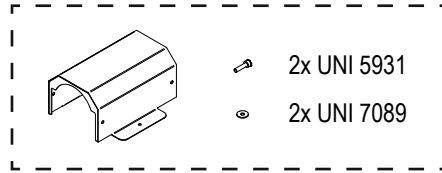
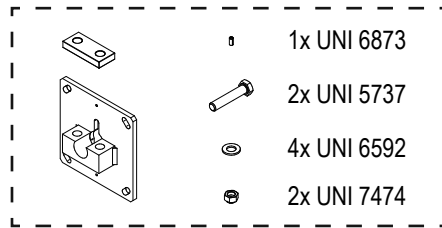
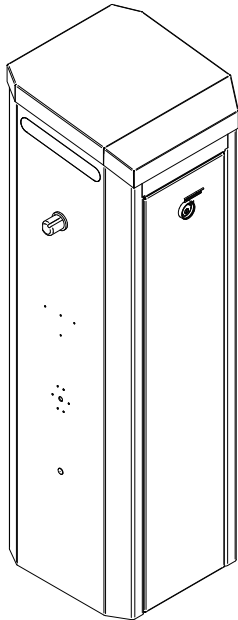
las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA System** fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA System** dostarcza wskazówki, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczególach automatyzację. - **DEA System** предлагает рекомендации, которые действительны для типовой системы, но, очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации. - **DEA System** geeft deze aanwijzingen, die als geldig kunnen worden beschouwd voor een typische installatie, maar niet volledig kunnen zijn. In feite moet de installateur voor elke aandrijving de feitelijke omstandigheden ter plaatse en de installatie-eisen met betrekking tot prestaties en veiligheid zorgvuldig beoordelen; op basis van deze overwegingen stelt hij de risicoanalyse op en ontwerpt hij de aandrijving in detail.

Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis - Описание - Beschrijving
1	TRAFIK/N
2	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza - Сигнальная лампа - Knipperend licht
3	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fotozellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki - фотоэлементы - Fotocellen
4	Selettore a chiave antiscasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przetłącznik kluczowy wandaloodporny - Замковый выключатель - Sleutelkiezer tegen diefstal
5	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik - Пульт ДУ - Radiobesturing
6	Colonna Pilly 60 - Pilly 60 column - Colonnnette Pilly 60 - Kleine Säule Pilly 60 - Columna Pilly 60 - Coluna Pilly 60 - Kolumnienka Pilly 60 - Pilly 60 столбик - Kolom Pilly 60

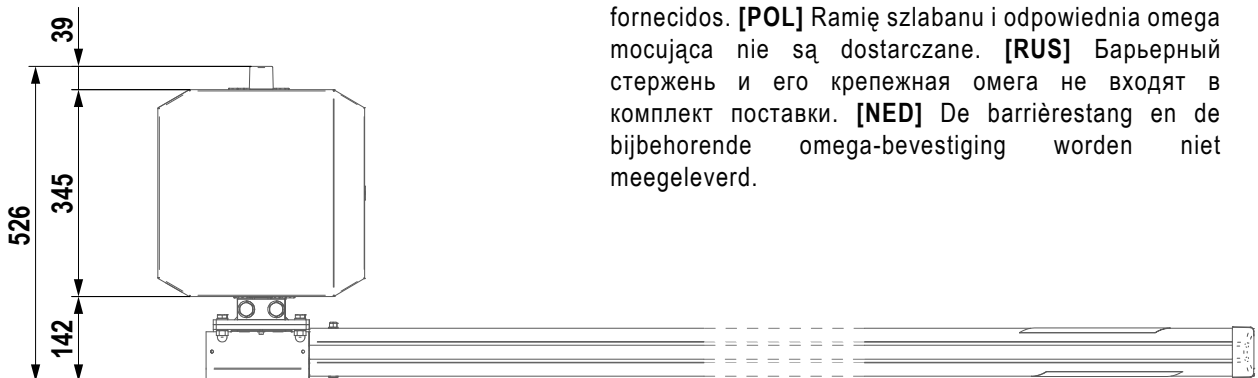
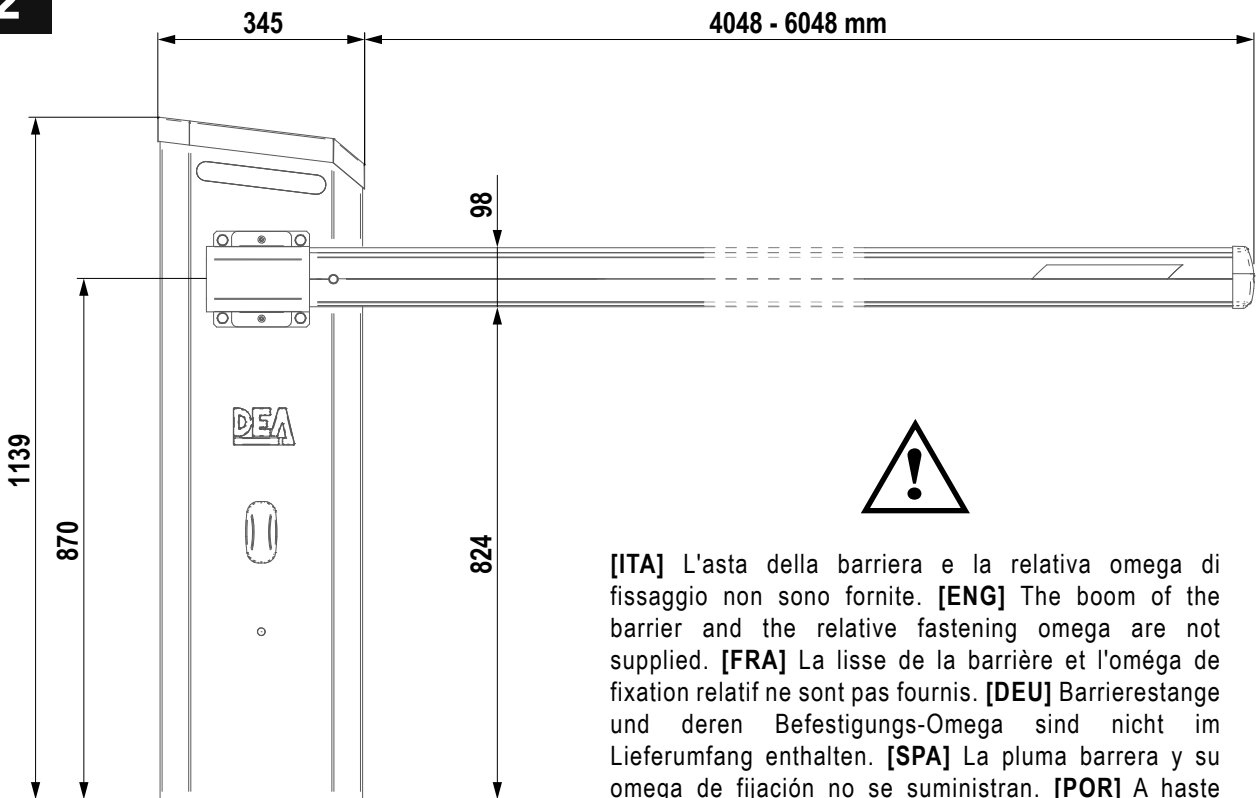


- A) Collegarsi alla rete 230-240 V 50-60 Hz** tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm - **Make the 230-240 V 50-60 Hz mains connection** using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - **Connectez-vous au réseau 230-240 V 50-60 Hz** au moyen d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den Anschluss an das 230-240 V 50-60 Hz Netz** mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar la conexión a una línea eléctrica 230-240 V 50-60 Hz** a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - **Ligue na rede de 230-240 V 50-60 Hz** mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância - **Podłączyć się do sieci 230-240 V 50-60 Hz** poprzez przelącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - **Подключайтесь к сети 230-240 V 50-60 Гц** с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше. - **Aansluiten op het net van 230-240 V 50-60 Hz** via een omnipolaire schakelaar of een ander apparaat dat zorgt voor een omnipolaire scheiding van het net, met een contactopeningsafstand ≥ 3 mm.
- B) Collegare a terra tutte le masse metalliche** - **All metal parts must be grounded** - **Connectez toutes les masses métalliques à la terre** - **Alle Metallteile erden** - **Conectar con la tierra todas las masas metálicas** - **Realize ligação à terra de todas as massas metálicas** - **Uziemić wszystkie elementy metalowe.** - **Все металлические части должны быть заземлены.** - **Aard alle metalen gronden.**

1

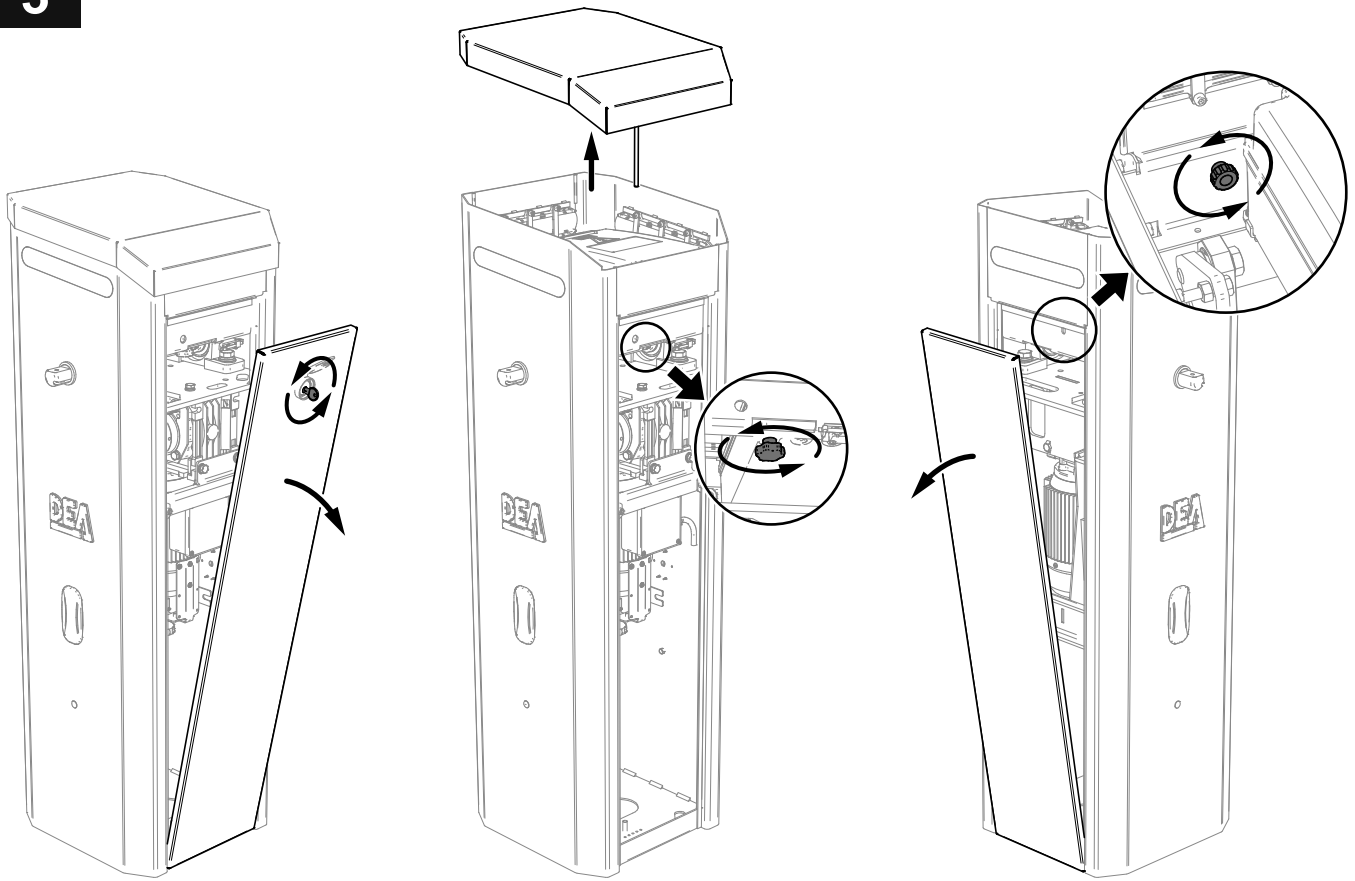


2

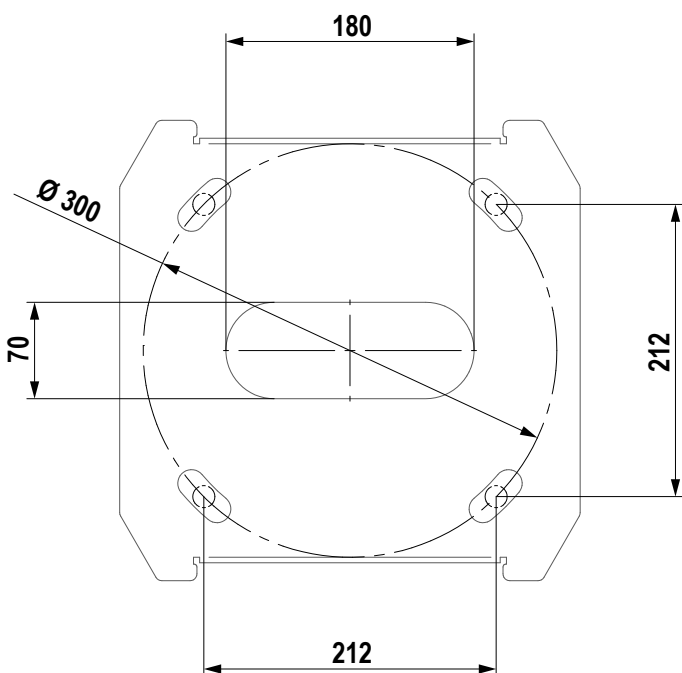


[ITA] L'asta della barriera e la relativa omega di fissaggio non sono fornite. [ENG] The boom of the barrier and the relative fastening omega are not supplied. [FRA] La lisse de la barrière et l'oméga de fixation relatif ne sont pas fournis. [DEU] Barrierestange und deren Befestigungs-Omega sind nicht im Lieferumfang enthalten. [SPA] La pluma barrera y su omega de fijación no se suministran. [POR] A haste para barreira e o seu ómega de fixação não são fornecidos. [POL] Ramię szlabanu i odpowiednia omega mocująca nie są dostarczane. [RUS] Барьерный стержень и его крепежная омега не входят в комплект поставки. [NED] De barrièrestang en de bijbehorende omega-bevestiging worden niet meegeleverd.

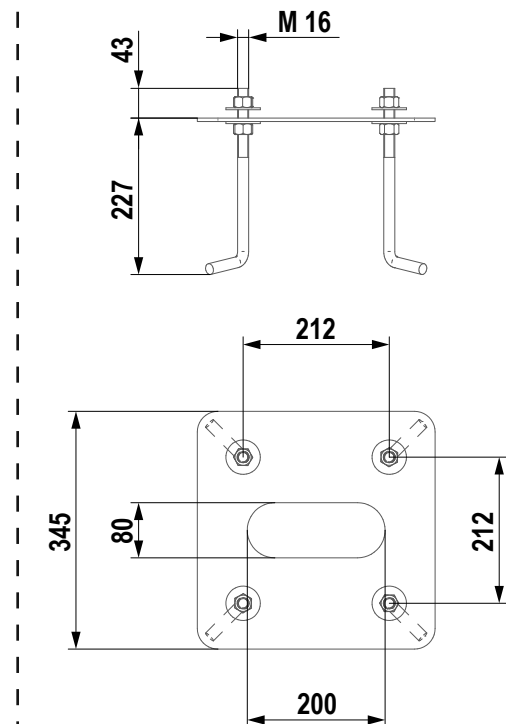
3



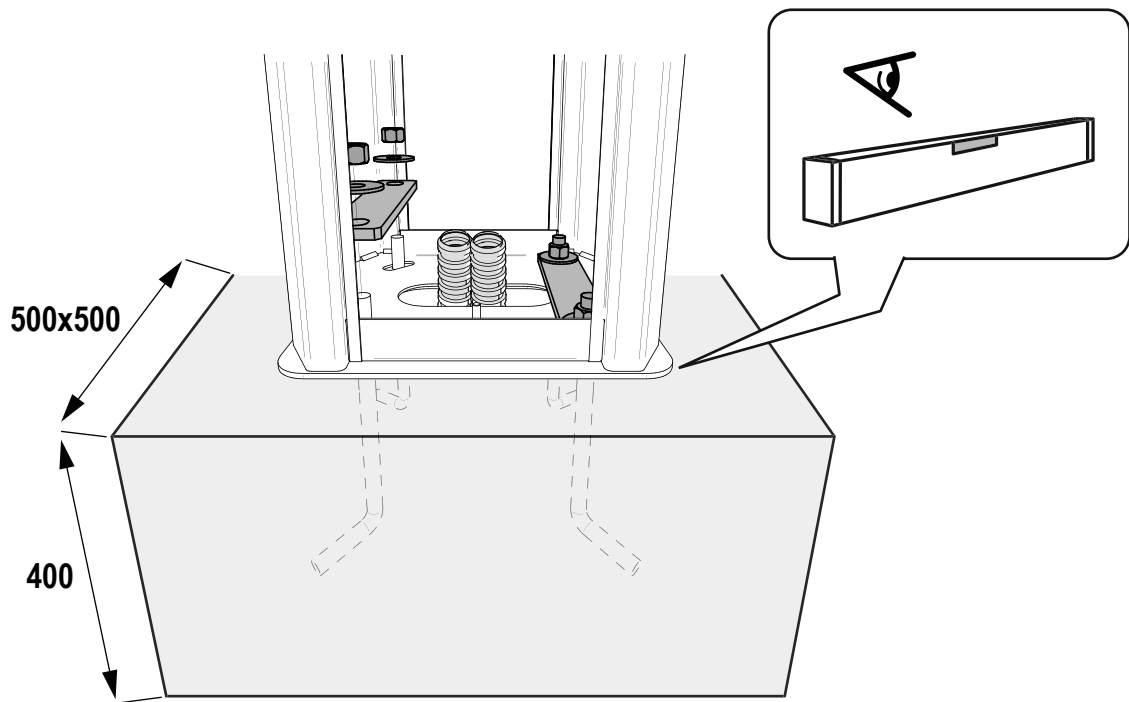
4



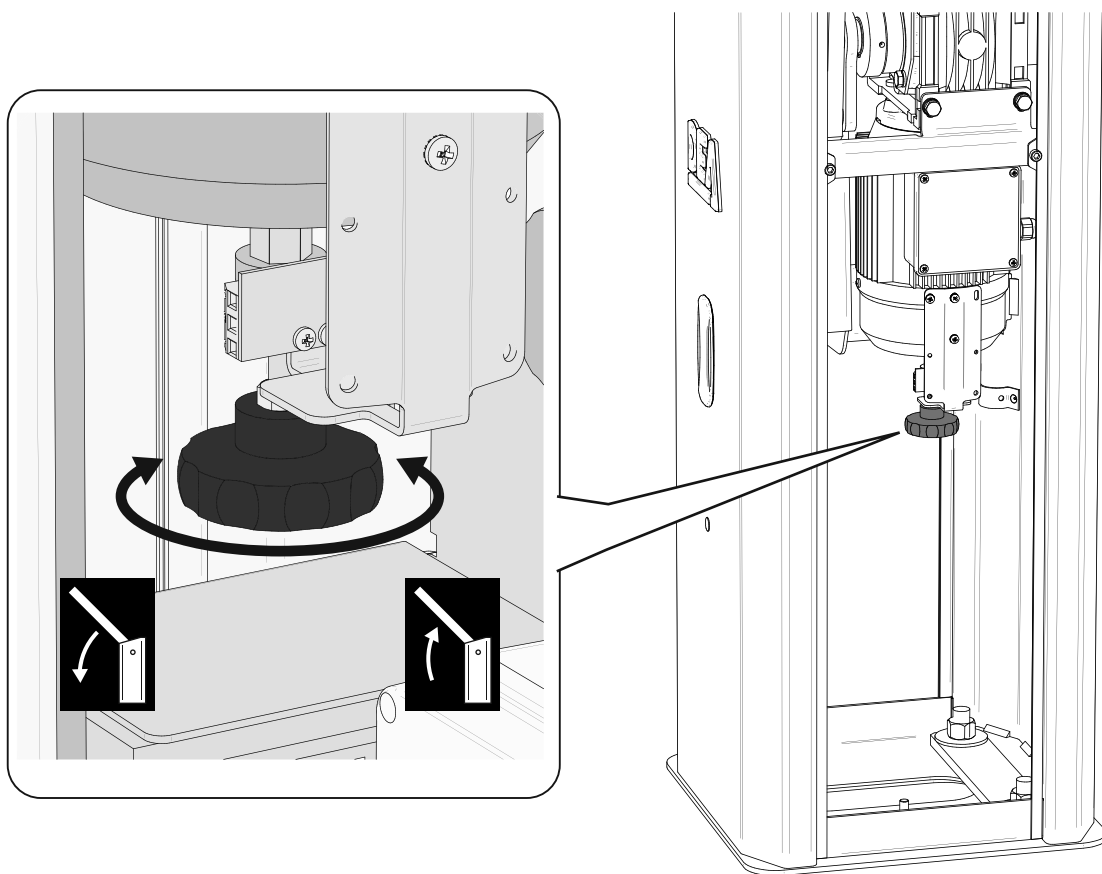
TRAFIK/B (art. 649300)
not provided

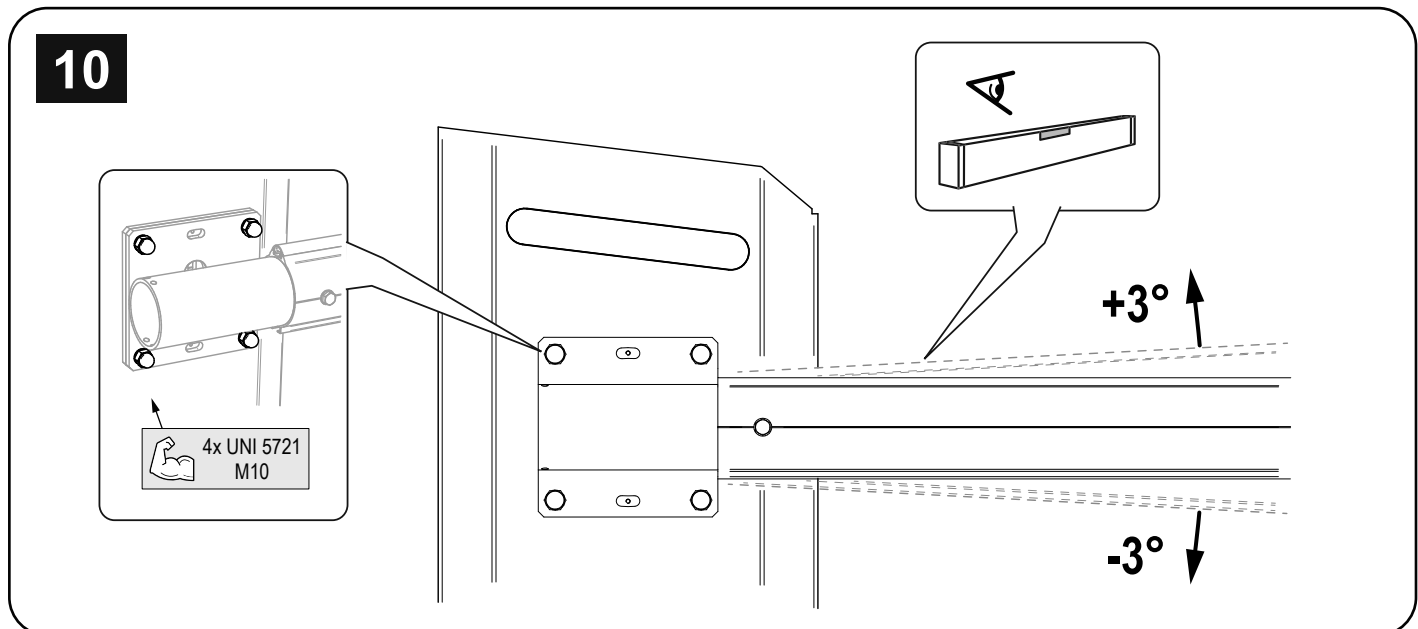
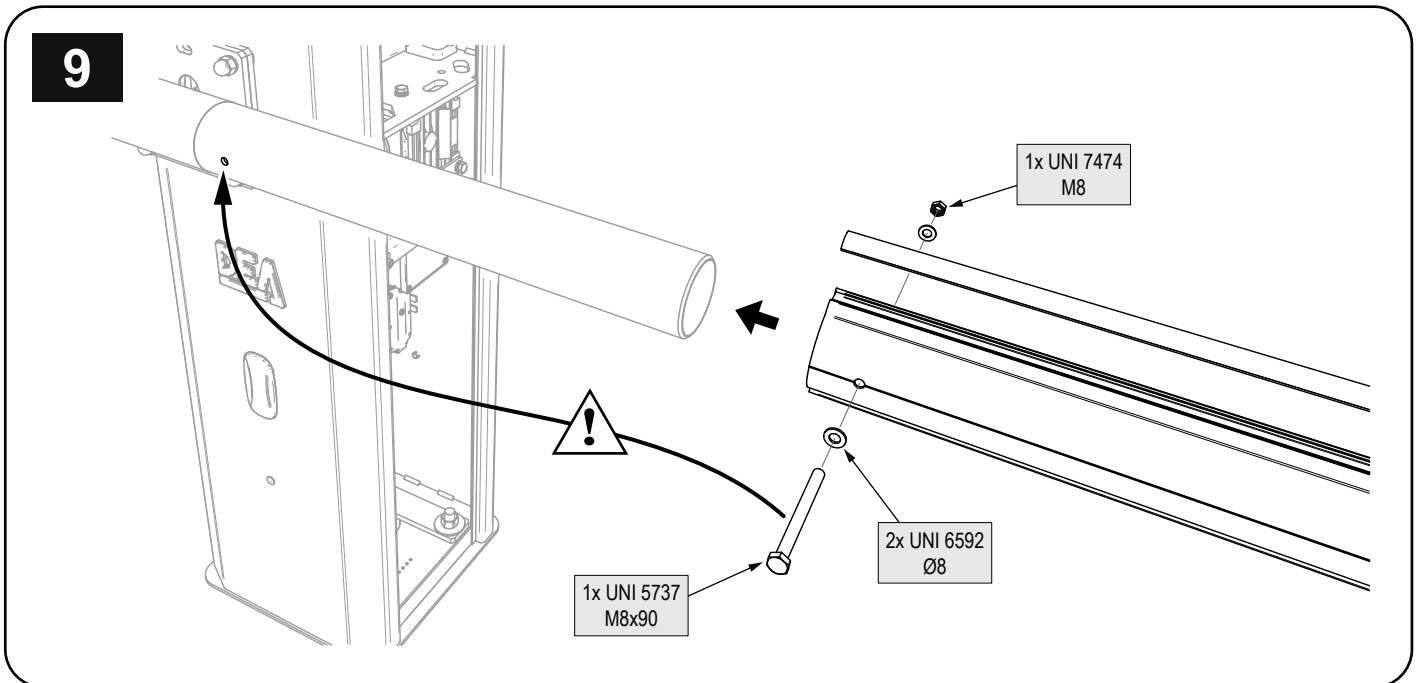
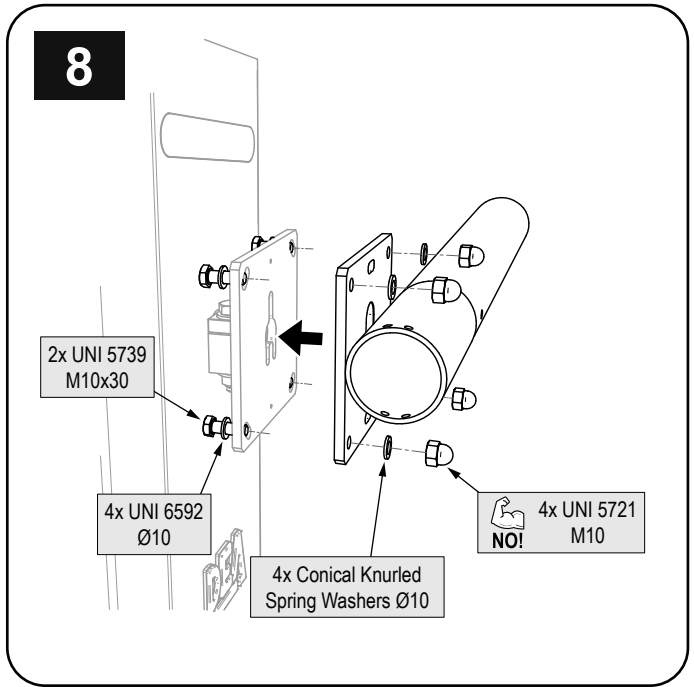
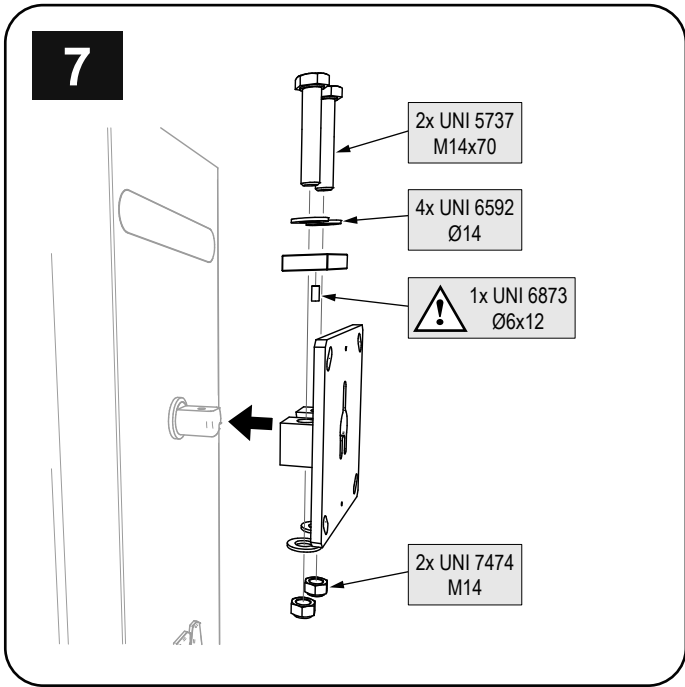


5

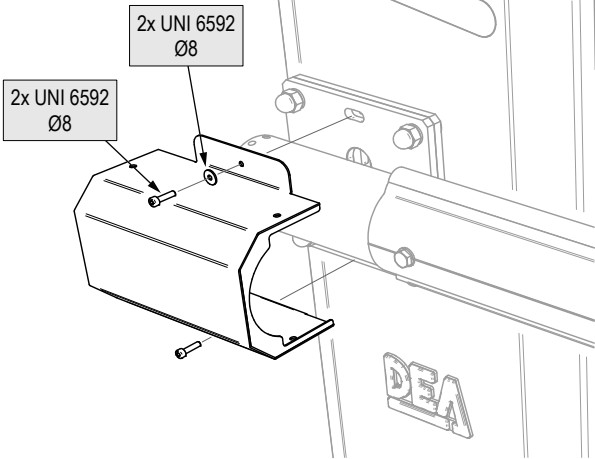


6

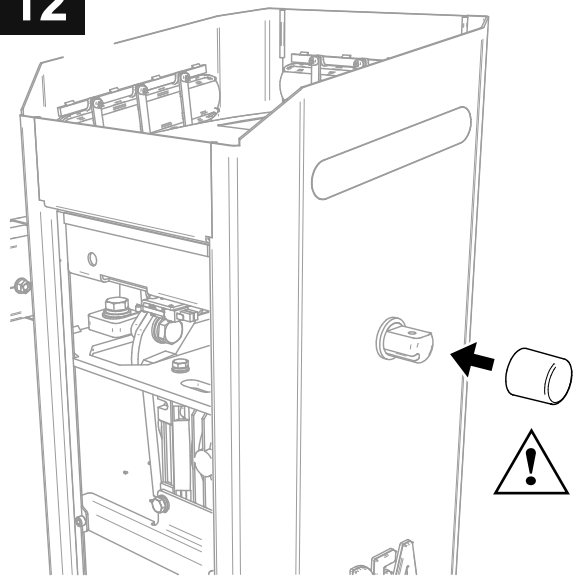




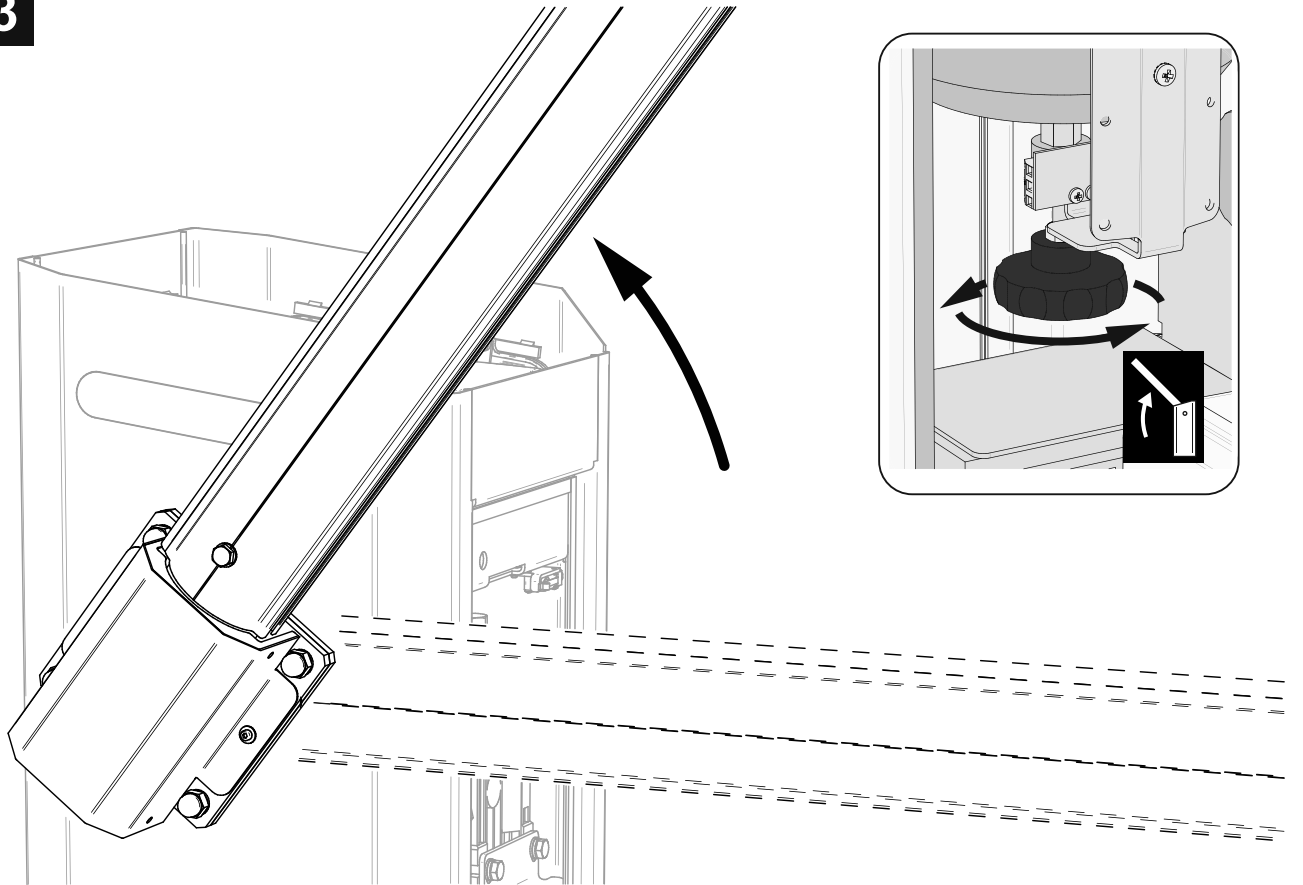
11

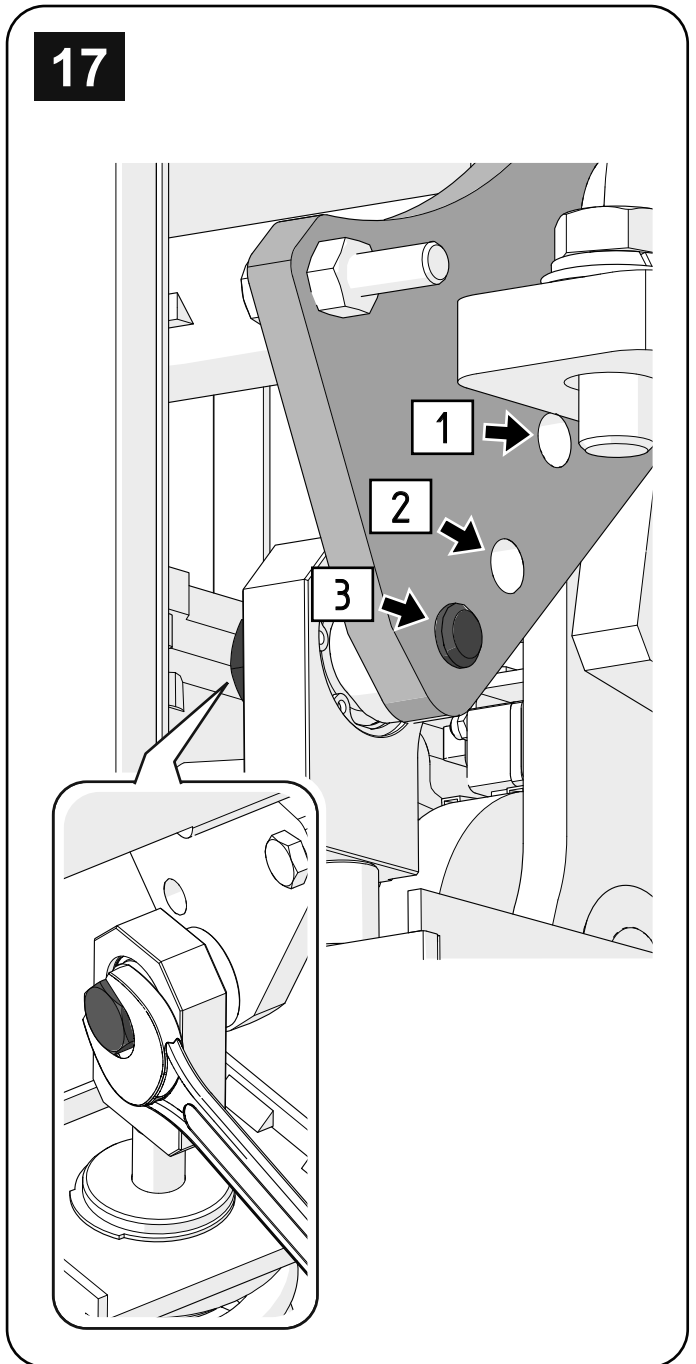
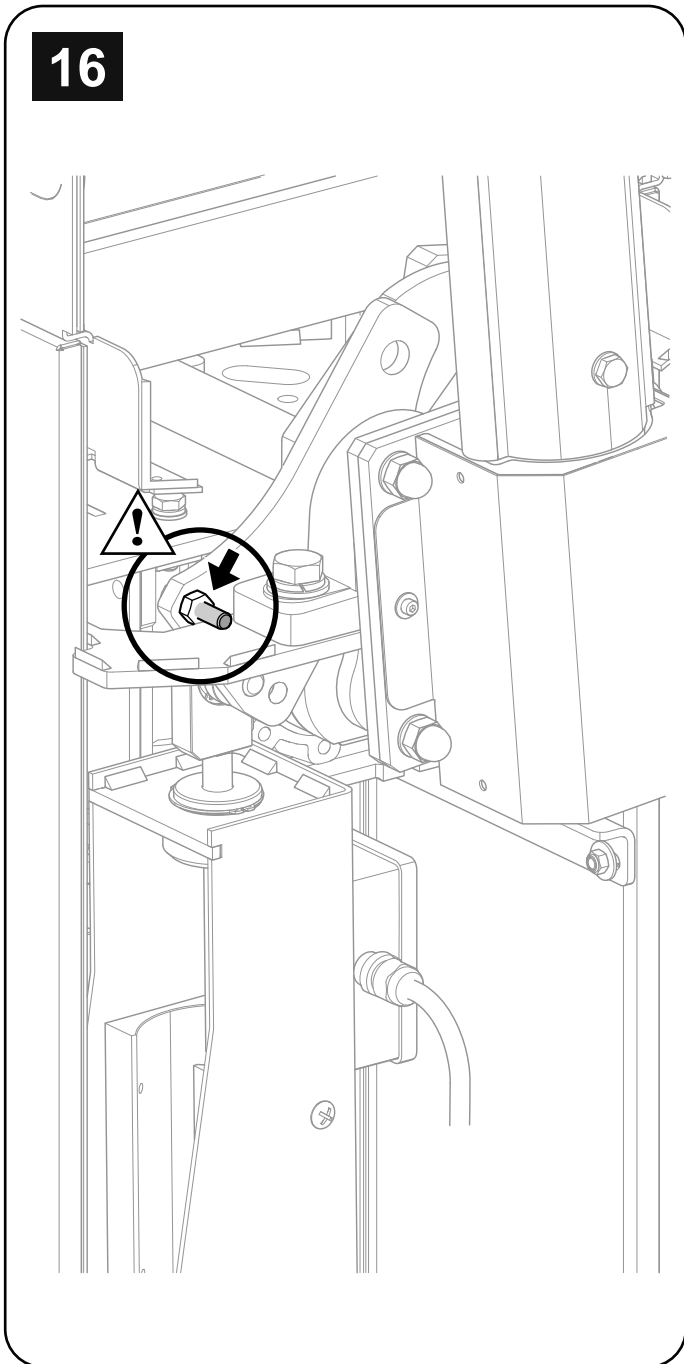
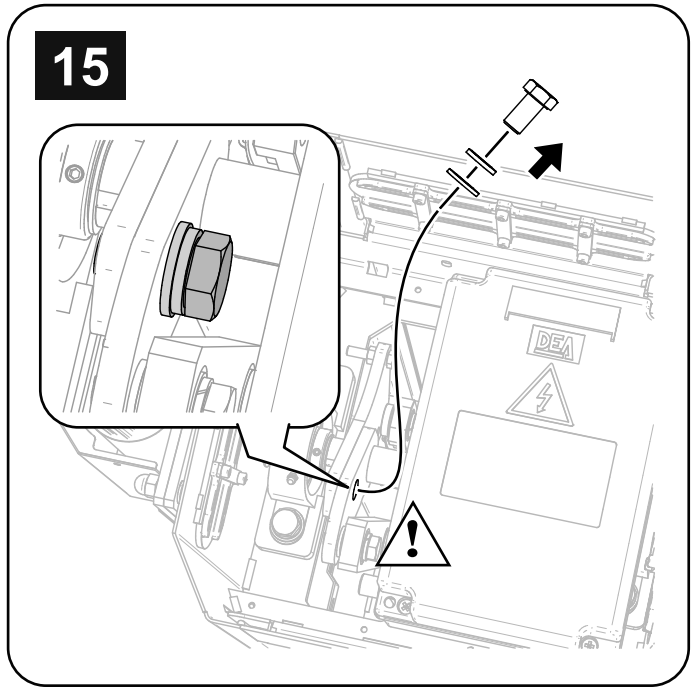
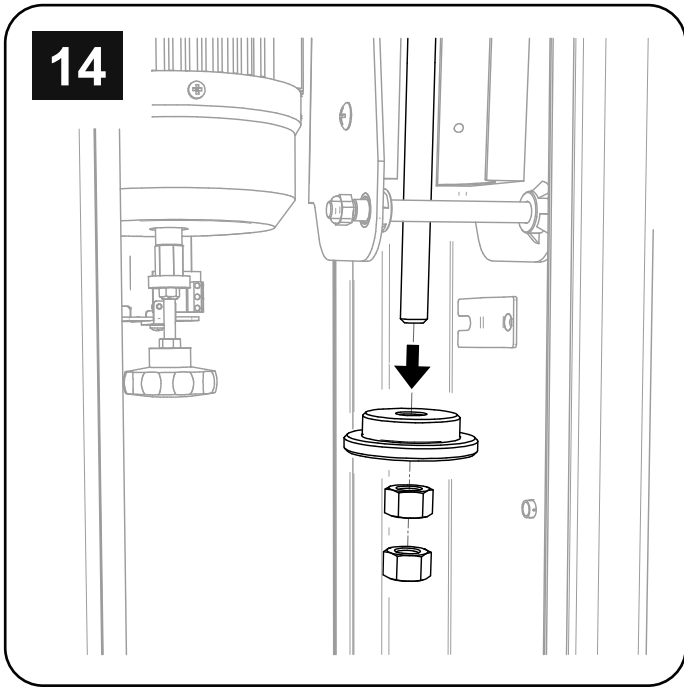


12

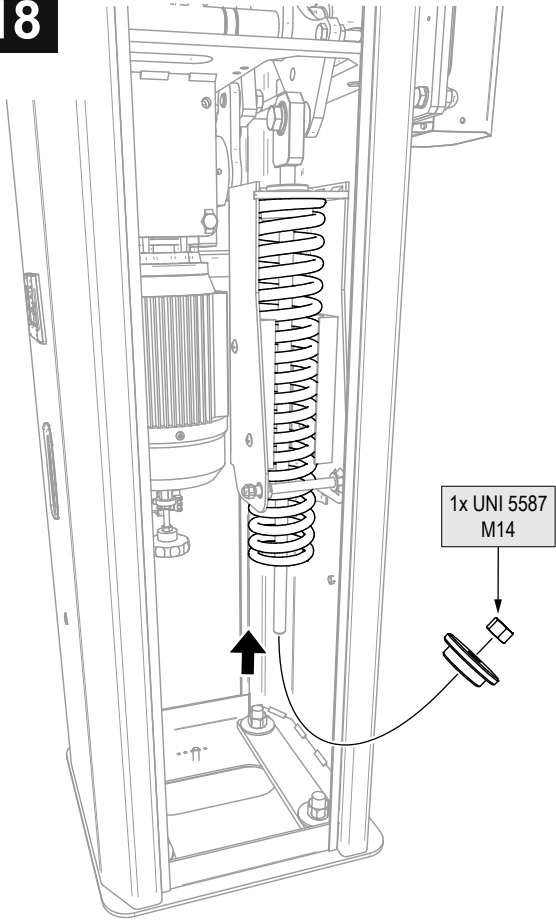


13

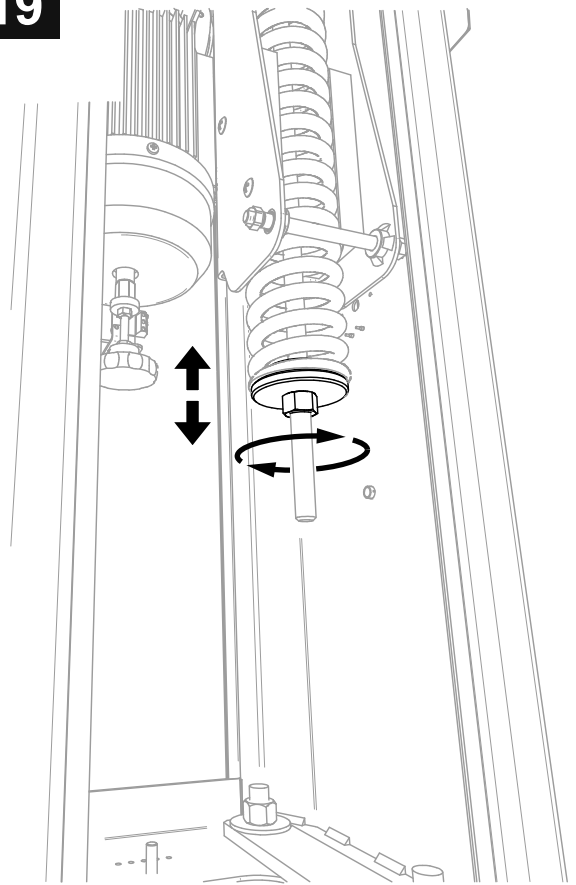




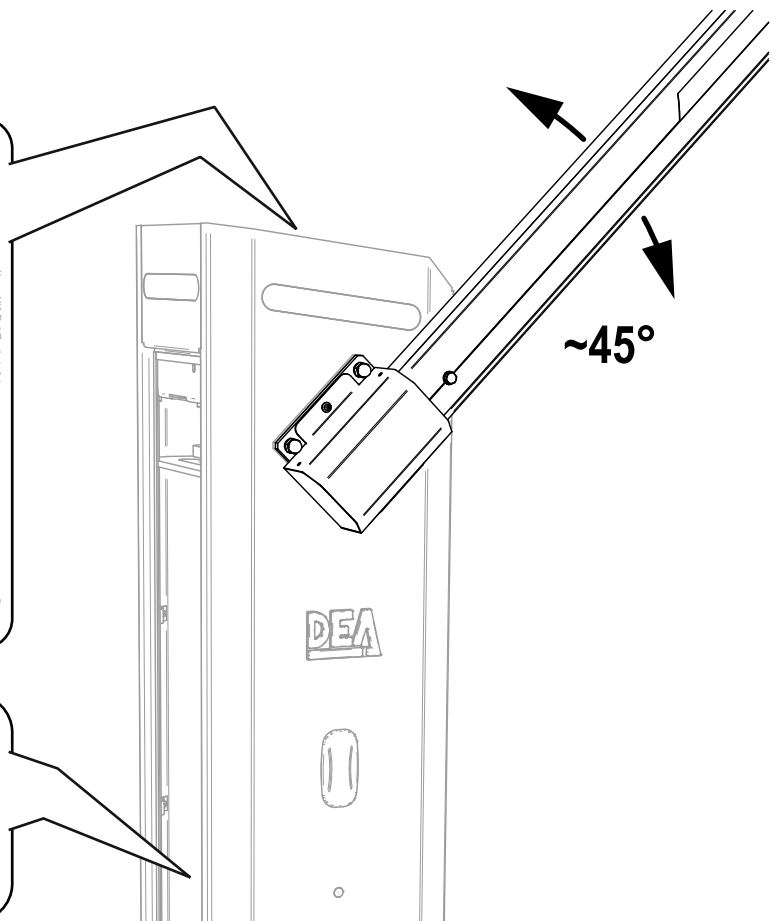
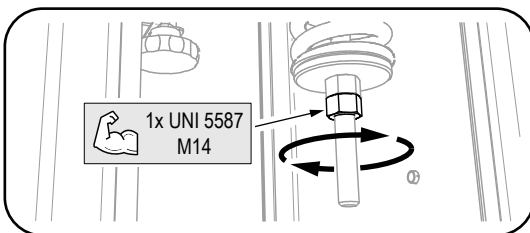
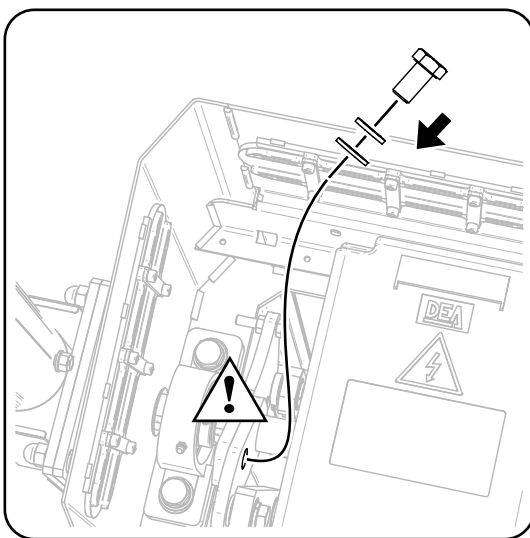
18



19



20



21

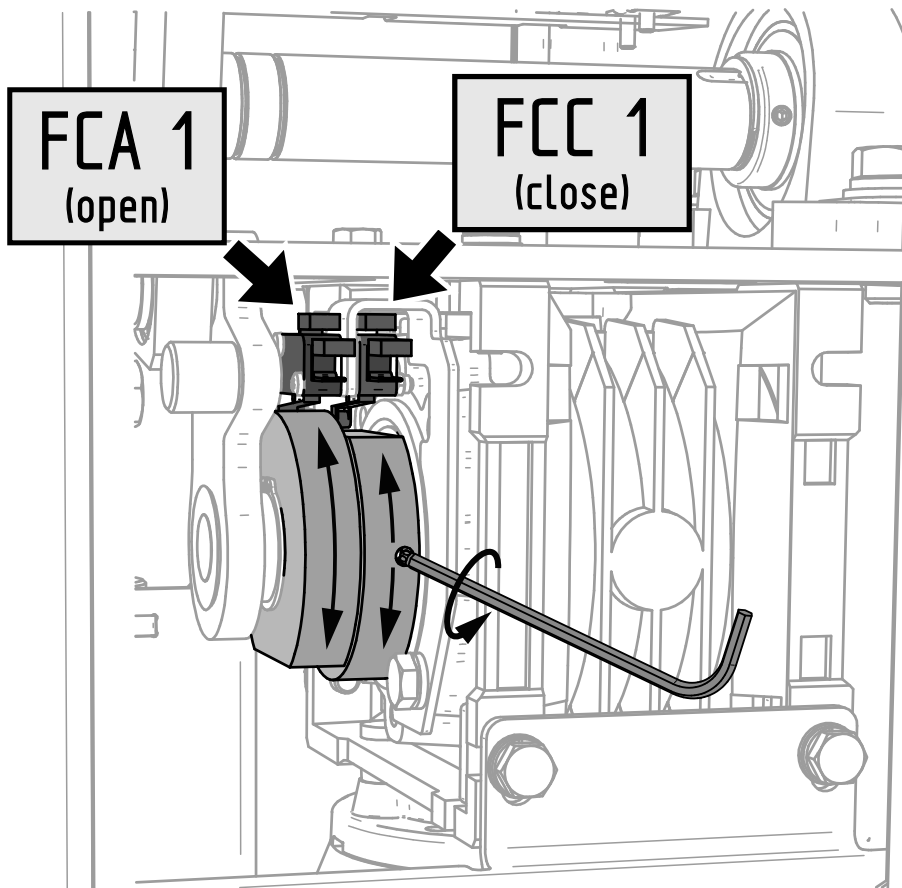


Tabella "BILANCIAMENTO DELL'ASTA", Table "BALANCE OF THE BOOM", Tableau "BALANCE DE LA LISSE", Tabelle "AUSBALANCIERUNG SCHRANKENBAUM", Tabla "BALANZA DE LA VARA", Tabela "BALANÇA DA HASTA", Tabeli "RÓWNOWAGI PRĘTA", Таблица "БАЛАНСИРОВАКА СТРЕЛА", Tabel "BALANS VAN DE GIEK"

Boom length (mm)	Accessories	Balancing		
		Pos. A	Pos. B (mm)	Spring Type
4000	/	2	125	S (Ø10)
	1006 (or 1010/M)	2	120	
	GSOFTP	2	125	
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	2	105	
	1005/N	2	100	
	1005/N+1006 (or 1010/M)	3	128	
4500	/	2	105	S (Ø10)
	1006 (or 1010/M)	2	95	
	GSOFTP	3	130	
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	3	125	
	1005/N	3	120	
	1005/N+1006 (or 1010/M)	3	115	
5000	/	2	100	S (Ø10)
	1006 (or 1010/M)	3	125	
	GSOFTP	3	130	
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	3	120	
	1005/N	3	105	
	1005/N+1006 (or 1010/M)	3	100	
5500	/	3	125	S (Ø10)
	1006 (or 1010/M)	3	110	
	GSOFTP	3	115	
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	3	100	XL (Ø11)
	1005/N	3	130	
	1005/N+1006 (or 1010/M)	3	120	
6000	/	2	110	XL (Ø11)
	1006 (or 1010/M)	2	95	
	GSOFTP	2	97	
	GSOFTP+1006 (or 1010/M)	3	127	
	1005/N	3	120	
	1005/N+1006 (or 1010/M)	3	113	

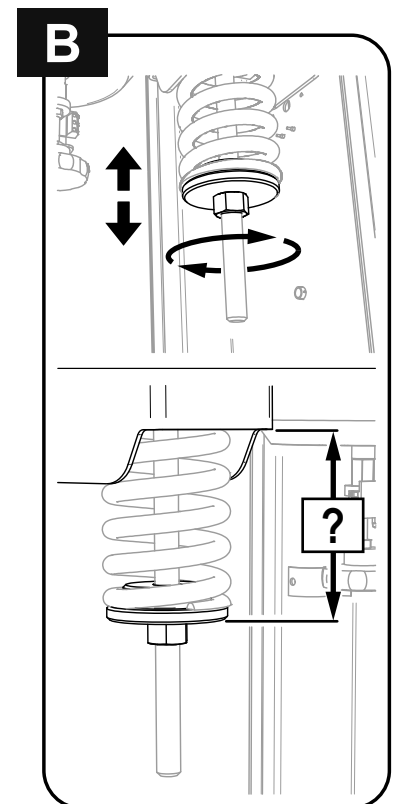
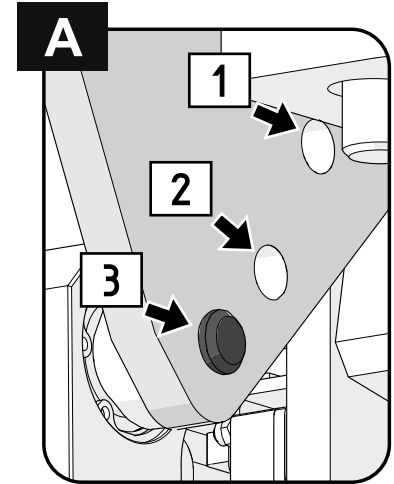


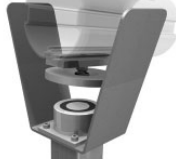






Tabella "ACCESSORI PRODOTTO", Table "PRODUCT ACCESSORIES", Tableau "ACCESSOIRES PRODUITS", Tabelle „PRODUKTZUBEHÖRTEILE“, Tabla "ACCESORIOS PRODUCTO", Tabela "ACESSÓRIOS DO PRODUTO", Tabell "AKCESORIA DODATKOWE", Таблица "АКЦЕССУАРЫ ИЗДЕЛИЯ", Tabel "PRODUCTACCESSOIRES"

Article Code	Descrizione, Description, Description, Beschreibung Descripción, Descrição, Opis, Описание, Beschrijving	
TRAFIK/B 649300		Piastra di fondazione, Foundation plate, Plaque de fondation, Fundamentplatte , Placa de cimentación, Placa de fundação, Płyta fundamentowa, Фундаментная плита, Funderingsplaat
MOLLA S 649310		Ø10
MOLLA XL 649311		Ø11
OMEGA 649270		Omega di fissaggio asta, Fixing boom omega, Omega pour le fixation de la lisse, Schrankenbaumaufnahme , Omega de fijación de la vara, Ómega para fixação da haste, Uchwyt ramienia, Омега для крепления рейки, Omega voor het bevestigen van de rail
BOOM/4 649263		4 m
BOOM/6 649264		6 m
BOOM-LINK 649262		Giunto per aste DEA, Joint for boom, Manchon de rallonge pour lisse, Verbindungsstück für Konfiguration von Schrankenbäumen bis 8 m aus, Juntura para astas, Junção para hastes, Łącznik teleskopowy do stosowania, Соединение для стержней, Gewricht voor staven
GSOFTP 321810		Profilo in gomma per asta, Rubber profile for boom, Profile en caoutchouc pour lisse, Gummileiste zu Schrankenbaum, Perfil de goma para vara, Perfil de borracha para haste, Profil z guma na ramię, Резиновый профиль для стрелы, Rubberen profiel voor giek
1005/N 387100		Siepe in alluminio da 2 m (solo per aste da 4 e 6 m), 2 meters aluminium fence (4 and 6 meters booms only), Haie en aluminium de 2 mètres. (Seulement pour lisses de 4 et 6 mètres.), Alu-Gittersprossen je 2m (nur für 4 und 6m Schrankenbäume), Seto de alumínio de 2 m. (solo para astas de 4 a 6 m), Cerca de alumínio de 2 metros. (Apenas hastes de 4 e 6 metros.), Płotek aluminiowy 2 m (przewidziany tylko dla ramion 4 i 6 m), Алюминиевый барьер 2 метра. (Только для штанг 4 и 6 метров.), 2 meter aluminium horde. (Alleen voor spuitbomen van 4 en 6 meter.)
1005/BRACKET 649340		Guida di supporto per siepe 1005/N, Support guide for hedge 1005/N, Guide de support pour haie 1005/N, Stützführung für Hecke 1005/N, Guía de apoyo para seto 1005/N, Guia de suporte para sebes 1005/N, Prowadnica rotownicza do żywoplotu 1005/N, Направляющая опоры для живой изгороди 1005/N, Steungeleider voor heg 1005/N
ART-TRAFIK KIT 649360		Kit articolazione 90° per asta 4m, 90° articulation kit for 4 meter boom, Kit d'articulation à 90° pour lisse de 4 mètres, 90°-Gelenksatz für 4-Meter-Ausleger, Kit de articulación de 90° para barra de 4 metros, Kit de articulação de 90° para lança de 4 metros, Zestaw przegubu 90° do wysięgnika 4-metrowego, Комплект шарнирного сочленения 90° для 4-метровой стрелы, 90° articulatiekit voor giek van 4 meter
OMEGA/S 649370		Meccanismo di sfondamento per asta, Breakout mechanism for TRAFIK boom, Mécanisme d'arrachement pour lisse TRAFIK, Breakout-Mechanismus für TRAFIK-Ausleger, Mecanismo de desbloqueo para barra TRAFIK, Mecanismo de desacoplamento para lança TRAFIK, Mechanizm wyłamujący do wysięgnika TRAFIK, Механизм отрыва для штанги ТРАФИК, Breakout-mechanisme voor TRAFIK-giek

1006 649000		Appoggio mobile, Movable support, Support mobile, Bewegliche Stütze, Soporte móvil, Suporte móvel, Ruchoma podpora, Подвижная опора, Beweegbare steun	
1010 649020		Supporto regolabile, Adjustable fixed support, Support fixe hauteur réglable, Höhenverstellbare Auflagegabel, Soporte fijo ajustable, Suporte fixo ajustável, Podpora ruchoma, Регулируемая фиксированная опора, Verstelbare vaste steun	
1010/M 649021		Supporto regolabile + elettro-magnete, Adjustable fixed support + electro-magnet, Support fixe, hauteur réglable + électro-aimant, Höhenverstellbare Auflagegabel mit Haltemagnet, Soporte fijo ajustable + electro-magneto, Suporte fixo ajustável + eletro-magneto, Podpora ruchoma + elektro-magnesem, Регулируемая фиксированная опора + электромагнит, Verstelbare vaste steun + elektromagneet	
BSF 649160		1 pz.	Braccetto supporto fotocellula serie Linear, Bracket for photocells range LINEAR, Bras support pour photocellule série LINEAR, Lichtschrankenwinkel LINEAR für Schrankengehäuse, Brazo de soporte por fotocélula serie LINEAR, Braço de suporte para fotocélula série LINEAR, Uchwyt fotokomórki serii LINEAR, Кронштейн для фотоэлементов линейки LINEAR, Beugel voor reeks fotocellen LINEAR
Kit BSF 649161		10 pz.	
STRIP-LED 649174		Striscia a led RG L=8m per aste (senza alimentatore), RG LED strip L=8m for booms (without power supply), Ruban LED RG L=8m pour lisses (sans alimentation), RG LED-Streifen L=8m für Galgen (ohne Netzteil), Tira LED RG L=8m para barras (sin alimentación), Fita LED RG L=8m para barras (sem alimentação), Taśma LED RG L=8m do wysięgników (bez zasilacza), Светодиодная лента RG L=8m для штанг (без блока питания), RG LED strip L=8m voor masten (zonder voeding)	
LED/B 649290		Striscia a led per cassone barriere, Led strip for barriers box, Bande led pour boîtier barrières, LED-Streifen für Schrankenkasten, Tira de led para caja de barreras, Tira de led para caixa de barreiras, Taśma ledowa do skrzynki barierok, Светодиодная лента для шлагбаума, Ledstrip voor slagbomenbox	
FC-AUX 649320		Finecorsa supplementare per TRAFIK, Additional limit switch for TRAFIK, Fin de course supplémentaire pour TRAFIK, Zusätzlicher Endschalter für TRAFIK, Final de carrera adicional para TRAFIK, Interruptor de fim de curso adicional para TRAFIK, Dodatkowy wyłącznik krańcowy do TRAFIKA, Дополнительный концевой выключатель для TRAFIK, Extra eindschakelaar voor TRAFIK	

ISTRUZIONI PER L'UTENTE FINALE

Questa guida è espressamente realizzata per gli utenti dell'automatismo; l'installatore ha il compito di consegnarla ed illustrarla ad un responsabile dell'impianto il quale si preoccuperà dell'informazione a tutti gli altri utenti. E' importante che queste istruzioni siano conservate e rese facilmente disponibili.

Una buona manutenzione preventiva ed una regolare ispezione al prodotto ne assicurano una lunga durata. Contattare regolarmente l'installatore per la manutenzione programmata ed in caso di guasto.

REGOLE DI SICUREZZA

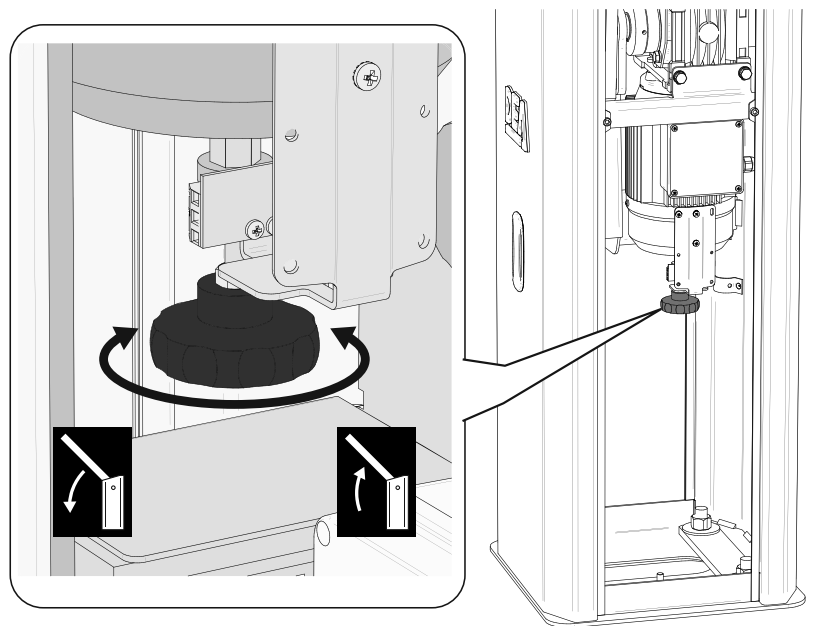
1. Durante il funzionamento dell'automatismo rimanere sempre ad una adeguata distanza di sicurezza e non toccare alcun elemento.
2. Non permettere a persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte di maneggiare i sistemi di controllo. Impedire ai bambini di giocare nelle immediate vicinanze dell'automatismo.
3. Eseguire i controlli e le ispezioni previste nel programma di manutenzione; nel caso di funzionamento anormale non utilizzare l'automatismo.
4. Non smontare parti! Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato.
5. Può accadere che l'operazione di sblocco si debba realizzare in situazioni di emergenza! Istruire bene tutti gli utenti sul funzionamento dello sblocco e sull'ubicazione delle chiavi di sblocco.
6. Togliendo la porta del cassone c'è il pericolo di cesoiamento alle mani. La possibilità di accedere alle leve del meccanismo non è infatti impedita da altre protezioni. Evitare ogni intervento in presenza di tensione.

SBLOCCO DI TRAFIK/N

Tutte le barriere TRAFIK/N sono dotate di una manopola posta sotto il motore.

La rotazione oraria/antioraria di questa manopola consente la movimentazione manuale dell'asta in apertura e chiusura.

ATTENZIONE La rotazione della manopola è possibile esclusivamente con l'asta e la molla di bilanciamento correttamente montate oppure senza asta e con la molla di bilanciamento scarica.



PULIZIA ED ISPEZIONI

L'unica operazione che l'utente può e che deve fare è quella di rimuovere da TRAFIK/N foglie, rami e ogni altro detrito che ne ingombri il movimento. **Attenzione! Operare sempre in mancanza di tensione!**



Dichiarazione di conformità UE (DdC)

ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, A

Ragione sociale:	DEA SYSTEM S.p.A.
Indirizzo postale:	Via Della Tecnica, 6
Codice postale e Comune:	Piovene Rocchette (VI), 36013 - ITALIA
Telefono:	+39 0445 550789
Indirizzo di posta elettronica:	deasystem@deasystem.com

dichiara che la presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la propria esclusiva responsabilità e si riferisce al seguente prodotto:

Modello apparecchio/Prodotto:	TRAFIK/N
Tipo:	Barriera veicolare elettromeccanica
Lotto:	Consultare l'etichetta sul retro del manuale utente

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/CE (MD)
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

Il prodotto è conforme alle sezioni pertinenti dei seguenti regolamenti:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e specifiche tecniche:

Titolo:	Data dello standard/descrizione
EN 63000	2018
EN 61000-6-2	2005 + AC:2005
EN 61000-6-4	2007 + A1:2011
ETSI EN 301 489-1	2019 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2021 V2.1.2
EN 60335-1	2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 62233	2008 + AC:2008
ETSI EN 300 220-1	2018 V3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 V3.2.1

Informazioni supplementari

Firmato in nome e per conto di:		
Revisione:	Luogo e data di rilascio:	Nome, funzione, firma
00	Piovene Rocchette (VI) 19/07/2022	Tiziano Lievore (Amministratore) 

INSTRUCTIONS FOR THE FINAL USER

This guide has been prepared for the final users of the automatism; the installer is required to deliver this guide and illustrate its contents to the person in charge of the system. The latter must then provide similar instruction to all the other users. These instructions must be carefully conserved and easily available for consultation when required.

Good preventive maintenance and frequent inspection ensures the long working life of the product. Contact the installer regularly for routine maintenance and in event of anomaly.

SAFETY RULES

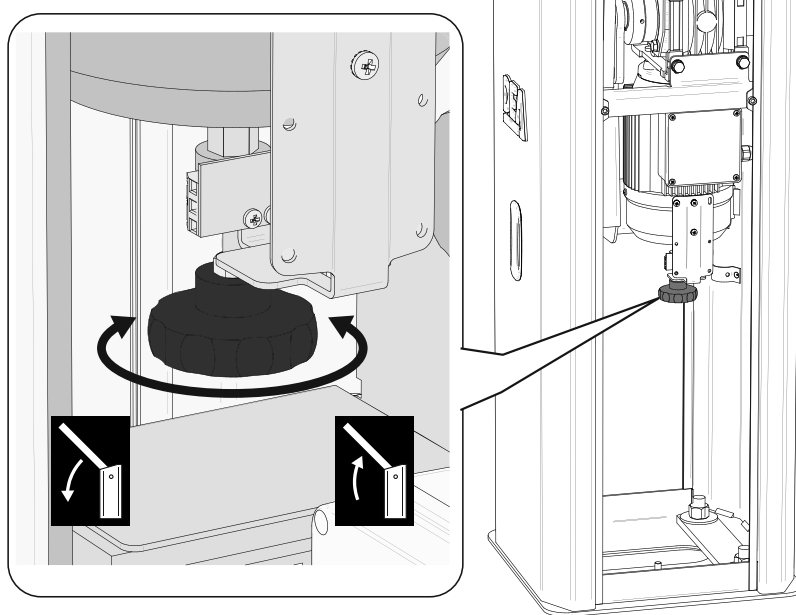
1. Always keep a safe distance from the automatism during operation and never touch any moving part.
2. Do not allow people with reduced physical, sensory or mental capabilities to handle the control systems. Prevent children from playing in the immediate vicinity of the automatism.
3. Perform the control and inspection operations prescribed in the maintenance schedule and immediately stop using the automatism whenever signs of malfunction are noted.
4. Never disassemble parts of the product! All maintenance and repair operations must be performed only by qualified personnel.
5. The release operation must sometimes be performed in emergencies! All users must be instructed on the use of the release mechanism and the location of the release keys.
6. When removing the case door, there is the risk of hands sharing, in fact there are no protections when accessing the mechanics levers. Perform all operation in absence of power supply.

TRAFIK/N RELEASE MECHANISM

All TRAFIK/N barriers are equipped with a knob placed under the motor.

Clockwise/counterclockwise rotation of this knob allows manual movement of the boom in opening and closing.

WARNING Rotation of the knob is only possible with the boom and balance spring properly fitted or without the boom and with the balance spring unloaded.



CLEANING AND INSPECTIONS

The only operation that the user can and must do is to remove branches, leaves, and any other object that might obstruct the gate's free movement. **Warning! Always disconnect the power supply whenever performing operations on the gate!**



EU Declaration of Conformity (DoC)

pursuant to the Machinery Directive 2006/42/CE, Att.II, A

Company name:	DEA SYSTEM S.p.A.
Postal address:	Via Della Tecnica, 6
Postcode and City:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALY
Telephone number:	+39 0445 550789
E-Mail address:	deasystem@deasystem.com

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Apparatus model/Product:	TRAFIK/N
Type:	Electromechanical vehicular barrier
Batch:	See the label on the back of the user manual

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/CE (MD)
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

The product is in compliance with the applicable parts of the following regulations:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

Title:	Date of standard/specification
EN 63000	2018
EN 61000-6-2	2005 + AC:2005
EN 61000-6-4	2007 + A1:2011
ETSI EN 301 489-1	2019 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2021 V2.1.2
EN 60335-1	2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 62233	2008 + AC:2008
ETSI EN 300 220-1	2018 V3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 V3.2.1

Additional information

Signed for and on behalf of:		
Revision:	Place and date of issue:	Name, function, signature
00	Piovene Rocchette (VI) 19/07/2022	Tiziano Lievore (Administrator) 

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

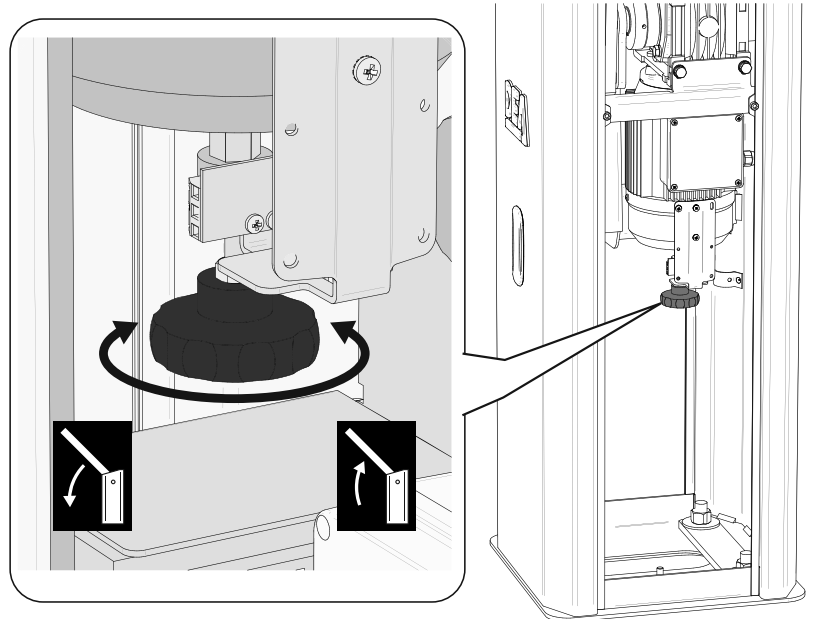
1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Ne laissez pas des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites manipuler les systèmes de commande. Empêcher les enfants de jouer à proximité immédiate de l'automatisme.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.
6. En retirant la porte du caisson il y a le danger de cisaillement des mains. La possibilité d'accéder aux leviers du mécanisme n'est en réalité pas protégée par d'autres sécurités. Eviter chaque intervention en présence d'alimentation.

DÉVERROUILLAGE DE TRAFIK/N

Toutes les barrières TRAFIK/N sont équipées d'un bouton placé sous le moteur.

La rotation dans le sens horaire/antihoraire de ce bouton permet un mouvement manuel de la lisse en ouverture et en fermeture.

ATTENTION La rotation du bouton n'est possible qu'avec la lisse et le ressort d'équilibrage correctement montés ou sans la lisse et avec le ressort d'équilibrage déchargé.



NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser TRAFIK/N des feuilles, des brindilles et de tout autre débris qui pourrait entraver sa manoeuvre. **Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!**



Déclaration de conformité de l'UE (DoC)

conformément à la Directive en matière de machines 2006/42 / CE, Att.II, A

Nom d'entreprise	DEA SYSTEM S.p.A.
Adresse postale :	Via Della Tecnica, 6
Code postale et Ville	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALY
Numéro de téléphone	+39 0445 550789
adresse e-mail :	deasystem@deasystem.com

déclarons que le DoC est émis sous notre seule responsabilité et qu'il concerne et accompagne le produit suivant :

Modèle d'appareil / Produit :	TRAFIK/N
Type :	Barrière électromécanique
Lot	Voir l'étiquette à l'arrière du mode d'emploi

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation pertinente en matière d'harmonisation de l'Union :

2006/42/CE (MD)
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

Le produit est conforme aux dispositions applicables de la réglementation suivante:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Les normes harmonisées et les spécifications techniques suivantes ont été appliquées :

Titre :	Date de standard/spécification
EN 63000	2018
EN 61000-6-2	2005 + AC:2005
EN 61000-6-4	2007 + A1:2011
ETSI EN 301 489-1	2019 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2021 V2.1.2
EN 60335-1	2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 62233	2008 + AC:2008
ETSI EN 300 220-1	2018 V3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 V3.2.1

Informations supplémentaires

Signé au nom et pour compte de :		
Révision	Lieu et date de publication	Nom, titre, signature
00	Piovene Rocchette (VI) 19/07/2022	Tiziano Lievore (Administrateur) 

ANLEITUNG FÜR DEN ENDBENUTZER

Dieser Leitfaden ist speziell für den Anwender des Automatische Antriebes erstellt worden; der Installateur hat die Pflicht, diesen Leitfaden dem verantwortlichen Endkunde zu erläutern und auszuhändigen der wiederum besorgt ist diese Informationen an allen anderen betroffenen mitzuteilen.

Eine gut vorbeugende Instandhaltung und regelmäßige Inspektion, gewährt eine lange Lebensdauer des Antriebes. Kontaktieren Sie Ihren Installationsfachmann für eine regelmässige Wartung und im Falle einer Störung.

SICHERHEITSGESETZE

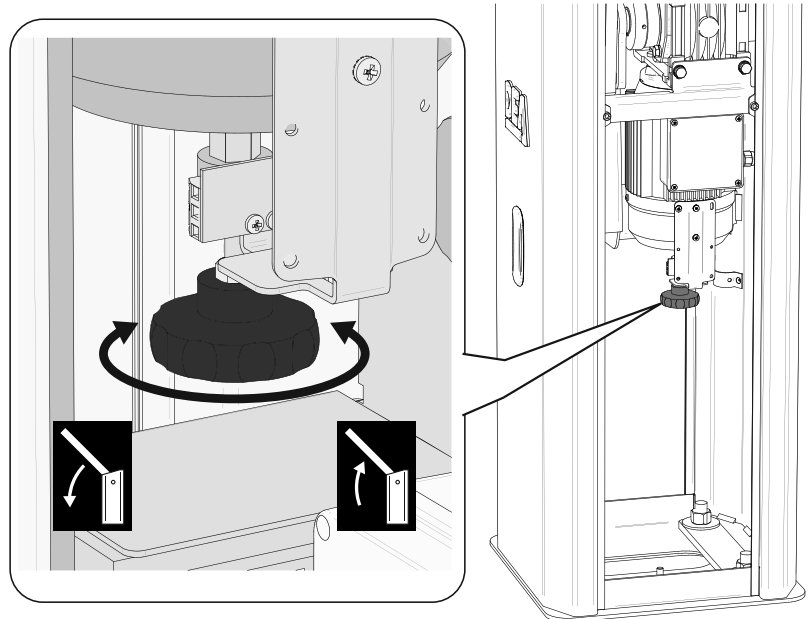
1. Während des Betriebes sich immer aus dem Gefahrenbereich befinden und mit keinenen Bauteilen des Antriebes in Berührung kommen.
2. Lassen Sie keine Personen, deren physische, motorische oder geistige Fähigkeiten begrenzt sind, die Anlage bedienen. Lassen Sie Kinder nicht in unmittelbarer Nähe des Torantriebes, spielen.
3. Lassen Sie Kontrollen und Überprüfungen der Anlage gemäss Wartungsprogramm von einem Fachmann durchführen lassen.
4. Keine Antriebskomponenten demontieren oder zerlegen! Wartungen und Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden
5. Es kann vorkommen, dass die Notentriegelung in Notsituationen unter Stress durchgeführt werden muss! Weisen Sie deshalb vorzeitig alle Benutzer auf die Handhabung der Notentriegelung und dessen Aufbewahrungsort des Entriegelungsschlüssels, hin.
6. Beim öffnen der Schrankentüre besteht die Gefahr von Scherung. Die Möglichkeit an bewegende Teile zu gelangen ist möglich und weiterhin nicht geschützt. Deshalb schalten Sie die Anlage immer Stromlos, bevor einen Eingriff in das Schrankengehäuse, gemacht wird.

NOTENTRIEGLUNG ZU TRAFIK/N

Alle TRAFIK/N-Schränke sind mit einem Knopf ausgestattet, der sich unter dem Motor befindet.

Die Drehung dieses Knopfes im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn ermöglicht die manuelle Bewegung des Auslegers beim Öffnen und Schließen.

WARNUNG Das Drehen des Knopfes ist nur mit ordnungsgemäß montiertem Ausleger und Ausgleichsfeder oder ohne Ausleger und mit unbelasteter Ausgleichsfeder möglich.



REINIGUNG UND INSPEKTIONEN

Die einzige Arbeit, die der Benutzer machen darf, ist das Entfernen von Blättern, Zweigen und anderen bewegungsstörenden Hindernissen. **Achtung! Eingriffe immer mit getrennter Stromzufuhr vornehmen!**



DEA[®]
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: deasystem@deasystem.com

EU-Konformitätserklärung

nach Maschinenrichtlinie 2004/42/EG, Anh. II, A

Firmenbezeichnung:	DEA SYSTEM S.p.A.
Postanschrift:	Via Della Tecnica, 6
Postleitzahl und Gemeinde:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALIEN
Telefonnummer:	+39 0445 550789
E-Mail-Adresse:	deasystem@deasystem.com

erklärt, dass die Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wurde und das folgende Produkt betrifft:

Vorrichtung Modell/Produkt	TRAFIK/N
Typ:	Elektromechanische Schranke
Charge:	Siehe Etikett auf der Rückseite des Handbuchs

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/CE (MD)
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

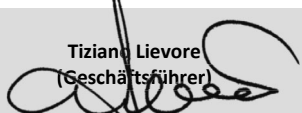
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:

Titel:	Datum der Norm Spezifikation
EN 63000	2018
EN 61000-6-2	2005 + AC:2005
EN 61000-6-4	2007 + A1:2011
ETSI EN 301 489-1	2019 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2021 V2.1.2
EN 60335-1	2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 62233	2008 + AC:2008
ETSI EN 300 220-1	2018 V3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 V3.2.1

Weitere Informationen

Untersignet für und im Namen von:

Revision:	Ort und Datum der Ausstellung:	Name, Funktion, Unterschrift
00	Piovene Rocchette (VI) 19/07/2022	Tiziano Livore (Geschäftsführer) 

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO FINAL

Esta Guía se ha realizado expresamente para los usuarios del automatismo; el instalador tiene el deber de entregarla y explicarla a un responsable de la instalación quien se preocupará de informar a todos los demás usuarios. Es importante guardar estas instrucciones y que estén siempre disponibles.

Un buen mantenimiento preventivo y una regular inspección del producto aseguran su larga duración. Contactar regularmente al instalador para el mantenimiento programado y en caso de avería.

REGLAS DE SEGURIDAD

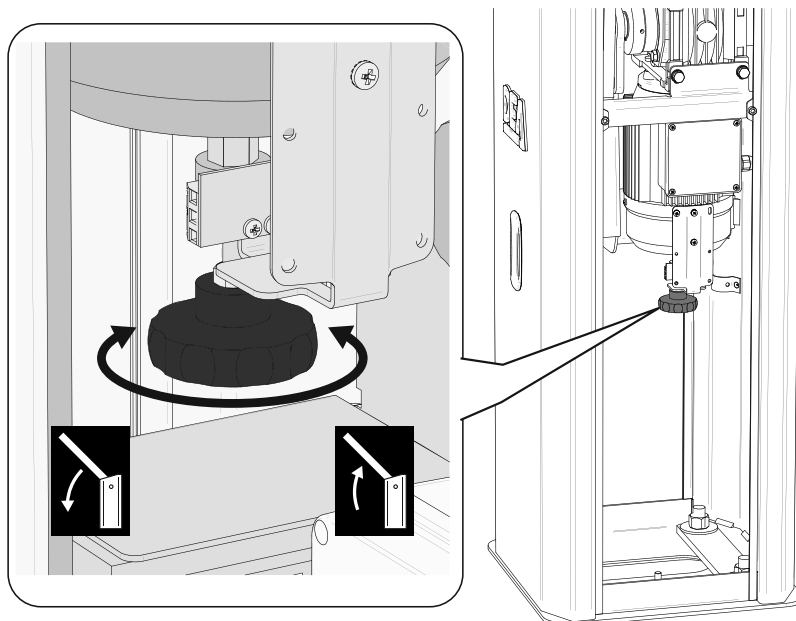
1. Durante el funcionamiento del automatismo, situarse siempre a una adecuada distancia de seguridad y no tocar ningún elemento.
2. No permita que personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas manejen los sistemas de control. Evite que los niños jueguen en las inmediaciones del automatismo.
3. Realizar los controles y las inspecciones previstas en el programa de mantenimiento; si el funcionamiento fuera anormal, no utilizar el automatismo.
4. No desmontar ninguna parte. Las operaciones de mantenimiento y reparación deben efectuarlas personal autorizado.
5. Es posible que la operación de desbloqueo deba realizarse en situaciones de emergencia. Todos los usuarios tienen que estar debidamente instruidos sobre el funcionamiento del desbloqueo y sobre la ubicación de las llaves de desbloqueo.
6. Al sacar la puerta de la caja existe el peligro de cizallado de las manos. En efecto, no hay otras protecciones que impidan la posibilidad de acceder a las palancas del mecanismo. Evitar toda actuación en presencia de tensión.

DESBLOQUEO DE TRAFIK/N

Todas las barreras TRAFIK N están equipadas con un pomo debajo del motor.

La rotación en sentido horario/antihorario de este pomo permite el movimiento manual de la asta durante la apertura y el cierre.

ATENCIÓN La rotación del pomo es posible solo con la asta y el muelle de balanceo correctamente ensamblados o sin la asta y con el muelle de equilibrio descargado.



LIMPIEZA E INSPECCIONES

La única operación que el usuario puede y debe hacer es la de retirar de TRAFIK/N las hojas, ramas y otros residuos que impidan sus movimientos. **¡Atención! Estas operaciones deben efectuarse tras haber desconectado el suministro eléctrico.**



Declaración EU de conformidad (DoC)

según la Directiva Máquinas 2006/42/CE, An. II.A

Nombre de la Compañía:	DEA SYSTEM S.p.A.
Dirección de correo:	Via Della Tecnica, 6
Código postal y ciudad:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALIA
Número de Teléfono:	+39 0445 550789
Dirección de correo electrónico:	deasystem@deasystem.com

Declara que el DoC se emite bajo nuestra exclusiva responsabilidad y corresponde al siguiente producto:

Modelo del aparato/Producto:	TRAFIK/N
Tipo:	Barrera electromecánica para vehículos
Serie:	Véase la etiqueta de la parte posterior del manual del usuario

El objeto de la declaración descrito arriba está en conformidad con la legislación armonizada de la Unión Europea:

2006/42/CE (MD)
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

El producto está en conformidad con las partes aplicables de las siguientes normativas:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas y especificaciones técnicas:

Título:	Fecha de la norma/especificación
EN 63000	2018
EN 61000-6-2	2005 + AC:2005
EN 61000-6-4	2007 + A1:2011
ETSI EN 301 489-1	2019 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2021 V2.1.2
EN 60335-1	2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 62233	2008 + AC:2008
ETSI EN 300 220-1	2018 V3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 V3.2.1

Información suplementaria

Firmada por y en nombre de:		
Revisión:	Lugar y fecha de la expedición:	Nombre, cargo, firma
00	Piovene Rocchette (VI) 19/07/2022	Tiziano Lievore (Administrador) 

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR FINAL

Este guia foi expressamente realizado para os utilizadores do automatismo; o técnico de instalação tem a tarefa de entregá-lo e explicá-lo a um responsável pelo equipamento, que se encarregará pela informação a todos os demais utilizadores. É importante guardar e manter estas instruções de maneira que estejam facilmente disponíveis. Uma boa manutenção preventiva e uma regular inspecção do produto asseguram ao mesmo uma longa durabilidade. Contacte periodicamente o técnico de instalação acerca da manutenção programada e caso haja avarias.

REGRAS DE SEGURANÇA

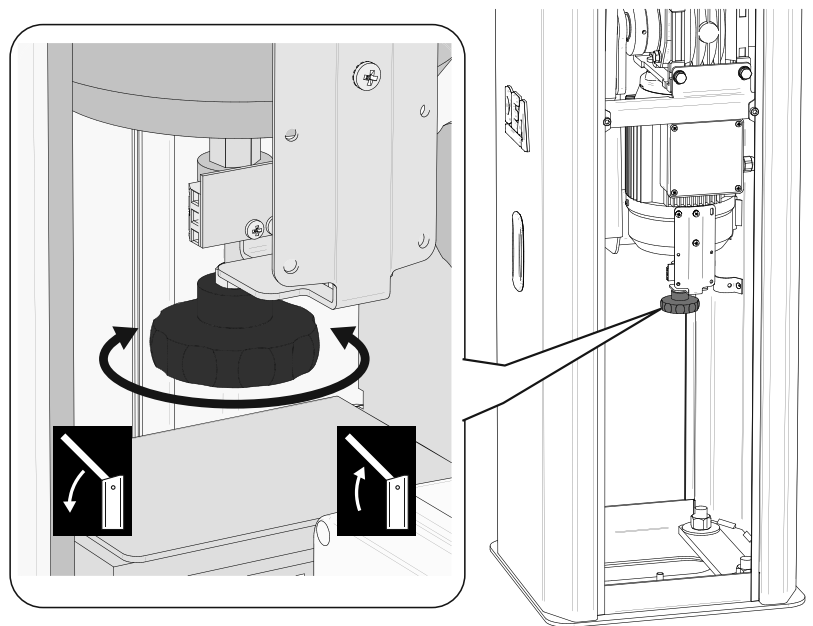
1. Durante o funcionamento do automatismo permaneça sempre a uma adequada distância de segurança e não toque nenhum dos componentes.
2. Não permita que pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas manuseiem os sistemas de controle. Evite que as crianças brinquem nas imediações do automatismo.
3. Efectue as verificações e as inspecções previstas pelo programa de manutenção; no caso de funcionamento anormal não utilize o automatismo.
4. Não desmonte nenhuma peça! As operações de manutenção e reparação devem ser efectuadas por pessoal qualificado.
5. Pode ser necessário efectuar uma operação de desbloqueio em situações de emergência! Instrua bem todos os utilizadores acerca do funcionamento do desbloqueio e da localização das chaves de desbloqueio.
6. Quando retirar a porta da caixa haverá perigo de corte nas mãos. A possibilidade de acesso às alavancas do mecanismo praticamente não é impedida por outras protecções. Evitar qualquer intervenção sob tensão.

DESBLOQUEIO DO TRAFIK/N

Todas as barreiras TRAFIK N estão equipadas com um botão colocado debaixo do motor.

A rotação deste botão no sentido dos ponteiros do relógio/no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio permite o movimento manual da lança na abertura e fecho.

ATENÇÃO A rotação do manípulo só é possível com a haste e a mola de balanceamento devidamente montada ou sem a haste e com a mola de balanceamento descarregada.



LIMPEZA E INSPECÇÕES

A única operação que o utilizador pode e deve efectuar é retirar do TRAFIK/N: folhas, ramos e todos os demais detritos que atrapalhem o seu movimento. **Atenção! Realize estas operações com a alimentação eléctrica à máquina desligada!**



Declaração de Conformidade EU (DC)

nos termos da Diretiva das Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, A

Nome da empresa:	DEA SYSTEM S.p.A.
Endereço postal:	Via Della Tecnica, 6
Código postal e cidade:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITÁLIA
Número de telefone:	+39 0445 550789
Endereço de e-mail:	deasystem@deasystem.com

declaramos que a DC é emitida sob a exclusiva responsabilidade e pertence ao produto seguinte:

Modelo do aparelho/produto:	TRAFIK/N
Tipo:	Barreira Electromecânica veicular
Lote:	Consultar a etiqueta no verso do manual de utilizador

O objeto da declaração descrito acima está em conformidade com a legislação relevante de harmonização da União:

2006/42/CE (MD)
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

O produto está em conformidade com as partes aplicáveis das regulações seguintes:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

As normas harmonizadas seguintes e especificações técnicas foram aplicadas:

Título:	Data da norma/especificação
EN 63000	2018
EN 61000-6-2	2005 + AC:2005
EN 61000-6-4	2007 + A1:2011
ETSI EN 301 489-1	2019 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2021 V2.1.2
EN 60335-1	2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 62233	2008 + AC:2008
ETSI EN 300 220-1	2018 V3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 V3.2.1

Informações adicionais

Assinado por e em nome de:		
Revisão:	Local e data de emissão:	Nome, função, assinatura
00	Piovene Rocchette (VI) 19/07/2022	Tiziano Lievore (Administrador) 

ISTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

Niniejszy przewodnik jest sporządzony dla użytkowników automatyki; instalator ma za zadanie przekazać go osobie odpowiedzialnej za zainstalowaną automatykę oraz przeszkolić ją w zakresie prawidłowej obsługi. Osoba ta powinna przekazać uzyskane informacje pozostałym użytkownikom automatyki. **UWAGA:** Ważnym jest, dla bezpieczeństwa osób, przestrzegać tej instrukcji i zachować ją by była łatwo dostępna.

Prawidłowe konserwacja i przestrzeganie terminów przeglądów produktu gwarantują jego długi okres użytkowania. W celu planowanych przeglądów oraz napraw, kontaktować się z instalatorem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

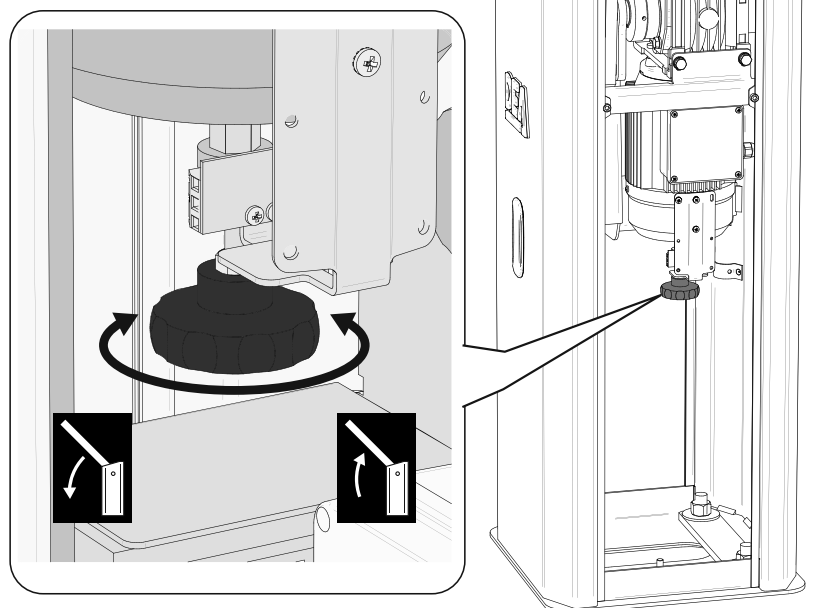
1. Zaleca się, aby podczas działania automatyki pozostawać zawsze w bezpiecznej odległości oraz nie dotykać ruchomych elementów.
2. Zaleca się, aby osobom które mają ograniczone zdolności ruchu, czucia oraz umysłowe nie pozwalać zbliżyć się do systemu kontrolnego. Zabrania się bawić dziećmi w bliskiej odległości automatyki.
3. Zaleca się, przeprowadzać regularnie kontrole zasygnalizowane w paragrafie "CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY"; w przypadku nieprawidłowego działania nie używać automatyki.
4. Nie wymontowywać części produktu! Działania konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel.
5. Może się zdarzyć, że operację odblokowania trzeba wykonać w w sytuacji wyjątkowej! Przeszkolić wszystkich użytkowników w zakresie działania odblokowania oraz poinformować gdzie znajdują się klucze do odblokowania.
6. Po zdjęciu kłapy rewizyjnej obudowy istnieje ryzyko uszkodzenia rąk. Dostęp do dźwigni mechanizmu nie posiada dodatkowych zabezpieczeń. Nie wykonywać żadnych działań regulacyjnych przy podłączonym napięciu.

ODBLOKOWANIE SIŁOWNIKA TRAFIK/N

Tutte le barriere TRAFIK/N sono dotate di una manopola posta sotto il motore.

La rotazione oraria/antioraria di questa manopola consente la movimentazione manuale dell'asta in apertura e chiusura.

ATTENZIONE La rotazione della manopola è possibile esclusivamente con l'asta e la molla di bilanciamento correttamente montate oppure senza asta e con la molla di bilanciamento scarica.



CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY

Jedyna operacja jaką użytkownik powinien wykonać, jest oczyszczenie siłownika TRAFIK/N z liści, gałęzi i innych elementów które uniemożliwiają jego prawidłowy ruch. **Uwaga! Czyścić zawsze przy odłączonym zasilaniu!**



Deklaracja Zgodności WE (DoC)

zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE, Zał. II, A

Nazwa producenta:	DEA SYSTEM S.p.A.
Adres:	Via Della Tecnica, 6
Kod pocztowy i miasto:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALY
Telefon:	+39 0445 550789
Adres e-mail:	deasystem@deasystem.com

oświadcza, że niniejszy dokument jest wydawany na naszą wyłączną odpowiedzialność i dotyczy następującego produktu:

Model urządzenia/Produkt:	TRAFIK/N
Typ:	Zapora elektromechaniczna blokująca ruch pojazdów
Seria:	Patrz etykieta na odwrocie instrukcji użytkownika

Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z odpowiednim wspólnotowym prawodawstwem harmonizującym:

2006/42/CE (MD)
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

Produkt jest zgodny z odpowiednimi częściami następujących przepisów:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Zastosowano następujące normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne:

Tytuł:	Data normy/specyfikacji
EN 63000	2018
EN 61000-6-2	2005 + AC:2005
EN 61000-6-4	2007 + A1:2011
ETSI EN 301 489-1	2019 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2021 V2.1.2
EN 60335-1	2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 62233	2008 + AC:2008
ETSI EN 300 220-1	2018 V3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 V3.2.1

Dodatkowe informacje

Podpisano w imieniu i na zlecenie:		
Korekta:	Miejsce i data wydania:	Imię i nazwisko, stanowisko, podpis
00	Piovene Rocchette (VI) 19/07/2022	Tiziano Lievore (Administrator) 

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Это руководство было подготовлено для конечных пользователей продукта; монтажник обязан предоставить это руководство лицу, ответственному за работу привода. Последний должен представить аналогичную инструкцию для других пользователей. Эта инструкция должна быть сохранена и легкодоступна для просмотра, когда это требуется.

Хорошая профилактика и частые проверки обеспечивают длительный срок службы изделия. Свяжитесь с монтажником для текущего обслуживания или в случае поломки.

SICHERHEITSVORGABEN

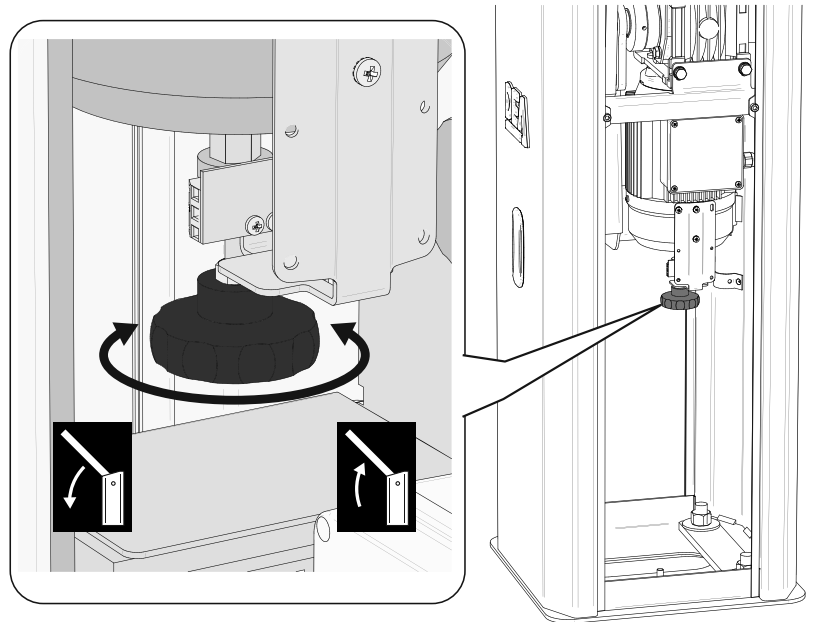
1. Во время работы приводов держитесь на безопасном расстоянии от механизма и не касайтесь подвижных частей.
2. Не допускать к работе с системами управления людей с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями. Не позволяйте детям играть в непосредственной близости от автомата.
3. Выполните операции контроля и проверки, предусмотренные в графике технического обслуживания и немедленно прекратите использовать автоматику, когда обнаружены признаки неисправности.
4. Никогда не разбирайте изделие! Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только квалифицированным персоналом.
5. Операция разблокировки должна выполняться в чрезвычайных ситуациях! Все пользователи должны быть проинструктированы как пользоваться механизмом разблокировки.
6. При снятии дверцы корпуса есть риск подсечки рук, ведь никаких защит при доступе к рычагам механики нет. Выполняйте все операции при отсутствии источника питания.

МЕХАНИЗМ РАЗБЛОКИРОВКИ ПРИВОДА TRAFIK/N

Все шлагбаумы TRAFIK/N оснащены ручкой, расположенной под двигателем.

Вращение этой ручки по часовой стрелке/против часовой стрелки позволяет вручную перемещать стрелу при открытии и закрытии.

ВНИМАНИЕ Вращение ручки возможно только при правильно установленном стреле и уравновешивающей пружине или без стрелы и при ненагруженной уравновешивающей пружине.



ОЧИСТКА И ПРОВЕРКИ

Единственная операция, которую пользователь может и должен сделать сам, это удалить ветки, листья, и любой другой объект, который может препятствовать свободному движению ворот. **Внимание! Всегда отключайте питание, когда выполняете операции с воротами!**



Декларация ЕС о соответствии (DoC)

в соответствии с Директивой на машины и механизмы 2006/42/ЕС, Прил. II, А

Название компании:	DEA SYSTEM S.p.A.
Почтовый адрес:	Via Della Tecnica, 6
Индекс и город:	36013 Piovene Rocchette (VI) - ITALY
Номер телефона:	+39 0445 550789
Адрес электронной почты:	deasystem@deasystem.com

заявляем, что DoC выпущена под нашу собственную ответственность и относится к следующему изделию:

Модель аппарата/Изделие:	TRAFIK/N
Тип:	Электромеханический барьер
Партия:	См. этикетку на обратной стороне руководства пользователя

Вышеописанный предмет декларации соответствует следующему унифицированному законодательству Европейского союза:

2006/42/CE (MD)
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

Изделие соответствует всем применимым частя следующих нормативных актов:
EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

Применялись следующие унифицированные стандарты и технические условия:

Название:	Дата стандарта/технических условий
EN 63000	2018
EN 61000-6-2	2005 + AC:2005
EN 61000-6-4	2007 + A1:2011
ETSI EN 301 489-1	2019 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2021 V2.1.2
EN 60335-1	2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 62233	2008 + AC:2008
ETSI EN 300 220-1	2018 V3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 V3.2.1

Дополнительная информация

Подписано от имени:		
Редакция:	Имя и дата выпуска:	Имя, должность, подпись
00	Piovene Rocchette (VI) 19/07/2022	Tiziano Lievore (Administrator) 

INSTRUCTIES VOOR DE EINDGEBRUIKER

Deze handleiding is opgesteld voor de eindgebruikers van het automatisme; de installateur is verplicht om deze handleiding te overhandigen en de inhoud ervan te illustreren aan de persoon die verantwoordelijk is voor het systeem. Deze laatste moet dan gelijkaardige instructies geven aan alle andere gebruikers. Deze instructies moeten zorgvuldig worden bewaard en indien nodig gemakkelijk kunnen worden geraadpleegd.

Goed preventief onderhoud en frequente inspectie zorgen voor een lange levensduur van het product. Neem regelmatig contact op met de installateur voor routineonderhoud en in geval van een storing.

VEILIGHEIDSREGELS

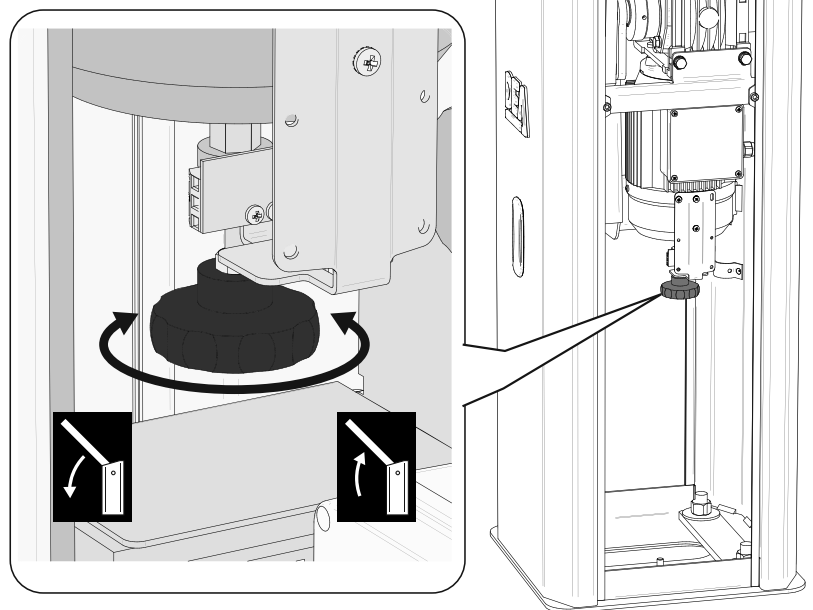
1. Houd tijdens het gebruik altijd een veilige afstand van het automatisme en raak nooit bewegende delen aan.
2. Sta niet toe dat mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten de besturingssystemen bedienen. Voorkom dat kinderen in de directe omgeving van het automatisme spelen.
3. Voer de controle- en inspectiewerkzaamheden uit die in het onderhoudsschema zijn voorgeschreven en stop onmiddellijk met het gebruik van het automatisme wanneer tekenen van storing worden opgemerkt.
4. Demonteer nooit onderdelen van het product! Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
5. De ontgrendelingsoperatie moet soms in noodgevallen worden uitgevoerd! Alle gebruikers moeten worden geïnstrueerd over het gebruik van het ontgrendelingsmechanisme en de locatie van de ontgrendelings sleutels.
6. Bij het verwijderen van de kofferdeur bestaat het risico dat de handen worden gedeeld, in feite zijn er geen beveiligingen bij de toegang tot de mechanische hendels. Voer alle bewerkingen uit als er geen voeding is.

TRAFIK/N VRIJGAVESMECHANISME

Alle TRAFIK/N slagbomen zijn voorzien van een knop onder de motor.

Door deze knop met de klok mee of tegen de klok in te draaien kan de slagboom handmatig worden geopend en gesloten.

WAARSCHUWING Draaien van de knop is alleen mogelijk met de slagboom en de balansveer goed gemonteerd of zonder de slagboom en met de balansveer onbelast.



REINIGING EN INSPECTIES

De enige handeling die de gebruiker kan en moet doen, is het verwijderen van takken, bladeren en elk ander voorwerp dat de vrije beweging van het hek zou kunnen belemmeren. **Waarschuwing! Koppel altijd de voeding los bij werkzaamheden aan de poort!**



EU-Verklaring van Overeenstemming (DoC)

in overeenstemming met de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Bijlage II, A

Bedrijfsnaam:	DEA SYSTEM S.p.A.
Postadres:	Via Della Tecnica, 6
Postcode en gemeente:	Piovene Rocchette (VI), 36013 - ITALIA
Telefoon:	+39 0445 550789
E-mail adres:	deasystem@deasystem.com

verklaart dat deze conformiteitsverklaring onder haar exclusieve verantwoordelijkheid is afgegeven en betrekking heeft op het volgende product:

Toestel/product model:	TRAFIK/N
Type:	Elektromechanische barrière
Lot:	Zie het etiket op de achterkant van de gebruiksaanwijzing

Het voorwerp van de bovenstaande verklaring is in overeenstemming met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/CE (MD)
2014/53/EU (RED)
2011/65/EU (RoHS)

Het product voldoet aan de relevante secties van de volgende voorschriften:

EN 12453:2017 - EN 60335-2-103:2015+A1:2017

De volgende geharmoniseerde normen en technische specificaties zijn toegepast:

Titel:	Datum van norm/beschrijving:
EN 63000	2018
EN 61000-6-2	2005 + AC:2005
EN 61000-6-4	2007 + A1:2011
ETSI EN 301 489-1	2019 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3	2021 V2.1.2
EN 60335-1	2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019
EN 62233	2008 + AC:2008
ETSI EN 300 220-1	2018 V3.2.1
ETSI EN 300 220-2	2018 V3.2.1

Aanvullende informatie

Ondertekend voor en namens:		
Herziening:	Plaats en datum van afgifte:	Naam, functie, handtekening:
00	Piovene Rocchette (VI) 19/07/2022	Tiziano Lievore (Beheerder) 

BATCH



DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

Internet: <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** deasystem@deasystem.com